

Euroopa Liidu Teataja

L 93



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

57. aastakäik

28. märts 2014

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

2014/172/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 22. oktoober 2013, ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Montenegro Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu protokoll, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta 1
- ★ Ühelt poolt Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Montenegro Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu Protokoll, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga 2

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) nr 315/2014, 24. märts 2014, millega muudetakse määrust (EL) nr 43/2014 seoses teatavate püügi piirnormidega 12
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 316/2014, 21. märts 2014, Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 lõike 3 kohaldamise kohta teatavat liiki tehnosiirde kokkulepete suhtes ⁽¹⁾ 17

Hind: 7 EUR

(Jätkub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni määrus (EL) nr 317/2014, 27. märts 2014, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH)) XVII lisa (kantserogeensed, mutageensed ja reproduktiivtoksilised ained) ⁽¹⁾	24
★ Komisjoni määrus (EL) nr 318/2014, 27. märts 2014, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses fenarimooli, metaflumisooni ja teflubensurooni jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal ⁽¹⁾	28
★ Komisjoni määrus (EL) nr 319/2014, 27. märts 2014, milles käsitletakse Euroopa lennundusohutusametile makstavaid lõive ja tasusid ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 593/2007 ⁽¹⁾	58
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 320/2014, 27. märts 2014, millega muudetakse nõukogu määruse (EÜ) nr 73/2009 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad) VIII lisa	81
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 321/2014, 27. märts 2014, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	83

Parandused

★ Nõukogu 23. märtsi 2012. aasta määruse (EL) nr 267/2012 (milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 961/2010) parandus (ELT L 88, 24.3.2012)	85
★ Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni (UN/ECE) eeskirja nr 72 (ühtsed sätted, milles käsitletakse mootorrataste asümmeetrilist lähituld ja kaugtuld kiirgavate ja halogeenlampidega (HS 1 lampidega) varustatud esilaternate tüübikinnitust) parandused (ELT L 75, 14.3.2014)	85
★ Komisjoni 9. novembri 2012. aasta rakendusmääruse (EL) nr 1081/2012 (millega kehtestatakse rakendus- sätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 116/2009 kultuuriväärtuste ekspordi kohta) parandused (ELT L 324, 22.11.2012)	86



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS,

22. oktoober 2013,

ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Montenegro Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu protokoll, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta

(2014/172/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 217 koostoimes artikli 218 lõikega 5 ja artikli 218 lõike 8 teise lõiguga,

võttes arvesse Horvaatia ühinemisakti, eriti selle artikli 6 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 24. septembril 2012 volitas nõukogu komisjoni alustama liidu ja selle liikmesriikide ning Horvaatia Vabariigi nimel läbirääkimisi Montenegroga, et sõlmida ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Montenegro Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu protokoll, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga („protokoll”).
- (2) Kõnealused läbirääkimised on edukalt lõpule viidud ning protokoll parafeeriti 16. mail 2013.
- (3) Protokoll tuleks liidu ja selle liikmesriikide nimel alla kirjutada, eeldusel et see hiljem sõlmitakse.
- (4) Protokoll sõlmimine toimub eraldi menetluse korras seoses Euroopa Aatomienergiaühenduse pädevusse kuuluvate küsimustega.
- (5) Arvestades Horvaatia ühinemist liiduga 1. juulil 2013, tuleks protokoll alates nimetatud kuupäevast ajutiselt kohaldada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Liidu ja selle liikmesriikide nimel kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Montenegro Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu protokoll, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, allakirjutamine, eeldusel et kõnealune protokoll sõlmitakse.

Protokoll tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja on volitatud määrama isiku(d), kellel on õigus liidu ja selle liikmesriikide nimel protokollile alla kirjutada.

Artikkel 3

Protokoll kohaldatakse vastavalt selle artiklile 12 ajutiselt alates 1. juulist 2013 kuni selle sõlmimiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 22. oktoober 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

L. LINKEVIČIUS

Ühelt poolt Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Montenegro Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu

PROTOKOLL,

et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

BELGIA KUNINGRIIK,
BULGAARIA VABARIIK,
TŠEHHI VABARIIK,
TAANI KUNINGRIIK,
SAKSAMAA LIITVABARIIK,
EESTI VABARIIK,
IIRIMAA,
KREEKA VABARIIK,
HISPAANIA KUNINGRIIK,
PRANTSUSE VABARIIK,
HORVAATIA VABARIIK,
ITAALIA VABARIIK,
KÜPROSE VABARIIK,
LÄTI VABARIIK,
LEEDU VABARIIK,
LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIK,
UNGARI,
MALTA,
MADALMAADE KUNINGRIIK,
AUSTRIA VABARIIK,
POOLA VABARIIK,
PORTUGALI VABARIIK,
RUMEENIA,
SLOVEENIA VABARIIK,
SLOVAKI VABARIIK,
SOOME VABARIIK,
ROOTSI KUNINGRIIK,
SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK,

kes on Euroopa Liidu lepingu, Euroopa Liidu toimimise lepingu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu osalised,

edaspidi „liikmesriigid“, ning

EUROOPA LIIT ja EUROOPA AATOMIENERGIAÜHENDUS,

edaspidi „Euroopa Liit“,

ühelt poolt ning

MONTENEGRO

teiselt poolt,

võttes arvesse Horvaatia Vabariigi (edaspidi „Horvaatia“) ühinemist Euroopa Liiduga 1. juulil 2013

NING ARVESTADES JÄRGMIST:

- (1) Ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Montenegro Vabariigi vaheline stabiliseerimis- ja assotsieerimisleping (edaspidi „stabiliseerimis- ja assotsieerimisleping“) kirjutati alla 15. oktoobril 2007 Luxembourgis ja see jõustus 1. mail 2010.
- (2) Horvaatia Euroopa Liiduga ühinemise lepingule (edaspidi „ühinemisleping“) kirjutati alla Brüsselis 9. detsembril 2011.
- (3) Horvaatia ühines Euroopa Liiduga 1. juulil 2013.
- (4) Horvaatia ühinemisakti artikli 6 lõike 2 kohaselt lepatakse Horvaatia ühinemine stabiliseerimis- ja assotsieerimislepinguga kokku sellele lepingule lisatava protokolli sõlmimise teel.
- (5) Vastavalt stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu artikli 39 lõikele 3 on toimunud konsultatsioonid, et tagada kõnealuses lepingus deklareeritud Euroopa Liidu ja Montenegro vastastikuste huvidega arvestamine,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

I JAGU

LEPINGUOSALISED

Artikkel 1

Horvaatia ühineb stabiliseerimis- ja assotsieerimislepinguga ning võtab vastu stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu teksti, samuti lõppaktile lisatud ja samal kuupäeval alla kirjutatud ühisdeklaratsioonide ja ühepoolsete deklaratsioonide tekstid, ja võtab kõnealuseid tekste arvesse sarnaselt teiste Euroopa Liidu liikmesriikidega.

STABILISEERIMIS- JA ASSOTSIEERIMISLEPINGU, SEALHULGAS SELLE LISADE JA PROTOKOLLIDE TEKSTI KOHANDUSED

II JAGU

PÕLLUMAJANDUSTOOTED

Artikkel 2

Montenegro soodustused põllumajandustoodetele

1. Stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu artiklisse 27 lisatakse uus lõige 3:

„3. Alates käesoleva lepingu protokolli, millega võetakse arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, jõustumisest kohaldab Montenegro teatavate Euroopa Liidust pärit põllumajandustoodete impordi suhtes tollimakse, mis on loetletud III lisa punktis d, seal märgitud koguste piires.”

2. Käesoleva protokolli I lisa esitatud tekstid lisatakse lisatakse stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingule III lisa punktina d.

Artikkel 3

Kalandustooted

1. Stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu artiklisse 30 lisatakse uus lõige 3:

„3. Alates käesoleva lepingu protokolli, millega võetakse arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, jõustumisest kaotab Montenegro kõik ühendusest pärit kala ja kalandustoodete (välja arvatud Va lisa loetletud kala ja kalandustoodete) suhtes kohaldatavad tollimaksud ja samaväärse toimega meetmed. V lisa loetletud toodete suhtes kohaldatakse nimetatud lisa sätteid.”

2. Käesoleva protokolli II lisa esitatud tekstid lisatakse lisatakse stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingule Va lisana.

Artikkel 4

Montenegro soodustused töödeldud põllumajandustoodetele

Käesoleva protokolli III lisa esitatud tekstid lisatakse stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu protokollile nr 1 selle IIa lisana.

III JAGU

PÄRITOLUREEGLID

Artikkel 5

Stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu protokolli nr 3 IV lisa asendatakse käesoleva protokolli IV lisa esitatud tekstiga.

ÜLEMINEKUSÄTTED

IV JAGU

Artikkel 6

WTO

Montenegro võtab endale kohustuse, et ta ei esita nõudeid, taotlusi ega esildisi, ega muuda ega tühistata kontsessioone vastavalt GATT 1994 XXIV artikli lõikele 6 ja XXVIII artiklile seoses Euroopa Liidu käesoleva laienemisega.

Artikkel 7

Kauba päritolu tõendamine ja halduskoostöö

1. Montenegro ja Horvaatia aktsepteerivad omavaheliste sooduslepingute või ühepoolse korra raames teineteise poolt nõuetekohaselt välja antud päritolutõendeid järgmistel tingimustel:

a) selline päritolu annab tariifse sooduskohtlemise vastavalt stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingus sisalduvatele tariifsetele soodusmeetmetele;

b) päritolutõend ja veodokumendid on välja antud hiljemalt ühinemisele eelnenud päeval;

c) päritolutõend esitatakse tolliasutusele nelja kuu jooksul alates ühinemiskuupäevast.

Kui kaup on impordiks deklareeritud kas Montenegros või Horvaatias enne ühinemiskuupäeva vastavalt Montenegro ja Horvaatia vahel kõnealusel ajal kohaldatud sooduslepingutele või ühepoolsele korrale, võib aktsepteerida ka nende lepingute või sellise korra raames tagantjärele välja antud päritolutõendit tingimusel, et see esitatakse tolliasutustele nelja kuu jooksul alates ühinemiskuupäevast.

2. Montenegrol ja Horvaatial on õigus jätta kehtivaks load, millega on nende vahel kohaldatud sooduslepingute või ühepoolse korra alusel antud „heakskiidetud eksportija” staatus, tingimusel et:

- a) samasugune säte sisaldub ka Montenegro ja Euroopa Liidu vahel enne Horvaatia ühinemise kuupäeva sõlmitud lepingus ning
- b) heakskiidetud eksportijad kohaldavad kõnealuse lepingu alusel kehtivaid päritolureegleid.

Need load asendatakse hiljemalt aasta pärast Horvaatia ühinemise kuupäeva uute lubadega, mis on välja antud stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu tingimuste alusel.

3. Montenegro või Horvaatia pädevad tolliasutused võtavad vastu edaspidised lõigetes 1 ja 2 osutatud sooduslepingute või ühepoolse korra alusel välja antud päritolutõendite järelkontrolli taotlused kolme aasta jooksul pärast asjaomase päritolutõendi väljaandmist ja kõnealused asutused võivad selliseid taotlusi esitada kolme aasta jooksul pärast seda, kui nad on koos impordideklaratsiooniga esitanud päritolutõendi heaks kiitnud.

Artikkel 8

Transiitkaup

1. Stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sätteid võib kohaldada kas Montenegrost või Horvaatiast eksporditava kauba suhtes, mis vastab stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu protokoll nr 3 sätetele ning mis Horvaatia ühinemise kuupäeval on kas teel või ajutiselt ladustatud Montenegros või Horvaatias asuvasse tollilattu või vabatooni.

2. Sellistel juhtudel võib lubada sooduskohtlemist tingimusel, et importiva riigi tolliasutusele esitatakse nelja kuu jooksul alates Horvaatia ühinemise kuupäevast päritolutõend, mille eksportiva riigi tolliasutus on tagantjärele väljastanud.

Artikkel 9

2013. aasta kvoodid

Aastaks 2013 arvutatakse uute tariifikvootide maht ja olemasolevate tariifikvootide mahu suurenemine algmahtude põhjal *pro rata*, võttes arvesse enne 1. juulit 2013 möödunud ajavahe-
mikku.

ÜLD- JA LÕPPSÄTTED

V JAGU

Artikkel 10

Käesolev protokoll ja selle lisad moodustavad stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu lahutamatu osa.

Artikkel 11

1. Käesoleva protokoll kiidavad Euroopa Liit ja selle liikmesriigid ning Montenegro heaks oma menetluste kohaselt.

2. Lepinguosaliselised teatavad üksteisele lõikes 1 osutatud menetluste lõpuleviimisest. Heakskiitmiskirjad antakse hoiule Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaati.

Artikkel 12

1. Käesolev protokoll jõustub viimase heakskiitmiskirja hoiuleandmise kuupäevale järgneva kuu esimesel päeval.

2. Kui kõik käesoleva protokoll heakskiitmiskirjad ei ole hoiule antud enne 1. juulit 2013, kohaldatakse käesolevat protokoll ajutiselt alates 1. juulist 2013.

Artikkel 13

Käesolev protokoll on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveenia, soome, taani, tšehhi, ungari keeles ning Montenegros kasutatavas ametlikus keeles, kusjuures kõik nimetatud tekstid on võrdselt autentsed.

Artikkel 14

Stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu tekst, lepingu lisad ja protokollid, mis moodustavad lepingu lahutamatu osa, ning lõppakt koos sellele lisatud deklaratsioonidega koostatakse horvaadi keeles ning nende tekst on originaaltekstiga võrdselt autentne. Stabiliseerimis- ja assotsieerimisnõukogu kiidab kõnealused tekstid heaks.

Съставено в Брюксел на осемнадесети декември две хиляди и тринадесета година.

Hecho en Bruselas, el dieciocho de diciembre de dos mil trece.

V Bruselu dne osmnáctého prosince dva tisíce třináct.

Udfærdiget i Bruxelles den attende december to tusind og tretten.

Geschehen zu Brüssel am achtzehnten Dezember zweitausenddreizehn.

Kahe tuhande kolmeteistkümnenda aasta detsembrikuu kaheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκατρία.

Done at Brussels on the eighteenth day of December in the year two thousand and thirteen.

Fait à Bruxelles, le dix-huit décembre deux mille treize.

Sastavljeno u Bruxellesu osamnaestog prosinca dvije tisuće trinaeste.

Fatto a Bruxelles, addì diciotto dicembre duemilatredici.

Briselē, divi tūkstoši trīspadsmitā gada astoņpadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai trylikų metų gruodžio aštuonioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenharmadik év december havának tizennyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmintax-il jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tlettax.

Gedaan te Brussel, de achttiende december tweeduizend dertien.

Sporządzono w Brukseli dnia osiemnastego grudnia roku dwa tysiące trzynastego.

Feito em Bruxelas, em dezoito de dezembro de dois mil e treze.

Întocmit la Bruxelles la optsprezece decembrie două mii treisprezece.

V Bruseli osemnásteho decembra dvetisíctrinásť.

V Bruslju, dne osemnajstega decembra leta dva tisoč trinajst.

Tehty Brysselissä kahdeksantenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakolmetoista.

Som skedde i Bryssel den artonde december tjugohundratretton.

Sačinjeno u Briselu osamnaestog decembra dvije hiljade trinaeste.

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Za države članice
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaterna
 Za države članice



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 Za Evropsku uniju



За Черна гора
 Por Montenegro
 Za Černou Horu
 For Montenegro
 Für Montenegro
 Montenegro nimel
 Για το Μαυροβουνίου
 For Montenegro
 Pour le Monténégro
 Za Crnu Goru
 Per il Montenegro
 Melnkalnes vārdā –
 Juodkalnijos vardu
 Montenegró részéről
 Għall-Montenegro
 Voor Montenegro
 W imieniu Czarnogóry
 Pelo Montenegro
 Pentru Muntenegru
 Za Čiernu Horu
 Za Črno goro
 Montenegron puolesta
 För Montenegro
 Za Crnu Goru



I LISA

„III LISA PUNKT d

Montenegro tariifisoodustused Euroopa Liidust pärit põllumajanduslikele esmatoodetele
(osutatud artikli 27 lõikes 3)

(Tabelis märgitud tollimakse (väärtuselisi ja/või koguselisi) kohaldatakse käesolevas lisas loetletud toodete suhtes iga toote juures märgitud koguste piires alates käesoleva protokolli jõustumise kuupäevast)

CN-kood 2013	Kauba kirjeldus	Aastane kogus (tonnides)	Tollimaksumäär kvoodi piires (% enamsoodustusrežiimi tollitariifist)
0207 11 90 0207 12 90 0207 13 10 0207 13 30 0207 13 60 0207 13 99 0207 14 10 0207 14 30 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 99	Kodulinnuliha	500	20 %
0406 10 20 0406 10 80 0406 30 31 0406 40 50 0406 90 78 0406 90 88 0406 90 99	Juust	65	30 %
1602 20 90 1602 32 11 1602 32 19 1602 32 30 1602 32 90 1602 41 10 1602 49 15 1602 49 30 1602 50 31 1602 50 95	Lihavalmistised	130	30 %

II LISA

„Va LISA

Montenegro soodustused käesoleva lepingu artikli 30 lõikes 3 osutatud Euroopa Liidu kalandustoodetele

Järgmiste Montenegrosse imporditavate ühendusest pärinevate toodete suhtes kohaldatakse allpool sätestatud kvoote:

CN-kood 2013	Kauba kirjeldus	Aastane kogus (tonnides)	Tollimaksumäär kvoodi piires
1604 13 11 1604 13 19 1604 13 90	Töödeldud või konserveeritud sardiinid	200	0 % (tollimaksuvaba)
1604 14 11 1604 14 16 1604 14 18	Töödeldud ja konserveeritud tuun ja võõttuun; tuuni nn seljafileed	75	0 % (tollimaksuvaba)
1604 15 11 1604 15 19	Töödeldud või konserveeritud makrell	30	0 % (tollimaksuvaba)”

III LISA

(Stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu artiklis 25 osutatud tooted)

„PROTOKOLLI nr 1 IIa LISA

Euroopa Liidust pärit kaupade Montenegrosse importimisel kohaldatavad tariifikvoodid

CN-kood 2013	Kauba kirjeldus	Aastane kogus (liitrites)	Tollimaksumäär kvoodi piires
2201	Vesi, k.a looduslik ja tehisklik mineraalvesi ja gaseeritud vesi, ilma suhkru- või muu magusainelisandita ja maitse- ja lõhnaaineteta;	240 000	0 %
2201 10	mineraalvesi, gaseeritud vesi		
Ex 2201 90	muud		
2201 90 00 10	harilik pakendatud looduslik vesi	430 000	0 %”
2202	Vesi, k.a mineraalvesi ja gaseeritud vesi, suhkru- või muu magusainelisandiga või maitse- ja lõhnaainetega, ja muud mittealkohoolsed joogid, v.a rubriigi 2009 puu- ja juurviljamahlad	810 000	

IV LISA

„IV LISA

ARVEDEKLARATSIOONI TEKST

Arvedeklaratsioon, mille tekst on toodud allpool, tuleb koostada kooskõlas joonealuste märkustega. Joonealuseid märkusi ei ole vaja uuesti esitada.

Bulgaariakeelne sõnastus

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с преференциален произход ⁽²⁾.

Hispaaniakeelne sõnastus

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Tšehhi keelne sõnastus

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Taani keelne sõnastus

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Saksakeelne sõnastus

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Eestikeelne sõnastus

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Kreeka keelne sõnastus

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Inglise keelne sõnastus

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Prantsuse keelne sõnastus

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Horvaadi keelne sõnastus

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Itaaliakeelne sõnastus

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Läti keelne sõnastus

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Leedu keelne sõnastus

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Ungarikeelne sõnastus

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltakeelne sõnastus

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Hollandikeelne sõnastus

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Poolakeelne sõnastus

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugali keelne sõnastus

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Rumeenikeelne sõnastus

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Slovaki keelne sõnastus

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Sloveenikeelne sõnastus

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov štr. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Soomakeelne sõnastus

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohdeltuun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾.

Rootsikeelne sõnastus

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Montenegro sõnastus

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovim dokumentom (carinsko odoborenje br. ⁽¹⁾) izjavljuje da, osim u slučaju kada je drugačije naznačeno, ovi proizvodi su ... ⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

..... ⁽³⁾

(Koht ja kuupäev)

..... ⁽⁴⁾

(Eksportija allkiri; lisaks sellele tuleb selgelt märkida ka deklaratsioonile allakirjutaja nimi)

⁽¹⁾ Kui arvedeklaratsiooni koostab heakskiidetud eksportija, tuleb sellesse lünka kirjutada heakskiidetud eksportija loa number. Kui arvedeklaratsiooni ei koosta heakskiidetud eksportija, jäetakse sulgudes olevad sõnad välja või lünk tühjaks.

⁽²⁾ Märkida toodete päritolu. Kui kaubaarve deklaratsioon on täielikult või osaliselt seotud toodetega, mis pärinevad Ceutast või Melillast, peab eksportija koostatavasse deklaratsiooni selgelt märkima nende kohta tähise „CM”.

⁽³⁾ Kui samad andmed sisalduvad dokumendis endas, võib need tähised märkimata jätta.

⁽⁴⁾ Juhtudel, kui eksportija ei ole kohustatud alla kirjutama, kehtib allkirja väljajätmine ka dokumendile allakirjutanud isiku nime väljajätmise kohta.”

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 315/2014,

24. märts 2014,

millega muudetakse määrust (EL) nr 43/2014 seoses teatavate püügi piirnormidega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

43/2014 põhjaputassuude teatavate varude suhtes ajutised püügivõimalused. Konsultatsioonid Norra ja Fääri saartega, sealhulgas põhjaputassuude üle, lõppesid 12. märtsil 2014.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 43 lõiget 3,

- (4) Seetõttu tuleks määruse (EL) nr 43/2014 IA lisa vastavalt muuta.

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (5) Määruses (EL) nr 43/2014 sätestatud püügi piirnormid kehtivad alates 1. jaanuarist 2014. Käesoleva määruse sätted püügi piirnormide kohta peaksid seepärast samuti kehtima alates nimetatud kuupäevast. Selline tagasiulatav kohaldamine ei mõjuta õiguskindluse ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtteid, kuna määruses (EL) nr 43/2014 sätestati asjaomased püügivõimalused nulltasemel. Kuna kõnealuse püügi piirnormi muutmine avaldab mõju majandustegevusele ja liidu kalalaevade kalapüügihooja kavandamisele, peaks käesolev määrus jõustuma kohe pärast selle avaldamist,

- (2) ICESi nõuanne kõnealuse kalavaru kohta avaldati 21. veebruaril 2014 ning nüüd on võimalik kehtestada tobia lubatud kogupüük (TAC) kõnealuses piirkonnas, mis on jagatud seitsmeks majanduspiirkonnaks, et ära hoida kohalikku varude kahjustamist.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

- (3) Liidu laevade kalapüügivõimalused Norra ja Fääri saarte vetes ning Norra ja Fääri saarte laevade kalapüügivõimalused liidu vetes ja üksteise vetes kalavarudele juurdepääsu tingimused kehtestatakse igal aastal, võttes arvesse vastavalt Norra⁽²⁾ ja Fääri saartega⁽³⁾ sõlmitud kahepoolsete lepingute alusel toimuvaid konsultatsioone kalapüügiõiguste üle. Kuni 2014. aastat puudutavate läbirääkimiste lõpetamiseni kehtestati määrusega (EL) nr

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 43/2014 muudatused

Määruse (EL) nr 43/2014 IA lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisas esitatud tekstile.

Artikkel 2

Jõustumine ja kohaldamine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. jaanuari 2014. aasta määrus (EL) nr 43/2014, millega määratakse 2014. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu (ELT L 24, 28.1.2014, lk 1).

⁽²⁾ Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vaheline kalanduskokkulepe (EÜT L 226, 29.8.1980, lk 48).

⁽³⁾ Ühelt poolt Euroopa Majandusühenduse ning teiselt poolt Taani valitsuse ja Fääri Saarte kohaliku valitsuse vaheline kalastuskokkulepe (EÜT L 226, 29.8.1980, lk 12).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. märts 2014

Nõukogu nimel

eesistuja

A.. TSAFTARIS

LISA

Määruse (EL) nr 43/2014 IA lisa muudetakse järgmiselt:

a) ICESi IIa, IIIa ja IV püügipiirkonna liidu vete tobiavarused käsitlev kanne asendatakse järgmisega:

„Liik: Tobiad <i>Ammodytes</i> spp.	Püügipiirkond: IIa, IIIa ja IV püügipiirkonna ELi veed ⁽¹⁾
Taani	195 471 ⁽²⁾
Ühendkuningriik	4 273 ⁽²⁾
Saksamaa	298 ⁽²⁾
Rootsi	7 177 ⁽²⁾
Liit	207 219
TAC	207 219

Analüütiline TAC
 Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 3.
 Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 4.

⁽¹⁾ Välja arvatud kuue meremiili kaugusel Ühendkuningriigi lähtejoonest Shetlandi, Fair Isle'i ja Foula lähedal asuvates vetes.

⁽²⁾ Vähemalt 98 % lossitud saagist võrreldes kõnealuse kvoodiga peab olema tobiasaak. Hariliku soomuslesta, makrelli ja merlangi kaaspüük arvestatakse maha ülejäänud 2 % kvoodist (OT1/*2A3A4).

Eritingimus:

eespool osutatud kvootide piires ei tohi püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid järgmistes IID lisas määratletud tobiavarude majandamispiirkondades:

Püügipiirkond: tobiavarude majandamispiirkonna ELi veed

	1	2	3	4	5	6	7
	(SAN/234_1)	(SAN/234_2)	(SAN/234_3)	(SAN/234_4)	(SAN/234_5)	(SAN/234_6)	(SAN/234_7)
Taani	53 769	4 717	132 062	4 717	0	206	0
Ühendku- ningriik	1 175	103	2 887	103	0	5	0
Saksamaa	82	7	202	7	0	0	0
Rootsi	1 974	173	4 849	173	0	8	0
Liit	57 000	5 000	140 000	5 000	0	219	0
Kokku	57 000	5 000	140 000	5 000	0	219	0"

b) II ja IV püügipiirkonna Norra vete põhjaputassuu varusid käsitlev kanne asendatakse järgmisega:

„Liik: Põhjaputassuu <i>Micromesistius poutassou</i>	Püügipiirkond: II ja IV püügipiirkonna Norra veed (WHB/24-N.)
Taani	0
Ühendkuningriik	0
Liit	0
TAC	1 200 000”
Analüütiline TAC	

c) I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIa, VIIb, VIIc, VIII, XII ja XIV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelist vete põhjaputassuu varusid käsitlev kanne asendatakse järgmisega:

„Liik: Põhjaputassuu <i>Micromesistius poutassou</i>	Püügipiirkond: I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIa, VIIb, VIIc, VIII, XII ja XIV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed (WHB/1X14)
Taani	28 325 ⁽¹⁾
Saksamaa	11 013 ⁽¹⁾
Hispaania	24 013 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Prantsusmaa	19 712 ⁽¹⁾
Iirimaa	21 934 ⁽¹⁾
Madalmaad	34 539 ⁽¹⁾
Portugal	2 231 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Rootsi	7 007 ⁽¹⁾
Ühendkuningriik	36 751 ⁽¹⁾
Liit	185 525 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
Norra	100 000
Fääri saared	15 000
TAC	1 200 000
Analüütiline TAC	

⁽¹⁾ Eritingimus: millest järgmist protsenti võib püüda Norra majandusvööndis või Jan Mayenit ümbritsevas kalanduspiirkonnas (WHB/*NZJM1): 0 %.

⁽²⁾ Seda kvooti võib üle kanda VIIc, IX ja X püügipiirkonda; CECAFi 34.1.1 liidu vetesse. Igast sellisest ülekandmisest tuleb aga eelnevalt komisjonile teatada.

⁽³⁾ Eritingimus: millest järgmist kogust võib püüda Fääri saarte vetes (WHB/*05-F): 25 000.”

d) VIIc, IX ja X püügipiirkond, CECAFi 34.1.1 liidu vete põhjaputassuu varusid käsitlev kanne asendatakse järgmisega:

„Liik: Põhjaputassuu <i>Micromesistius poutassou</i>	Püügipiirkond: VIIc, IX ja X püügipiirkond, CECAFi 34.1.1 liidu veed (WHB/8C3411)
Hispaania	24 658
Portugal	6 165
Liit	30 823 ⁽¹⁾
TAC	1 200 000
Analüütiline TAC	

⁽¹⁾ Eritingimus: millest järgmist protsenti võib püüda Norra majandusvööndis või Jan Mayenit ümbritsevas kalanduspiirkonnas (WHB/*NZJM1): 0 %.”

- e) II, IVa, V ja VI püügipiirkonna liidu vete põhja pool 56°30' N ja VII püügipiirkonna lääne pool 12° W (WHB/24A567) põhjaputassuu varusid käsitlev kanne asendatakse järgmisega:

„Liik: Põhjaputassuu <i>Micromesistius poutassou</i>	Püügipiirkond: II, IVa, V ja VI püügipiirkonna liidu veed põhja pool 56°30' N ja VII püügipiirkond lääne pool 12° W (WHB/24A567)
Norra	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Fääri saared	25 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
TAC	1 200 000
	Analüütiline TAC

⁽¹⁾ Arvestatakse maha rannikuäärsete riikide kokkuleppe alusel kehtestatud Norra püügi piirnormidest.

⁽²⁾ Eritingimus: IV püügipiirkonna (WHB/*04 A-C) püük ei või olla suurem kui järgmine kogus: 0.
IV püügipiirkonna püügi piirnorm ulatub järgmise protsendini Norra juurdepääsukvoodist: 0 %.

⁽³⁾ Arvestatakse maha Fääri saarte püügi piirnormidest.

⁽⁴⁾ Eritingimus: võidakse püüda ka VIb püügipiirkonnas (WHB/*06B-C). IVa püügipiirkonna (WHB/*04 A-C) püük ei või olla suurem kui 6 250 tonni.”

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 316/2014,**21. märts 2014,****Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 lõike 3 kohaldamise kohta teatavat liiki tehnosiirde kokkulepete suhtes****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 2. märtsi 1965. aasta määrust nr 19/65/EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõike 3 kohaldamise kohta teatavat liiki kokkulepete ning kooskõlastatud tegevuse suhtes, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 1,

olles avaldanud käesoleva määruse eelnõu,

olles konsulteerinud konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitleva nõuandekomiteega

ning arvestades järgmist:

(1) Määrus nr 19/65/EMÜ annab komisjonile õiguse kohaldada asutamislepingu artikli 101 lõiget 3 teatavat liiki tehnosiirde kokkulepete ja vastava kooskõlastatud tegevuse suhtes, milles osaleb ainult kaks ettevõtjat ja mis kuulub asutamislepingu artikli 101 lõike 1 alla.

(2) Komisjon võttis määruse nr 19/65/EMÜ kohaselt vastu määruse (EÜ) nr 772/2004 ⁽²⁾. Määruses (EÜ) nr 772/2004 on määratletud tehnosiirde kokkulepete liigid, mida komisjon üldiselt peab asutamislepingu artikli 101 lõikes 3 sätestatud tingimustele vastavaks. Pidades silmas üldiselt häid kogemusi nimetatud määruse kohaldamisel, mille kehtivusaeg lõpeb 30. aprillil 2014, ning arvestades kõnealuse määruse vastuvõtmisest alates omandatud täiendavaid kogemusi, on asjakohane võtta vastu uus grupierandi määrus.

(3) Käesolev määrus peaks vastama kahele nõudele, nimelt tagama konkurentsi tõhusa kaitse ja andma ettevõtjatele piisava õiguskindluse. Nende eesmärkide poole püüdlisel tuleks arvesse võtta vajadust võimalikult suures ulatuses lihtsustada haldusjärelvalvet ja õigusraamistikku.

(4) Tehnosiirde kokkulepetes käsitletakse tehnoloogiaõiguste litsentsimist. Sellised kokkulepped suurendavad tavaliselt majanduslikku tasuvust ning toetavad konkurentsi, kuna vähendavad kattuvat uurimis- ja arendustegevust, stimuleerivad esialgset uurimis- ja arendustegevust, hoogustavad uuendusi, hõlbustavad uurimis- ja arendustegevuse tulemuste levikut ning tekitavad konkurentsi tooteturul.

(5) Tõenäosus, et sellised tõhususele kaasaaitavad ja konkurentsi edendavad mõjud kaaluvad üles tehnosiirde kokkulepetes sisalduvatest piirangutest tulenevad võimalikud konkurentsi kahjustavad mõjud, sõltub asjaomaste ettevõtjate turuvõimust ja seega sellest, kui suures ulatuses peavad kõnealused ettevõtjad konkureerima muude ettevõtjatega, kelle käsutuses on asendustehnoloogiad või kes toodavad asendustooteid.

(6) Käesolev määrus peaks hõlmama ainult litsentsiandja ja litsentsisaaja vahelisi tehnosiirde kokkuleppeid. See peaks hõlmama kõnealuseid kokkuleppeid isegi juhul, kui neis on ette nähtud tingimused mitme kaubandustasandi jaoks, millega näiteks nõutakse litsentsisaajalt teatava turustussüsteemi siseseadmist ja määratakse kindlaks, milliseid kohustusi litsentsi alusel toodetud toodete edasimüüjatele peab esitama või võib esitada. Kõnealused tingimused ja kohustused peavad siiski vastama tarne- ja turustuskokkulepete suhtes kohaldatavatele konkurentsieskirjadele, mis on sätestatud komisjoni määruses (EL) nr 330/2010 ⁽³⁾. Käesoleva määrusega ei tohiks kehtestada erandeid litsentsisaaja ja temalt lepinguliste toodete ostjate vaheliste tarne- ja turustuskokkulepete suhtes.

⁽¹⁾ EÜT 36, 6.3.1965, lk 533/65.

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 772/2004, 7. aprill 2004, asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta tehnosiirde kokkulepete liikide suhtes (ELT L 123, 27.4.2004, lk 11).

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 330/2010, 20. aprill 2010, Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 lõike 3 kohaldamise kohta teatavat liiki vertikaalsete kokkulepete ja kooskõlastatud tegevuse suhtes (ELT L 102, 23.4.2010, lk 1).

- (7) Käesolevat määrust tuleks kohaldada üksnes kokkulepete suhtes, mille kohaselt litsentsiandja lubab litsentsisaajal ja/või vähemalt ühel tema alltöövõtjal kasutada litsentseeritud tehnoloogiaõigusi kaupade või teenuste tootmiseks, vajaduse korral pärast seda, kui litsentsisaaja ja/või tema alltöövõtja(d) on seda teadus- ja arendustegevuse kaudu täiendanud. Määrust ei tuleks kohaldada teadus- ja arenduskokkulepete kontekstis litsentsimise suhtes, mida käsitletakse komisjoni määruses (EL) nr 1217/2010, ⁽¹⁾ ega spetsialiseerumiskokkulepete kontekstis litsentsimise suhtes, mida käsitletakse määruses (EL) nr 1218/2010 ⁽²⁾. Samuti ei tuleks seda kohaldada kokkulepete suhtes, mille eesmärk on vaid autoriõigusega kaitstud tarkvaratoodete reprodutseerimine ja levitamine, kuna sellised kokkulepped sarnanevad üldjuhul rohkem turustuslepingutega kui tootmistehnoloogia litsentsimisega. Samuti ei tuleks määrust kohaldada selliste lepingute suhtes, mille eesmärk on tehnoloogiapuulide loomine, see tähendab kokkulepete suhtes, mis on sõlmitud tehnoloogiate ühendamiseks eesmärgiga anda kolmandatele isikutele litsents nende kasutamiseks, ega ka kokkulepete suhtes, millega puuli koondatud tehnoloogia litsentsitakse kõnealustele kolmandatele isikutele.
- (8) Aluslepingu artikli 101 lõike 3 kohaldamiseks vastuvõetavas määruses ei ole vaja määratleda neid tehnosiirde kokkuleppeid, mis võivad kuuluda aluslepingu artikli 101 lõike 1 reguleerimisalasse. Artikli 101 lõike 1 kohase kokkulepete eraldi hindamise käigus tuleb arvesse võtta mitmeid tegureid, eelkõige kõnealuse toote- ja tehnoloogiaturu struktuuri ja dünaamikat.
- (9) Käesoleva määrusega kehtestatud grupierand peaks andma eelised üksnes sellistele kokkulepetele, mille puhul on võimalik piisava kindlusega eeldada, et need vastavad aluslepingu artikli 101 lõike 3 tingimustele. Tehnosiirde eeliste ja eesmärkide saavutamiseks peaksid käesolevast määrusest tulenevad eelised laienema mitte üksnes tehnosiirdele kui sellisele, vaid ka tehnosiirde kokkulepetes sisalduvatele muudele sätetele, siis ja sel määral, mil need sätted on otseselt seotud lepinguliste toodete tootmise või müügiiga.
- (10) Konkurentidevaheliste tehnosiirde kokkulepete puhul võib oletada, et kui kokkuleppeosaliste ühine turuosa asjaomasel turul ei ole suurem kui 20 % ja kui need ei sisalda teatavaid rangeid konkurentsivastaseid piiranguid, siis peaksid need kokkulepped üldiselt parandama tootmist või turustamist ning võimaldama tarbijatel saada sellest tulenevast kasust õiglase osa.
- (11) Mittekonkurentide vaheliste tehnosiirde kokkulepete puhul võib oletada, et kui iga kokkuleppeosalise turuosa asjaomasel turul ei ole suurem kui 30 % ja kui need ei sisalda teatavaid rangeid konkurentsivastaseid piiranguid, siis peaksid need kokkulepped üldiselt parandama tootmist või turustamist ning võimaldama tarbijatel saada sellest tulenevast kasust õiglase osa.
- (12) Kui ühel või mitmel toote- või tehnoloogiaturul ületatakse kohaldatavat turuosa künnist, ei tohiks sellel (nendel) asjaomas(t)el tur(g)u(de)l kokkuleppe suhtes grupierandit kohaldada.
- (13) Kui nimetatud turuosa künnised ületatakse, ei saa eeldada, et tehnosiirde kokkulepped kuuluvad aluslepingu artikli 101 lõike 1 reguleerimisalasse. Näiteks mittekonkureerivate ettevõtjate vaheline ainulitsentsileping jääb sageli aluslepingu artikli 101 lõike 1 alt välja. Kui nimetatud turuosa künnised ületatakse, ei saa samuti eeldada, et aluslepingu artikli 101 lõike 1 alla kuuluvad tehnosiirde kokkulepped ei vasta erandi tegemise tingimustele. Samas ei saa ka eeldada, et kõnealustest tehnosiirde kokkulepetest tulenevad objektiivsed eelised on sellist laadi ja sellise ulatusega, et need kompenseerivad negatiivse mõju, mis nad on konkurentsile tekitanud.
- (14) Käesolev määrus ei peaks tegema erandeid tehnosiirde kokkulepete suhtes, mis sisaldavad piiranguid, mis ei ole tootmise või turustamise parandamiseks hädavajalikud. Olenemata asjaomaste ettevõtjate turuosast, tuleks käesoleva määrusega kehtestatud grupierandist eelkõige välja jätta need tehnosiirde kokkulepped, mis sisaldavad teatavaid rangeid konkurentsivastaseid piiranguid, nagu näiteks hindade fikseerimine kolmandate isikute jaoks. Selliste raskekujuliste piirangute puhul tuleks terve kokkuleppe grupierandist välja jätta.
- (15) Uuendustele suunatud algatuste ja intellektuaalomandi õiguste nõuetekohase kohaldamise kaitseks tuleks teatavad piirangud grupierandist välja jätta. Eelkõige tuleks välja jätta teatavad tagasilooovutamise kohustused ja mittevaidlustamisklauslid. Kui litsentsilepingus on selline piirang, tuleks grupierandist välja jätta üksnes see piirang.
- ⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 1217/2010, 14. detsember 2010, Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 lõike 3 kohaldamise kohta teatud teadus- ja arenduskokkuleppe liikide suhtes (ELT L 335, 18.12.2010, lk 36).
- ⁽²⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 1218/2010, 14. detsember 2010, Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 lõike 3 kohaldamise kohta teatud spetsialiseerumiskokkulepete liikide suhtes (ELT L 335, 18.12.2010, lk 43).

- (16) Turuosa künnised ning käesolevas määruses sätestatud rangeid konkurentsivastaseid piiranguid ja välja jäetud piiranguid sisaldavate tehnosiirde kokkulepete suhtes erandite kohaldamata jätmise tagavad tavaliselt selle, et kokkulepped, mille suhtes kohaldatakse grupierandit, ei võimalda osalevatel ettevõtjatel kõnealuste toodete olulise osa suhtes konkurentsi kõrvaldada.
- (17) Komisjon võib nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003⁽¹⁾ artikli 29 lõike 1 alusel tühistada käesoleva määrusega kehtestatud erandi, kui ta leiab, et teataval konkreetsel juhul toob kokkulepe, mille suhtes kohaldatakse käesolevas määruses sätestatud erandit, siiski kaasa aluslepingu artikli 101 lõike 3 nõuetega kokkusobimatuid tagajärgi. See võib toimuda eelkõige siis, kui vähendatakse uuendusi soodustavaid tegureid või takistatakse turulepääsu.
- (18) Liikmesriigi pädev konkurentsiasutus võib määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 29 lõike 2 alusel tühistada käesoleva määrusega kehtestatud erandi oma territooriumil või osal sellest, kui ta leiab, et teataval konkreetsel juhul toob kokkulepe, mille suhtes kohaldatakse käesolevas määruses sätestatud erandit, siiski kaasa aluslepingu artikli 101 lõike 3 nõuetega kokkusobimatuid tagajärgi tema territooriumil või osal sellest, kui tegemist on selgepiirilise geograafilise turuga.
- (19) Järelevalve tugevdamiseks samasuguse piirava mõjuga tehnosiirde kokkulepete paralleelsete võrgustike üle, mis katavad üle 50 % teatavast turust, võib komisjon määrusega ette näha, et käesolevat määrust ei kohaldata tehnosiirde kokkulepete suhtes, mis sisaldavad asjaomase turuga seotud konkreetseid piiranguid, ja seega ennistada selliste kokkulepete suhtes aluslepingu artikli 101 täieulatusliku kohaldamise,
- b) „tehnoloogiaõigused” – oskusteave ning järgmised õigused või nende kombinatsioon, sealhulgas nende õiguste andmise või registreerimise taotlused:
- i) patendid;
 - ii) kasulikud mudelid;
 - iii) õigused disainilahendustele;
 - iv) pooljuhttoodete topoloogiad;
 - v) täiendava kaitse tunnistused ravimitele või muudele toodetele, mille kohta selliseid täiendava kaitse tunnistusi välja antakse;
 - vi) sordiaretajate tunnistused ja
 - vii) tarkvara autoriõigused;
- c) „tehnosiirde kokkulepe” –
- i) kahe ettevõtja vaheline tehnoloogiaõiguste litsentsimise kokkulepe, mille eesmärk on lepinguliste toodete tootmine;
 - ii) tehnoloogiaõiguste loovutamine, kusjuures osa tehnoloogia kasutamise seotud riskist jääb loovutaja kanda;
- d) „vastastikune kokkulepe” – tehnosiirde kokkulepe, milles kaks ettevõtjat annavad teineteisele ühe lepingu või eraldi lepingute alusel tehnoloogiaõiguste litsentsi, kui need litsentsid käsitlevad konkureerivaid tehnoloogiaid või kui neid saab kasutada konkureerivate toodete valmistamisel;
- e) „mittevastastikune kokkulepe” – tehnosiirde kokkulepe, milles üks ettevõtja annab teisele tehnoloogiaõiguste litsentsi või milles kaks ettevõtjat annavad teineteisele sellise litsentsi, kuid need litsentsid ei käsitle konkureerivaid tehnoloogiaid ning neid ei saa kasutada konkureerivate toodete valmistamisel;
- f) „toode” – kaup või teenus, sealhulgas nii vahetood või -teenus kui ka lõpptood või -teenus;
- g) „lepinguline toode” – litsentsitud tehnoloogiaõiguste alusel otse või kaudselt valmistatud toode;
- h) „intellektuaalomandi õigused” – hõlmavad tööstusomandi õigust, eelkõige patente ja kaubamärke, autoriõigust ja sellega kaasnevaid õigusi;

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Mõisted

1. Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „kokkulepe” – kokkulepe, ettevõtjate ühenduse otsus või kooskõlastatud tegevus;

⁽¹⁾ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1/2003, 16. detsember 2002, asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1).

- i) „oskusteave” – praktilise teabe kogum, mis tuleneb kogemustest ja katsetustest ning mis on:
- i) salajane, st ei ole üldteada ega hõlpsasti kättesaadav;
 - ii) oluline, st lepinguliste toodete valmistamise seisukohast tähtis ja vajalik ning
 - iii) määratletud, st kirjeldatud piisavalt ulatuslikult, et oleks võimalik kontrollida, kas see vastab salajasuse ja olulisuse kriteeriumidele;
- j) „asjaomane tooteturg” – lepinguliste toodete ja nende asendajate turg, st hõlmab kõiki selliseid tooteid, mis ostja seisukohast on oma iseloomulike tunnuste, hindade ja otstarbekohase kasutuse põhjal omavahel vahetatavad või asendatavad;
- k) „asjaomane tehnoloogiaturg” – litsentsitud tehnoloogiaõiguste ja nende asendajate turg, st kõik sellised tehnoloogiaõigused, mis on litsentsisaaja seisukohast tehnoloogiaõiguste iseloomulike tunnuste, nende õiguste eest makstavate litsentsitasude ja otstarbekohase kasutuse põhjal omavahel vahetatavad või asendatavad;
- l) „asjaomane geograafiline turg” – ala, kus asjaomased ettevõtjad osalevad toodete nõudluses ja pakkumises või tegelevad tehnoloogiaõiguste litsentsimisega ja kus konkurentsitingimused on piisavalt sarnased, ning mida saab naaberlaldest eristada märgatavalt erinevate konkurentsitingimuste tõttu;
- m) „asjaomane turg” – asjaomase toote- või tehnoloogiaturu kombinatsioon asjaomase geograafilise turuga;
- n) „konkureerivad ettevõtjad” – ettevõtjad, kes konkureerivad asjaomasel turul, st:
- i) asjaomasel litsentsitud tehnoloogiaõiguste turul konkureerivad ettevõtjad ehk ettevõtjad, kes annavad litsentse konkureerivatele tehnoloogiaõigustele (tegelikud konkurendid asjaomasel turul);
 - ii) asjaomasel lepinguliste toodete müügi turul konkureerivad ettevõtjad, kes tehnosiirde kokkuleppe puudumise korral tegutsevad nii asjaomas(t)el tur(g)u(de)l, kus lepingulisi tooteid müüakse, (tegelikud konkurendid asjaomasel turul), või kel on tehnosiirde kokkuleppe puudumise korral realistlikud eeldused, mitte üksnes teoreetiline võimalus, teha suhteliste hindade väikese ja püsiva tõusu korral lühikese aja jooksul vajalikud lisainvesteeringud või muud vajalikud ümberlülitumiskulutused, et jõuda teineteise intellektuaalomandi õigusi rikku-mata asjaomas(t)ele tur(g)u(de)le (potentsiaalsed konkurendid asjaomasel turul);
- o) „valikuline turustussüsteem” – turustussüsteem, kus litsentsiandja kohustub otseselt või kaudselt andma litsentsi lepinguliste toodete tootmiseks üksnes sellistele litsentsisaajatele, kes on valitud kindlaksmääratud kriteeriumide alusel ja kes kohustuvad litsentsiandja poolt kõnealuse süsteemi jaoks reserveeritud territooriumil müüma lepingulisi tooteid ainult volitatud turustajatele;
- p) „ainuõiguslik litsents” – litsents, mille kohaselt litsentsisaaja ei tohi ise litsentsitud tehnoloogiaõiguste alusel toota ega litsentsida litsentsitud tehnoloogiaõigusi kolmandatele isikutele üldiselt või konkreetseks kasutuselaks või konkreetset territooriumil;
- q) „ainuõiguslik territoorium” – teatav territoorium, millel ainult üks ettevõtja võib valmistada lepingulisi tooteid, aga millel on võimalus anda teisele litsentsisaajale õigus valmistada lepingulisi tooteid ainult ühele konkreetsele kliendile, kui teine litsents anti eesmärgiga luua kõnealusele kliendile alternatiivne tarneallikas;
- r) „ainuõiguslik kliendirühm” – kliendirühm, kellele ainult ühel tehnoloogiiasiirde kokkuleppe osalisel on õigus aktiivselt müüa lepingulisi tooteid, mis on toodetud litsentsitud tehnoloogiat kasutades.
2. Käesoleva määruse kohaldamisel hõlmavad mõisted „ettevõtja”, „litsentsiandja” ja „litsentsisaaja” ka nendega seotud ettevõtjaid.
- „Seotud ettevõtjad” –
- a) ettevõtjad, kelle puhul ühel tehnosiirde kokkuleppe osalisel on otseselt või kaudselt:
 - i) õigus kasutada üle poole häälest või
 - ii) õigus nimetada ametisse üle poole nõukogu, juhatuse või ettevõtjat seaduslikult esindava organi liikmetest või
 - iii) õigus juhtida ettevõtja tegevust;

b) ettevõtjad, kellel on tehnosiirde kokkuleppe osalise suhtes otseselt või kaudselt punktis a loetletud õigused või volitused;

c) ettevõtjad, kelle suhtes punktis b osutatud ettevõtjal on otseselt või kaudselt punktis a loetletud õigused või volitused;

d) ettevõtjad, kelle suhtes tehnosiirde kokkuleppe osalisel koos ühe või mitme punktis a, b või c osutatud ettevõtjaga või kahel või enamal kõnealustes punktides osutatud ettevõtjal ühiselt on punktis a loetletud õigused;

e) ettevõtjad, kelle puhul punktis a loetletud õigused kuuluvad ühiselt:

i) tehnosiirde kokkuleppe osalistele või nende vastavatele punktides a–d loetletud seotud ettevõtjatele või

ii) ühele või mitmele tehnosiirde kokkuleppe osalisele või ühele või mitmele punktides a–d loetletud nendega seotud ettevõtjale ja ühele või mitmele kolmandale isikule.

Artikkel 2

Erandid

1. Aluslepingu artikli 101 lõike 3 kohaselt ning vastavalt käesoleva määruse sätetele ei kohaldata aluslepingu artikli 101 lõiget 1 tehnosiirde kokkulepete suhtes.

2. Lõikes 1 sätestatud erandit kohaldatakse niivõrd, kui võrd sellised tehnosiirde kokkulepped sisaldavad aluslepingu artikli 101 lõike 1 reguleerimisalasse kuuluvaid konkurentsipiiranguid. Seda erandit kohaldatakse niikaua, kuni litsentsitud tehnoloogiaõigused ei ole lõppenud, aegunud või kehtetuks tunnistatud, või oskusteabe puhul niikaua, kuni asjaomane oskusteave püsib salajasena. Kui aga oskusteave saab üldteatavaks litsentsisaaja tegevuse tagajärjel, kehtib erand kokkuleppe kehtivuse ajal.

3. Lõikes 1 sätestatud erandit kohaldatakse ka nende tehnosiirde kokkulepete suhtes, mis on seotud toodete ostmisega litsentsisaaja poolt või mis on seotud muude intellektuaalomandi õiguste või oskusteabe litsentsimise või loovutamisega litsentsisaajale siis ja sel määral, mil need sätted on otseselt seotud lepinguliste toodete tootmise või müübiga.

Artikkel 3

Turuosa künnis

1. Kui kokkuleppes osalevad ettevõtjad omavahel konkureerivad, kohaldatakse artiklis 2 sätestatud erandit tingimusel, et

osalevate ettevõtjate ühine turuosa ei ületa 20 % asjaomas(t)est tur(g)u(de)st.

2. Kui kokkuleppes osalevad ettevõtjad ei konkureeri omavahel, kohaldatakse artiklis 2 sätestatud erandit tingimusel, et ühegi osaleva ettevõtja turuosa ei ületa 30 % asjaomas(t)est tur(g)u(de)st.

Artikkel 4

Raskekujulised piirangud

1. Kui kokkuleppes osalevad ettevõtjad on konkureerivad ettevõtjad, siis artiklis 2 sätestatud erandit ei kohaldata kokkulepete suhtes, mille eesmärgiks on otseselt või kaudselt, üksikult või kokkuleppeosaliste kontrolli all olevate muude teguritega kombineeritult mõni järgmistest hulgast:

a) piirata osaleva ettevõtja võimalusi määrata hindu toodete müümisel kolmandatele isikutele;

b) piirata tootmismahu, välja arvatud lepinguliste toodete tootmismahu, mis on litsentsisaajale kehtestatud mittevastastikuse kokkuleppega või mis on kehtestatud ainult ühele litsentsisaajale vastastikuse kokkuleppega;

c) jagada turge või kliente, välja arvatud

i) litsentsiandja ja/või litsentsisaaja kohustus mittevastastikuse kokkuleppe alusel mitte kasutada litsentsitud tehnoloogiaõigusi tootmisel ainuõiguslikul territooriumil, mis on reserveeritud teisele lepinguosalisele ja/või mitte müüa aktiivselt ja/või passiivselt ainuõiguslikul territooriumil või ainuõiguslikule kliendirühmale, mis on reserveeritud teisele kokkuleppeosalisele;

ii) mittevastastikuse kokkuleppe alusel litsentsisaaja aktiivse müügi piiramine ainuõiguslikul territooriumil või ainuõiguslikule kliendirühmale, mille litsentsiandja on määranud teisele litsentsisaajale, tingimusel et viimane ei olnud selle litsentsi andmise ajal litsentsiandja suhtes konkureeriv ettevõtja;

iii) litsentsisaaja kohustus toota lepingulisi tooteid ainult oma tarbeks, tingimusel et litsentsisaajal ei keelata aktiivselt ega passiivselt müüa lepingulisi tooteid kasutamiseks oma toodete varuosadena;

iv) mittevastastikuse kokkuleppe alusel litsentsisaaja kohustus toota lepingulisi tooteid ainult teatavale konkreetsele kliendile, kui litsents anti eesmärgiga luua kõnealusele kliendile alternatiivne tarneallikas;

d) piirata litsentsisaaja võimalust kasutada oma tehnoloogiaõigusi või mis tahes kokkuleppeosalise võimalust tegelda uurimis- ja arendustegevusega, välja arvatud juhul, kui kõnealune piirang on hädavajalik selleks, et hoida ära litsentsitava oskusteabe avalikustamine kolmandatele osapooltele.

2. Kui kokkuleppes osalevad ettevõtjad ei ole konkureerivad ettevõtjad, siis ei kohaldata artiklis 2 sätestatud erandit kokkulepete suhtes, mille eesmärgiks on otseselt või kaudselt, üksikult või kokkuleppeosaliste kontrolli all olevate muude teguritega kombineeritult mõni järgmistest hulgast:

a) piirata kokkuleppeosalise võimet määrata hindu toodete müümisel kolmandatele isikutele, ilma et see piiraks tarnija võimalust kehtestada maksimaalne müügihind või soovituslik müügihind tingimusel, et kokkuleppeosaliste survele või nende pakutud stiimulite põhjal ei ulatu need fikseeritud või minimaalse müügihinnani;

b) seada piiranguid territooriumide või klientide suhtes, kellele litsentsisaaja võib lepingulisi kaupu passiivselt müüa, välja arvatud:

i) passiivse müügi piiramine ainuõiguslikul territooriumil või ainuõiguslikule kliendirühmale, mille on reserveerinud litsentsiandja;

ii) kohustus toota lepingulisi tooteid ainult oma tarbeks, tingimusel et litsentsisaajal ei keelata müüa aktiivselt ega passiivselt lepingulisi tooteid kasutamiseks oma toodete varuosadena;

iii) kohustus toota lepingulisi tooteid ainult teatavale konkreetsele kliendile, kui litsents anti eesmärgiga luua kõnealusele kliendile alternatiivne tarneallikas;

iv) hulgimüügi tasandil tegutsevate litsentsisaajate müügi piiramine lõppkasutajatele;

v) valikulise turustussüsteemi liikmete volitamata turustajatele müügi piiramine;

c) piirata jaemüügitasandil tegutsevate valikulise turustussüsteemi liikmeks olevate litsentsisaajate aktiivset või passiivset müüki lõppkasutajatele, ilma et see piiraks võimalust keelata süsteemi liikmetel tegutseda asukohas, mille suhtes puudub luba.

3. Kui kokkuleppes osalevad ettevõtjad ei ole konkureerivad ettevõtjad kokkuleppe sõlmimise ajal, kuid muutuvad konkurentideks hiljem, siis kohaldatakse kokkuleppe kogu kehtivuse aja suhtes lõiget 2, mitte lõiget 1, välja arvatud juhul, kui kokkulepet on hiljem oluliselt muudetud. Oluline muudatus hõlmab uue tehnosiirde kokkuleppe sõlmimist osapoolte vahel konkureerivate tehnoloogiaõiguste kohta.

Artikkel 5

Välja jäetud piirangud

1. Artiklis 2 sätestatud erandit ei kohaldata tehnosiirde kokkulepetes sisalduvate järgmistest kohustustest suhtes:

a) litsentsisaaja mis tahes otsene või kaudne kohustus loovutada litsentsiandjale või litsentsiandja määratud kolmandale isikule ainuõiguslik litsents tervikuna või osalised õigused, mis on seotud litsentsitud tehnoloogia täiendustega või uute kasutusalaadega;

b) kokkuleppeosalise mis tahes otsene või kaudne kohustus mitte vaidlustada teisele kokkuleppeosalisele liidus kuuluvate intellektuaalomandiõiguste kehtivust, sealhulgas ainuõigusliku litsentsi puhul õigus lõpetada tehnosiirde kokkulepe juhul, kui teine kokkuleppeosaline vaidlustab sellele kokkuleppeosalisele kuuluvate litsentsitud tehnoloogiaõiguste kehtivuse.

2. Kui kokkuleppes osalevad ettevõtjad ei ole konkureerivad ettevõtjad, ei kohaldata artiklis 2 sätestatud erandit selliste otsete või kaudsete kohustuste suhtes, mis piiravad litsentsisaaja võimalust kasutada oma tehnoloogiaõigusi või piiravad mis tahes kokkuleppeosalise võimalust tegelda uurimis- ja arendustegevusega, välja arvatud juhul, kui viimati nimetatud piirang on hädavajalik selleks, et hoida ära litsentsitud oskusteabe avalikustamine kolmandatele isikutele.

Artikkel 6

Tühistamine üksikjuhtudel

1. Komisjon võib tühistada käesoleva määruse kohaselt antud soodustused määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 29 lõike 1 alusel, kui ta leiab, et mõnel konkreetsel juhul toovad tehnosiirde kokkulepped, mille suhtes kohaldatakse käesoleva määruse artiklis 2 sätestatud erandit, siiski kaasa asutamislepingu artikli 101 lõike 3 nõuetega kokkusobimatuid tagajärgi, eelkõige:

a) kui kolmandate isikute turulepääs on piiratud näiteks sarnalaadsete piiravate kokkulepete, millega keelatakse litsentsisaajatel kasutada kolmandate isikute tehnoloogiaid, paralleelsete võrgustike kumulatiivse mõju tõttu;

b) kui kolmandate isikute turulepääs on piiratud näiteks sarnalaadsete, litsentsisaajatel kolmandate isikute tehnoloogiaid kasutada keelavate kokkulepete paralleelsete võrgustike kumulatiivse mõju tõttu või kui ainus tehnoloogiaomanik, kes loovutab asjaomased tehnoloogiaõigused, annab ainuõigusliku litsentsi sellisele litsentsisaajale, kes juba tegutseb asjaomasel tooteturul asendatavate tehnoloogiaõiguste alusel.

2. Kui mõnel konkreetsel juhul on tehnosiirde kokkuleppel, mille suhtes kohaldatakse käesoleva määruse artiklis 2 sätestatud erandit, artikli 101 lõikes 3 sätestatud tingimustega vastuolus olev mõju liikmesriigi territooriumil või osal sellest, ja kui sellise territooriumi näol on tegemist selgepiirilise geograafilise turuga, võib asjaomase liikmesriigi konkurentsiasutus määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 29 lõike 2 alusel tühistada käesoleva määruse kohaldamisest saadavad soodustused kõnealuse territooriumi osas käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud tingimustel.

Artikkel 7

Määruse kohaldamata jätmine

1. Määruse nr 19/65/EMÜ artikli 1a kohaselt võib komisjon määrusega teatada, et kui samalaadsete tehnosiirete kokkulepete paralleelsed võrgustikud hõlmavad üle 50 % asjaomasest turust, ei kohaldata käesolevat määrust tehnosiirete kokkulepete suhtes, mis sisaldavad kõnealust turgu puudutavaid konkreetseid piiranguid.

2. Lõikele 1 vastavat määrust hakatakse kohaldama kõige varem kuus kuud pärast selle vastuvõtmist.

Artikkel 8

Turuosa künniste kohaldamine

Artiklis 3 sätestatud turuosa künnise kohaldamisel järgitakse järgmisi eeskirju:

- a) turuosa arvutamise aluseks võetakse müügiväärtus turul; kui andmed müügiväärtuse kohta turul ei ole kättesaadavad, võib asjaomase ettevõtja turuosa kindlaksmääramiseks kasutada muudel usaldusväärsel turgu käsitlevatel andmetel, sealhulgas turu müügi mahul põhinevaid hinnanguid;
- b) turuosa arvutatakse eelmist kalendriaastat käsitlevate andmete põhjal;
- c) artikli 1 lõike 2 teise lõigu punktis e osutatud ettevõtjatele kuuluv turuosa jagatakse võrdselt kõigi ettevõtjate vahel, kellel on artikli 1 lõike 2 teise lõigu punktis a loetletud õigused;

d) litsentsiandja turuosa litsentsitud tehnoloogia asjaomasel turul arvutatakse nii geograafilise kui ka tooteturu puhul selle alusel, kui palju kasutatakse litsentsitud tehnoloogia-õigusi asjaomas(t)el tur(gu)(de)l, kus lepingulisi tooteid müüakse, st litsentsiandja ja tema litsentsisaajate poolt toodetud lepinguliste toodete müügiandmete alusel;

e) kui artikli 3 lõikes 1 või 2 osutatud turuosa esialgu ei ületa vastavalt kas 20 % või 30 %, kuid tõuseb hiljem nimetatud künnisest kõrgemale, jätkatakse artiklis 2 sätestatud erandi kohaldamist kahe järjestikuse kalendriaasta jooksul pärast aastat, mil turuosa 20 % või 30 % künnis esimest korda ületati.

Artikkel 9

Suhe muude grupierandi määrustega

Käesolevat määrust ei kohaldata määruse (EL) nr 1217/2010 reguleerimisalasse kuuluvates teadus- ja arenduskokkulepetes sisalduvate litsentse käsitlevate sätete suhtes ega määruse (EL) nr 1218/2010 reguleerimisalasse kuuluvates spetsialiseerumiskokkulepetes sisalduvate litsentse käsitlevate sätete suhtes.

Artikkel 10

Üleminekuajaeg

Aluslepingu artikli 101 lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata 1. maist 2014 kuni 30. aprillini 2015 nende kokkulepete suhtes, mis on 30. aprillil 2014 juba jõustunud ja mis ei vasta käesolevas määruses sätestatud erandi tingimustele, kuid vastasid 30. aprillil 2014 määruses (EÜ) nr 772/2004 sätestatud erandi tingimustele.

Artikkel 11

Kehtivusaeg

Määrus jõustub 1. mail 2014.

See kehtib kuni 30. aprillini 2026.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. märts 2014

Komisjoni nimel
president eest
asepresident
Joaquín ALMUNIA

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 317/2014,

27. märts 2014,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH)) XVII lisa (kantserogeensed, mutageensed ja reproduktiivtoksilised ained)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ja millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet ning muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93, komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 68 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1907/2006 XVII lisa kannetes 28–30 on sätestatud keeld müüa elanikkonnale aineid, mis on klassifitseeritud 1A- või 1B-kategooria kantserogeenseteks, mutageenseteks või reproduktiivtoksilisteks aineteks, samuti segusid, milles osutatud ainete sisaldus on suurem kindlaksmääratud kontsentratsiooni piirväärtusest. Asjaomased ained on loetletud XVII lisa 1.–6. liites.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1272/2008 ⁽²⁾ on muudetud komisjoni määrustega (EL) nr 618/2012 ⁽³⁾ ja (EL) nr 944/2013 ⁽⁴⁾ tehnika ja teaduse arenguga kohandamise eesmärgil, et lisada teatavad ained, mis on hiljuti klassifitseeritud kantserogeenseks, mutageenseks või reproduktiivtoksiliseks.
- (3) Määrusega (EL) nr 618/2012 kehtestatakse uus ühtlustatud klassifikatsioon järgmiste ainete jaoks: indiumfosfiid on klassifitseeritud 1B-kategooria kantserogeense aine, trikislülülfosfaat ja 4-tert-butüülbensoehape on klassifitseeritud 1B-kategooria reproduktiivtoksilise aine.

- (4) Määrusega (EL) nr 944/2013 kehtestatakse uus ühtlustatud klassifikatsioon järgmiste ainete jaoks: [pigi, kivisöetõrv, kõrgtemperatuurne] on klassifitseeritud 1A-kategooria kantserogeense aine; galliumarseniid on klassifitseeritud 1B-kategooria kantserogeense aine; [pigi, kivisöetõrv, kõrgtemperatuurne] on klassifitseeritud 1B-kategooria mutageense aine; [pigi, kivisöetõrv, kõrgtemperatuurne], epoksükonasool (ISO), nitrobenseen, diheksüülfataat, N-etüül-2-pürrolidoon, ammoniumpentadekafluorooktanaat perfluorooktaanhape ja 2-etüülheksüül-10-etüül-4,4-dioktüül-7-okso-8-oksa-3,5-ditia-4-stannatetradekanaat on klassifitseeritud 1B-kategooria reproduktiivtoksiliste ainetena.

- (5) Kuna ettevõtjad võivad määruse (EÜ) nr 1272/2008 VI lisa 3. osas sätestatud ühtlustatud klassifikatsiooni kohaldada varem, peaks neil olema võimalik vabatahtlikkuse alusel kohaldada käesoleva määruse sätteid varem.

- (6) Seepärast tuleks vastavalt muuta määruse (EÜ) nr 1907/2006 XVII lisa 1.–6. liidet.

- (7) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 1907/2006 artikli 133 kohaselt asutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1907/2006 XVII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I, II ja III lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesoleva määruse I lisa kohaldatakse alates 1. aprillist 2014.

Käesoleva määruse II lisa kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2015.

Käesoleva määruse III lisa kohaldatakse alates 1. aprillist 2016.

⁽¹⁾ ELT L 396, 30.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1272/2008, 16. detsember 2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ning millega muudetakse direktiive 67/548/EMÜ ja 1999/45/EÜ ja tunnistatakse need kehtetuks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1907/2006 (ELT L 353, 31.12.2008, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 618/2012, 10. juuli 2012, millega muudetakse tehnika ja teaduse arenguga kohandamise eesmärgil Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist (ELT L 179, 11.7.2012, lk 3).

⁽⁴⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 944/2013, 2. oktoober 2013, millega muudetakse tehnika ja teaduse arenguga kohandamise eesmärgil Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist (ELT L 261, 3.10.2013, lk 5).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. märts 2014

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1907/2006 XVII lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) 2. liites lisatakse tabelisse järgmine kanne vastavalt tabelis esitatud kannete järjekorrale:

„indiumfosfiid	015-200-00-3	244-959-5	22398-80-7”	
----------------	--------------	-----------	-------------	--

- 2) 6. liites lisatakse tabelisse järgmine kanne vastavalt tabelis esitatud kannete järjekorrale:

„trikstüülülfosfaat	015-201-00-9	246-677-8	25155-23-1	
4-tert-butüülbensoehape	607-698-00-1	202-696-3	98-73-7”	

II LISA

Määruse (EÜ) nr 1907/2006 XVII lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) 2. liites lisatakse tabelisse järgmine kanne vastavalt tabelis esitatud kannete järjekorrale:

„galliumarseniid	031-001-00-4	215-114-8	1303-00-0”	
------------------	--------------	-----------	------------	--

- 2) 6. liites lisatakse järgmine kanne tabelisse vastavalt tabelis esitatud kannete järjekorrale:

„epoksükonasool (ISO); (2RS,3RS)-3-(2-klorofenüül)-2-(4-fluorofenüül)- [(1H-1,2,4-triasool-1-üül)-metüül]oksiraan	613-175-00-9	406-850-2	133855-98-8	
nitrobenseen	609-003-00-7	202-716-0	98-95-3	
diheksüülfalaat	607-702-00-1	201-559-5	84-75-3	
N-etüül-2-pürrolidoon; 1-etüülpürrolidiin-2-oon	616-208-00-5	220-250-6	2687-91-4	
ammooniumpentadekafluorooktanoaat	607-703-00-7	223-320-4	3825-26-1	
perfluorooktaanhape	607-704-00-2	206-397-9	335-67-1	
2-etüülheksüül-10-etüül-4,4-dioktüül-7-okso-8- oksa-3,5-ditia-4-stannatetradekanaat	050-027-00-7	239-622-4	15571-58-1”	

III LISA

Määruse (EÜ) nr 1907/2006 XVII lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) 1. liites lisatakse tabelisse järgmine kanne vastavalt tabelis esitatud kannete järjekorrale:

„pigi, kivisöetõrv, kõrgtemperatuurine; (Jääk, mis saadakse kõrgtemperatuurilise kivisöetõrva destilleerimisel. Must tahke aine, mille pehmenemispunkt jääb vahemikku umbes 30 °C – 180 °C (86 °F – 356 °F). Koosneb peamiselt kolme või enama kondenseerunud tuumaga aromaatsete süsivesinike segust.)	648-055-00-5	266-028-2	65996-93-2”	
--	--------------	-----------	-------------	--

- 2) 2. liitest jäetakse välja järgmine kanne:

„pigi, kivisöetõrv, kõrgtemperatuurine; (Jääk, mis saadakse kõrgtemperatuurilise kivisöetõrva destilleerimisel. Must tahke aine, mille pehmenemispunkt jääb vahemikku umbes 30 °C – 180 °C (86 °F – 356 °F). Koosneb peamiselt kolme või enama kondenseerunud tuumaga aromaatsete süsivesinike segust.)	648-055-00-5	266-028-2	65996-93-2”	
--	--------------	-----------	-------------	--

- 3) 4. liites lisatakse tabelisse järgmine kanne vastavalt tabelis esitatud kannete järjekorrale:

„pigi, kivisöetõrv, kõrgtemperatuurine; (Jääk, mis saadakse kõrgtemperatuurilise kivisöetõrva destilleerimisel. Must tahke aine, mille pehmenemispunkt jääb vahemikku umbes 30 °C – 180 °C (86 °F – 356 °F). Koosneb peamiselt kolme või enama kondenseerunud tuumaga aromaatsete süsivesinike segust.)	648-055-00-5	266-028-2	65996-93-2”	
--	--------------	-----------	-------------	--

- 4) 6. liites lisatakse tabelisse järgmine kanne vastavalt tabelis esitatud kannete järjekorrale:

„pigi, kivisöetõrv, kõrgtemperatuurine; (Jääk, mis saadakse kõrgtemperatuurilise kivisöetõrva destilleerimisel. Must tahke aine, mille pehmenemispunkt jääb vahemikku umbes 30 °C – 180 °C (86 °F – 356 °F). Koosneb peamiselt kolme või enama kondenseerunud tuumaga aromaatsete süsivesinike segust.)	648-055-00-5	266-028-2	65996-93-2”	
--	--------------	-----------	-------------	--

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 318/2014,

27. märts 2014,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses fenarimooli, metaflumisooni ja teflubensurooni jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. veebruari 2005. aasta määrust (EÜ) nr 396/2005 taimses ja loomses toidus ja söödas või nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide piirnormide ja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ muutmise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 14 lõike 1 punkti a ja artikli 49 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Fenarimooli jääkide piirnormid on sätestatud määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisa ja III lisa B osas. Metaflumisooni ja teflubensurooni jääkide piirnormid on sätestatud määruse (EÜ) nr 396/2005 III lisa A osas.
- (2) Selleks et anda kasutusluba toimeainet metaflumisooni sisaldava taimekaitsevahendi kasutamiseks söödava koorega kõrvitsaliste, melonite, arbuuside, spargelkapsa, lillkapsa, hiina kapsa, aedsalati ja muude salatitaimede, maitsetaimede, kaunadega ubade, kaunadega herneste, artišoki ja puuvillaseemnete puhul, on esitatud määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 6 lõike 1 alusel taotlus muuta kehtivaid jääkide piirnorme.
- (3) Teflubensurooni kohta on selline taotlus esitatud kasutamiseks *Solanaceae* sugukonda kuuluvate põllukultuuride ja söödava koorega kõrvitsaliste puhul.
- (4) Määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 6 lõigete 2 ja 4 alusel on esitatud taotlus fenarimooli kasutamiseks õunade, kirsside, virsikute, viinamarjade, maasikate, banaanide, tomatite, kurkide, melonite, kõrvitsate ja arbuuside puhul. Taotluse esitaja väidab, et mitmes kolmandas riigis on nimetatud toodete puhul lubatud fenarimooli kasutada ja see põhjustab määruses (EÜ) nr 396/2005 sätestatud jääkide piirnormidest suuremaid jääke, mistõttu tuleks kehtestada kõrgemad jääkide piirnormid, et hoida ära kaubandustöketekkimine nimetatud toodete importimise korral.
- (5) Asjaomased liikmesriigid hindasid määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 8 kohaselt kõnealuseid taotlusi ja edastasid hindamisaruanded komisjonile.
- (6) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“) hindas taotlusi ja hindamisaruandeid, uurides eelkõige tarbijatele ja vajaduse korral ka loomadele avalduvat ohtu ning esitas põhjendatud arvamused kavandatud jääkide piirnormide kohta ⁽²⁾. Toiduohutusamet edastas arvamused komisjonile ja liikmesriikidele ning tegi need üldsusele kättesaadavaks.
- (7) Toiduohutusamet tegi oma põhjendatud arvamustes järelduse, et andmed, mis on esitatud fenarimooli kasutamise kohta virsikute, viinamarjade, maasikate, banaanide, tomatite ja arbuuside puhul, metaflumisooni kasutamise kohta melonite, arbuuside, maitsetaimede ja salatitaimede (v.a aedsalat) puhul, ei ole uute jääkide piirnormide kehtestamiseks piisavad. Seoses metaflumisooni kasutamisega eskariooli puhul ei soovita toiduohutusamet kavandatud jääkide piirnormi kehtestada, sest riskid tarbijatele ei ole välistatud. Jääkide kehtivad piirnormid peaksid seepärast jääma samaks.
- (8) Seoses metaflumisooni kasutamisega spargelkapsa ja aedsalati puhul soovib toiduohutusamet kehtestada taotleja poolt kavandatud jääkide piirnormidest madalamad piirnormid.
- (9) Seoses teflubensurooni kasutamisega *Solanaceae* sugukonda kuuluvate põllukultuuride ja söödava koorega kõrvitsaliste puhul tegi toiduohutusamet kindlaks kroonilisest tarbimisest tulenevad probleemid. Peamise osa summaarsest kokkupuutest põhjustab õuna tarbimine. Toiduohutusamet soovib õunade puhul kehtestatud jääkide piirnormi vähendada ja eespool nimetatud põllukultuuride puhul jääkide piirnorme suurendada. Kuna kõnealune jääkide piirnorm kehtestati selleks, et rahuldada Brasiilias lubatud kasutusviiside alusel esitatud taotlus jääkide piirnormide kehtestamiseks impordi jaoks, on kaubandustöketekkimise vältimiseks taotlejaga ühendust võetud. Taotleja tegi ettepaneku kehtestada varuvarian-dina jääkide piirnorm 0,5 mg/kg, mis on Brasiilias lubatud kasutusviiside jaoks piisav. Kuna tarbijate

⁽²⁾ Euroopa Toiduohutusameti teaduslike aruannetega saab tutvuda järg-misel aadressil: <http://www.efsa.europa.eu>
Põhjendatud arvamus kehtivate fenarimooli jääkide piirnormide muutmise kohta erinevate põllukultuuride puhul. EFSA Journal 2011; 9(9):2350 [32 lk]. doi:10.2903/j.efsa.2011.2350.
Põhjendatud arvamus kehtivate metaflumisooni jääkide piirnormide muutmise kohta teatavate kaupade puhul. EFSA Journal 2013; 11(7):3316 [50 lk]. doi:10.2903/j.efsa.2013.3316.
Põhjendatud arvamus kehtivate teflubensurooni jääkide piirnormide muutmise kohta teatavate puu- ja köögiviljade puhul. EFSA Journal 2012; 10(3):2633 [27 lk]. doi:10.2903/j.efsa.2012.2633.

⁽¹⁾ ELT L 70, 16.3.2005, lk 1.

kõrgetasemeline kaitse säilib, on kaubandustõkete vältimiseks asjakohane kehtestada kõnealne piirnorm tasemel 0,5 mg/kg.

- (10) Kõigi teiste taotluste kohta tegi toiduohutusamet järelduse, et kõik nõuded andmete osas on täidetud ja et taotlejate soovitud muudatused jääkide piirnormides on tarbijaohutuse seisukohalt vastuvõetavad vastavalt tarbija kokkupuute hinnangule, mis on tehtud Euroopa 27 spetsiifilise tarbijarühma kohta. Toiduohutusamet võttis arvesse kõige uuemat teavet ainete toksikoloogiliste omaduste kohta. Ei tarbijate eluaegsel kokkupuutel kõnealuste ainetega kõigi selliseid aineid sisaldavate toiduainete tarbimisel ega ka lühiajalisel kokkupuutel asjaomaste põllukultuuride ja toodete suures koguses tarbimise korral ei ilmnenu ohtu ületada aktsepteeritavat päevadoosi või akuutset standarddoosi.
- (11) Tuginedes toiduohutusameti põhjendatud arvamusele ja võttes arvesse asjakohaseid tegureid, on jääkide piirnormide asjakohased muudatused kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 14 lõikega 2.
- (12) Uute piirnormide suhtes on konsulteeritud Maailma Kaubandusorganisatsiooni vahendusel liidu kaubanduspartneritega ja nende märkuseid kõnealuste normide kohta on arvesse võetud.
- (13) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 396/2005 vastavalt muuta.
- (14) Et võimaldada toodete tavapärast turustamist, töötlemist ja tarbimist, tuleks käesoleva määrusega ette näha ülemi-

nekukord toodete suhtes, mida on enne piirnormide muutmist seaduslikult toodetud ning mille kohta on olemas teave, et tarbijakaitse kõrge tase on tagatud.

- (15) Jääkide muudetud piirnormide jõustumisele peaks eelnema piisav ajavahemik, mille jooksul liikmesriigid, kolmandad riigid ja toidukäitlejad saaksid nende piirnormide muutmise tulenevate uute nõuete täitmiseks valmistuda.
- (16) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 396/2005 kohaldamist kujul, nagu kõnealuses määruses oli sätestatud enne selle muutmist käesoleva määrusega, jätkatakse nende toodete puhul, mis on toodetud seaduslikult enne 17 oktoobril 2014.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnenandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 17 oktoobril 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. märts 2014

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

LISA

Määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa muudetakse järgmiselt.

1) II lisa asendatakse fenarimooli käsitlev veerg järgmisega:

„Pestitsiidide jäägid ja jääkide piirnormid (mg/kg)

Kood-number	Rühmad ja üksiktoodete näited, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme ^(a)	Fenarimool
(1)	(2)	(3)
0100000	1. VÄRSKED VÕI KÜLMUTATUD PUUVILJAD, PÄHKLIID	
0110000	i) Tsitrusviljad	0,02 (*)
0110010	Greibid (shaddock'id, pomelod, sweetie'd, tangelod (v.a minneolad), uglid ja muud hübriidid)	
0110020	Apelsinid (bergamotid, pomerantsid, chinotto'd ja muud hübriidid)	
0110030	Sidrunid (sukaadisidrunid, sidrunid, budakämblad (<i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>))	
0110040	Laimid	
0110050	Mandariinid (klementiinid, tangeriinid, minneolad ja muud hübriidid tangorid (<i>Citrus reticulata</i> x <i>sinensis</i>))	
0110990	Muud	
0120000	ii) Pähklipuu viljad	0,02 (*)
0120010	Mandlid	
0120020	Brasiilia pähklid	
0120030	India pähklid	
0120040	Kastanid	
0120050	Kookospähklid	
0120060	Sarapuupähklid (filbertpähklid)	
0120070	Makadaamiapähklid	
0120080	Pekanipähklid	
0120090	Piiniapähklid	
0120100	Pistaatsiapähklid	
0120110	Kreeka pähklid	
0120990	Muud	
0130000	iii) Õunviljad	0,1
0130010	Õunad (paradiisiõunad)	
0130020	Pirnid (liiv-pirnid)	
0130030	Küdooniad	
0130040	Astelpihlakad	(**)
0130050	Nisperod	(**)
0130990	Muud	
0140000	iv) Luuviljad	
0140010	Aprikoosid	0,5

(1)	(2)	(3)
0140020	Kirsid (maguskirsid, hapukirsid)	1,5
0140030	Virsikud (nektariinid ja samalaadsed hübriidid)	0,5
0140040	Ploomid (kreegid, renklöödid, mirabellid, laukaploomid, punased datlid / hiina datlid / jujuubid (<i>Ziziphus zizyphus</i>))	0,02 (*)
0140990	Muud	0,02 (*)
0150000	v) Marjad ja väikesed puuviljad	
0151000	a) <i>Laua- ja veiniviinamarjad</i>	0,3
0151010	Lauaviinamarjad	
0151020	Veiniviinamarjad	
0152000	b) <i>Maasikad</i>	0,3
0153000	c) <i>Koguviljad</i>	
0153010	Pamplid	0,02 (*)
0153020	Põldmurakad (loganvamplid, teivamplid, boisenvamplid ja muud liigi <i>Rubus</i> hübriidid)	0,02 (*)
0153030	Vaarikad (punakarvased vaarikad, mesimurakad (<i>Rubus arcticus</i>), hübriidvaarikad (<i>Rubus arcticus</i> x <i>Rubus idaeus</i>))	0,1
0153990	Muud	0,02 (*)
0154000	d) <i>Muud väikesed puuviljad ja marjad</i>	
0154010	Mustikad (harilikud mustikad)	0,02 (*)
0154020	Jõhvikad (pohlad/mustikpohlad (<i>V. vitis-idaea</i>))	0,02 (*)
0154030	Sõstrad (punased, mustad ja valged)	1
0154040	Karusmarjad (sealhulgas hübriidid teiste <i>Ribes</i> perekonna liikidega)	1
0154050	Kibuvitsamarjad	(**)
0154060	Mooruspuumarjad (maasikapuu viljad)	(**)
0154070	Õun-viirpuu marjad (teravahambulise aktiniidia viljad (<i>Actinidia arguta</i>))	(**)
0154080	Musta leedri marjad (musta aroonia, pihlaka, türnpuu, viirpuu, toompihlaka ja muude puude marjad)	(**)
0154990	Muud	0,02 (*)
0160000	vi) Muud viljad	
0161000	a) <i>Söödava koorega</i>	0,02 (*)
0161010	Datlid	
0161020	Viigimarjad	
0161030	Lauaoliivid	
0161040	Kinkanid (jaapani kinkanid, harilikud kinkanid, limkvaadid (<i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.))	
0161050	Tähtviljad (Bilimbid)	(**)
0161060	Kakiploomid	(**)
0161070	Nelgipuu viljad (jaava õunad, pomerakid, jambu-nelgipuu viljad, brasiilia kirsid, pitanga/surinami kirsid (gru-michama, <i>Eugenia uniflora</i>))	(**)

(1)	(2)	(3)
0161990	Muud	
0162000	b) Mittesöödava koorega, väikesed	0,02 (*)
0162010	Kiivid	
0162020	Hiina litsipuu viljad (pulasanid, rambutanid, longanid, mangosteenid, aed-lansapuu viljad, söödav salakpalm)	
0162030	Granadillid	
0162040	Suureviljalise viigikaktuse viljad	(**)
0162050	Hariliku kuldlehiku viljad	(**)
0162060	Virgiinia persimonid (<i>Diospyros digyna</i> viljad, <i>Casimiroa edulise</i> viljad, roheline marmelaadipuu viljad, <i>Pouteria campechiana</i> viljad, magusa marmelaadipuu viljad)	(**)
0162990	Muud	
0163000	c) Mittesöödava koorega, suured	
0163010	Avokaadod	0,02 (*)
0163020	Banaanid (kääbusbanaanid, jahubanaanid, bananiitod)	0,2
0163030	Mangod	0,02 (*)
0163040	Papaiaid	0,02 (*)
0163050	Granaatõunad	0,02 (*)
0163060	Suhkruannoonad (võrkannoonad, kaneelannoonad, <i>Annona diversifolia</i> viljad ja muud keskmise suurusega annoonad)	(**)
0163070	Guajaavid (draakoniviljad/pitaiad (<i>Hylocereus undatus</i>))	(**)
0163080	Ananassid	0,02 (*)
0163090	Hõlmise leivapuu viljad (erilehise leivapuu viljad (jakad))	(**)
0163100	Durianid	(**)
0163110	Oga-annoonad	(**)
0163990	Muud	0,02 (*)
0200000	2. VÄRSKED VÕI KÜLMUTATUD KÖÖGIVILJAD	
0210000	i) Juur- ja mugulköögiviljad	0,02 (*)
0211000	a) Kartulid	
0212000	b) Troopilised juur- ja mugulköögiviljad	
0212010	Kassaavad (tarod / jaapani tarod, malanga kollavõhud)	
0212020	Bataadid	
0212030	Jamsilised (ameerika muguload, mehhiko jamss)	
0212040	Roogmaranta	(**)
0212990	Muud	
0213000	c) Muud juur- ja mugulköögiviljad, v.a suhkrupeet	
0213010	Söögipeet	
0213020	Porgand	

(1)	(2)	(3)
0213030	Juurseller	
0213040	Mädarõigas (kikkaputke, leeskputke, emajuure juur)	
0213050	Maapirn (mugul-nõianõges)	
0213060	Pastinaak	
0213070	Juurpetersell	
0213080	Redis (mustrõigas, jaapani redis, väike redis ja muud sellised sordid, söödav lõikhein (<i>Cyperus esculentus</i>))	
0213090	Aed-piimjuur (mustjuur, hispaania aed-piimjuur, suur takjas)	
0213100	Kaalikas	
0213110	Naeris	
0213990	Muud	
0220000	ii) Sibulköögiviljad	0,02 (*)
0220010	Küüslauk	
0220020	Sibul (muud sibulad, hõbesibul)	
0220030	Pesasibul	
0220040	Talisibul (muud rohelised sibulad ja samalaadsed sordid)	
0220990	Muud	
0230000	iii) Viliköögivili	
0231000	a) <i>Maavitsalised</i>	0,02 (*)
0231010	Tomat (kirsstomat, füüsal, goji marjad, hiina taralõnga marjad (<i>Lycium barbarum</i> ja <i>L. Chinense</i>), tamarillo)	
0231020	Paprikad (vürtspaprikad)	
0231030	Baklažaanid (valge baklažaan (valge pommu), gboma (antroewa) (<i>S. macrocarpon</i>))	
0231040	Söödav muskushibisk	
0231990	Muud	
0232000	b) <i>Kõrvitsalised – söödava koorega</i>	0,2
0232010	Kurgid	
0232020	Kornišonid	
0232030	Kabatšokid (taldrikkõrvits, suvikõrvits, harilik pudelkõrvits (<i>Lagenaria siceraria</i>), tuumkõrvits, karella (sopro), harilik madukurk, kandiline käsnkõrvits (teroi))	
0232990	Muud	
0233000	c) <i>Kõrvitsalised – mitesöödava koorega</i>	
0233010	Melonid (ogamelon)	0,2
0233020	Suureviljalised kõrvitsad (kõrvitsad, suvikõrvitsad (hilised sordid))	0,2
0233030	Arbuusid	0,05
0233990	Muud	0,05
0234000	d) <i>Suhkrumais (minimais)</i>	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)
0239000	e) Muud viliköögiviljad	0,02 (*)
0240000	iv) Kapsasköögiviljad	0,02 (*)
0241000	a) Õisikkapsad	
0241010	Spargelkapsas (asparkapsas, hiina spargelkapsas, itaalia lillnaeris)	
0241020	Lillkapsas	
0241990	Muud	
0242000	b) Peakapsad	
0242010	Rooskapsas	
0242020	Peakapsas (koonuskapsas, punane peakapsas, kähar peakapsas, valge peakapsas)	
0242990	Muud	
0243000	c) Lehtkapsad	
0243010	Hiina kapsas (india sinep (india kapsasrohi), pekingi lehtnaeris (paksoi), "hiina kapsas", palmkapsas)	
0243020	Lehtkapsas (kähar lehtkapsas, portugali kapsas, portugali lehtkapsas, söödakapsas)	
0243990	Muud	
0244000	d) Nuikapsad	
0250000	v) Lehtköögivili ja värsked maitsetaimed	0,02 (*)
0251000	a) Aedsalat ja muud salatitaimed, sh ristõeliste sugukonnast	
0251010	Põldkännak (põldkännak)	
0251020	Aedsalat (peasalat, punaseleheline salat ("Lollo rosso" salat), jääsalat, rooma salat)	
0251030	Eskariool (sile endiiviasigur) (juursigur, punasigur, salatsigur, kähar lehtsigur (<i>C. endivia</i> var. <i>crispum</i> / <i>C. intybus</i> var. <i>foliosum</i>), võilillelehed)	
0251040	Salatkress (mungoaidandid, lutserniidandid)	
0251050	Ameerika kollakas	(**)
0251060	Põld-võörkapsas, rukola (liivsinep (<i>Diplotaxis</i> spp.))	
0251070	Sarepta kapsasrohi	(**)
0251080	Kapsasrohu <i>Brassica</i> spp. võrsed ja lehed, naeri pealsed (jaapani petersell, herne- ja redisevõrsed ja muude kapsasrohu perekonna liikide noored pealsed (kuni 8 pärislehe moodustumiseni), nuikapsalehed)	
0251990	Muud	
0252000	b) Spinat ja muu samalaadne (lehed)	
0252010	Spinat (spinat-ruutleht, rebashein (pak-khom, tampara), harilik taro, söödav tsestrum (bitaviri-kibeleht),)	
0252020	Portulak (talveportulak, aedportulak, harilik portulak, hapuoblikas, rand-ogamalts (<i>Salsola soda</i>))	(**)
0252030	Lehtpeet (mangold) (söögipeedi lehed)	
0252990	Muud	
0253000	c) Viinamarja lehed (spinatbasella, banaanilehed, roniakaatsia (<i>Acacia pennata</i>))	(**)

(1)	(2)	(3)
0254000	d) Ürtallikkress (<i>vesi-lehtertapp / hiina lehtertapp (Ipomea aquatica)</i> , <i>marsiilea, salatneptuunia</i>)	
0255000	e) <i>Harilik sigur</i>	
0256000	f) <i>Maitsetaimed</i>	
0256010	Aed-harakputk	
0256020	Murulauk	
0256030	Lehtseller (apteegitilli, koriandri, tilli, köömne, leesikutke, kikkaputke, mesiputke ning muude sarikaliste sugukonna taimede lehed, koriander-ogaputk (<i>Eryngium foetidum</i>))	
0256040	Petersell (juurpeterselli lehed)	
0256050	Aedsalvei (mägi-piparrohi, piparrohi, <i>Borago officinalis</i> lehed)	(**)
0256060	Rosmariin	(**)
0256070	Liivatee (vorstirohi, pune)	(**)
0256080	Basiilik (meliss, münt, piparmünt, püha basiilik, vürtsbasiilik, ameerika basiilik, söödavad õied (peiulille õied ja muud), aasia vesinaba, beetlilehed, vürtsmuraia lehed)	(**)
0256090	Loorberilehed (sidrunhein)	(**)
0256100	Estragonpuju (iisop)	(**)
0256990	Muud	
0260000	vi) Kaunköögiljad (värsked)	0,02 (*)
0260010	Oad (kaunadega) (rohelistes oad (värsked oad), õisoad, aedoad, pikad oad, guaraoad, sojaoad)	
0260020	Oad (kaunadeta) (põldoad, prantsuse oad, mõõkoad, liimaoad, silmoad)	
0260030	Herned (kaunadega) (suhkruhernes (lesthernes))	
0260040	Herned (kaunadeta) (aetherned, rohelistes herved, kikerherved)	
0260050	Läätsed	
0260990	Muud	
0270000	vii) Varsköögiljad (värsked)	0,02 (*)
0270010	Spargel	
0270020	Hispaania artišokk (<i>Borago officinalis</i> e varred)	
0270030	Seller	
0270040	Apteegitill	
0270050	Kera-artišokk (banaani õisik)	
0270060	Porrulauk	
0270070	Rabarber	
0270080	Bambusevõrsed	(**)
0270090	Palmipungad	(**)
0270990	Muud	
0280000	viii) Seened	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)
0280010	Kultuurseened (šampinjonid, austerservikud, siitake-seened, seeneniidistik (vegetatiivsed osad))	
0280020	Metsaseened (kukeseened, trühvlid, mürklik, puravikud)	
0280990	Muud	
0290000	ix) Merevetikad	(**)
0300000	3. KUIVATATUD KAUNVILJAD	0,02 (*)
0300010	Oad (põldoad, valged oad, prantsuse oad, mõõkoad, liimaoad, silmoad)	
0300020	Läätsed	
0300030	Herned (kikerherned, põldherned, põld-seaherned)	
0300040	Lupiinid	
0300990	Muud	
0400000	4. ÕLISEEMNED JA ÕLIVILJAD	0,02 (*)
0401000	i) Õliseemned	
0401010	Linaseemned	
0401020	Maapähklid	
0401030	Mooniseemned	
0401040	Seesamiseemned	
0401050	Päevaliliseemned	
0401060	Rapsiseemned (naerisheinaseemned, naeriseemned)	
0401070	Sojaoad	
0401080	Sinepiseemned	
0401090	Puuvillaseemned	
0401100	Kõrvitsaseemned (muude kõrvitsaliste seemned)	
0401110	Värvisafloor	(**)
0401120	Kurgirohi (teelehtjas ussikeel (<i>Echium plantagineum</i>), põld-rusuvars (<i>Buglossoides arvensis</i>))	(**)
0401130	Põldtuder	(**)
0401140	Kanepiseemned	
0401150	Riitsinuse seemned	(**)
0401990	Muud	
0402000	ii) Õliviljad	
0402010	Oliivid õli tootmiseks	
0402020	Õlipalmi pähklid (palmituum)	(**)
0402030	Õlipalmi viljad	(**)
0402040	Kapokipuu viljad	(**)
0402990	Muud	
0500000	5. TERAVALI	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)
0500010	Oder	
0500020	Tatar (rebashein, tšiili hanemalts)	
0500030	Mais	
0500040	Hirss (itaalia kukeleib, abessiinia lembehein, korakaani sõrmhirss, neegri-hiidhirss)	
0500050	Kaer	
0500060	Riis (tuskaroora vesiriis (<i>Zizania aquatica</i>))	
0500070	Rukis	
0500080	Suhkrusorgo	
0500090	Nisu (speltanisu, tritikale (nisu ja rukki ristand))	
0500990	Muud (kanaari paelrohu seemned (<i>Phalaris canariensis</i>))	
0600000	6. TEE, KOHV, TAIMETEEDE JA KAKAO	0,05 (*)
0610000	i) Tee	
0620000	ii) Kohviod	(**)
0630000	iii) Taimeteed (kuivatatud)	(**)
0631000	a) Õied	(**)
0631010	Kummeliõied	(**)
0631020	Hapu hibiskuse õied	(**)
0631030	Roosi õielehed	(**)
0631040	Jasmiiniõied (musta leedripuu õisikud (<i>Sambucus nigra</i>))	(**)
0631050	Pärnaõied	(**)
0631990	Muud	(**)
0632000	b) Lehed	(**)
0632010	Maasikalehed	(**)
0632020	Punapõõsa lehed (hõlmikpuu lehed)	(**)
0632030	Mate	(**)
0632990	Muud	(**)
0633000	c) Juured	(**)
0633010	Palderjanijuured	(**)
0633020	Ženžennijuured	(**)
0633990	Muud	(**)
0639000	d) Muud taimeteed	(**)
0640000	iv) Kakaoaad (kääritatud või kuivatatud)	(**)
0650000	v) Jaanikaunad (jaanileivad)	(**)
0700000	7. HUMAL (kuivatatud)	5
0800000	8. MAITSEAINED	(**)

(1)	(2)	(3)
0810000	i) Seemned	(**)
0810010	Aniis	(**)
0810020	Mustkõõmen	(**)
0810030	Selleriseemned (hariliku leeskputke seemned)	(**)
0810040	Koriandriseemned	(**)
0810050	Vürtsikõõmen	(**)
0810060	Tilliseemned	(**)
0810070	Apteegitilli seemned	(**)
0810080	Põld-lambaläätsed	(**)
0810090	Muskaatpähkel	(**)
0810990	Muud	(**)
0820000	ii) Puuviljad ja marjad	(**)
0820010	Piment	(**)
0820020	Sechuan pipar (aniisipipar, jaapani pipar)	(**)
0820030	Kõõmen	(**)
0820040	Kardemon	(**)
0820050	Kadakamarjad	(**)
0820060	Must, roheline ja valge pipar (pikk pipar, roseepipar)	(**)
0820070	Vanillikuprad	(**)
0820080	Tamarindipuu viljad	(**)
0820990	Muud	(**)
0830000	iii) Puukoor	(**)
0830010	Kaneel (tseiloni kaneelipuu koor)	(**)
0830990	Muud	(**)
0840000	iv) Juured või risoomid	(**)
0840010	Lagritsa-magusjuur	(**)
0840020	Ingver	(**)
0840030	Kollajuur (kurkum)	(**)
0840040	Mädarõigas	(**)
0840990	Muud	(**)
0850000	v) Pungad	(**)
0850010	Nelk	(**)
0850020	Kappar	(**)
0850990	Muud	(**)
0860000	vi) Õie emakasuue	(**)

(1)	(2)	(3)
0860010	Safran	(**)
0860990	Muud	(**)
0870000	vii) Seemnerüü	(**)
0870010	Muskaatõis	(**)
0870990	Muud	(**)
0900000	9. SUHKRUTAIMED	(**)
0900010	Suhkrupeet (juur)	(**)
0900020	Suhkruroog	(**)
0900030	Sigurijuured	(**)
0900990	Muud	(**)
1000000	10. LOOMSED TOOTED – MAISMAALOOMAD	
1010000	i) Kude	0,02 (*)
1011000	a) <i>Sead</i>	
1011010	Lihaskude	
1011020	Rasvkude	
1011030	Maks	
1011040	Neerud	
1011050	Söödav rups	
1011990	Muud	
1012000	b) <i>Veised</i>	
1012010	Lihaskude	
1012020	Rasvkude	
1012030	Maks	
1012040	Neerud	
1012050	Söödav rups	
1012990	Muud	
1013000	c) <i>Lambad</i>	
1013010	Lihaskude	
1013020	Rasvkude	
1013030	Maks	
1013040	Neerud	
1013050	Söödav rups	
1013990	Muud	
1014000	d) <i>Kitsed</i>	
1014010	Lihaskude	

(1)	(2)	(3)
1014020	Rasvkude	
1014030	Maks	
1014040	Neerud	
1014050	Söödav rups	
1014990	Muud	
1015000	e) <i>Hobused, eeslid, muulad või hobueeslid</i>	(**)
1015010	Lihaskude	(**)
1015020	Rasvkude	(**)
1015030	Maks	(**)
1015040	Neerud	(**)
1015050	Söödav rups	(**)
1015990	Muud	(**)
1016000	f) <i>Kodulinnud – kanad, haned, pardid, kalkunid ja pärlikanad, jaanalinnud, tuvid</i>	
1016010	Lihaskude	
1016020	Rasvkude	
1016030	Maks	
1016040	Neerud	
1016050	Söödav rups	
1016990	Muud	
1017000	g) <i>Muud põllumajandusloomad (küülikud, kangurud, hirved)</i>	(**)
1017010	Lihaskude	(**)
1017020	Rasvkude	(**)
1017030	Maks	(**)
1017040	Neerud	(**)
1017050	Söödav rups	(**)
1017990	Muud	(**)
1020000	ii) Piim	0,02 (*)
1020010	Veised	
1020020	Lambad	
1020030	Kitsed	
1020040	Hobused	
1020990	Muud	
1030000	iii) Linnumunad	0,02 (*)
1030010	Kanad	
1030020	Pardid	(**)

(1)	(2)	(3)
1030030	Haned	(**)
1030040	Vutid	(**)
1030990	Muud	(**)
1040000	iv) Mesi (mesilaspiim, õietolm, kärjemesi)	(**)
1050000	v) Kahepaiksed ja roomajad (konnakoivad, krokodillid)	(**)
1060000	vi) Teod	(**)
1070000	vii) Muud maismaaloomadelt pärit tooted (ulukiliha)	(**)

(^a) Selleks et nimekiri oleks täielik, tuleb taimset ja loomset päritolu toodete puhul, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme, lisada viide I lisale.

(*) Tähistab alumist analüütilist määramispiiri.

(**) Pestitsiidi koodnumbri kombinatsioon, mille puhul kohaldatakse III lisa B osas kehtestatud jääkide piirnormi."

2) III lisa muudetakse järgmiselt:

a) A osas asendatakse metaflumisooni ja teflubensurooni käsitlevad veerud järgmisega:

„Pestitsiidide jäägid ja jääkide piirnormid (mg/kg)

Kood-number	Rühmad ja üksiktoodete näited, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme (^a)	Metaflumisoon (E- ja Z- isomeeride summa)	Teflubensuroon
(1)	(2)	(3)	(4)
0100000	1. VÄRSKED VÕI KÜLMUTATUD PUUVILJAD; PÄHKLID	0,05 (*)	
0110000	i) Tsitrusviljad		0,05 (*)
0110010	Greibid (shaddock'id, pomelod, sweetie'd, tangelod (v.a minneolad), uglid ja muud hübriidid)		
0110020	Apelsinid (bergamotid, pomerantsid, chinotto'd ja muud hübriidid)		
0110030	Sidrunid (sukaadisidrunid, sidrunid, budakämblad (<i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>))		
0110040	Laimid		
0110050	Mandariinid (klementiinid, tangeriinid, minneolad ja muud hübriidid tangorid (<i>Citrus reticulata</i> x <i>sinensis</i>))		
0110990	Muud		
0120000	ii) Pähklipuu viljad		0,05 (*)
0120010	Mandlid		
0120020	Brasiilia pähklid		
0120030	India pähklid		
0120040	Kastanid		
0120050	Kookospähklid		
0120060	Sarapuupähklid (filbertpähklid)		

(1)	(2)	(3)	(4)
0120070	Makadaamiapähklid		
0120080	Pekanipähklid		
0120090	Piiniapähklid		
0120100	Pistaatsiapähklid		
0120110	Kreeka pähklid		
0120990	Muud		
0130000	iii) Õunviljad		0,5
0130010	Õunad (paradiisiõunad)		
0130020	Pirnid (liiv-pirnid)		
0130030	Küdooniad		
0130040	Astelpihlakad		
0130050	Nisperod		
0130990	Muud		
0140000	iv) Luuviljad		1
0140010	Aprikoosid		
0140020	Kirsid (maguskirsid, hapukirsid)		
0140030	Virsikud (nektariinid ja samalaadsed hübriidid)		
0140040	Ploomid (kreegid, renkloodid, mirabellid, laukaploomid, punased datlid / hiina datlid / jujuubid (Ziziphus zizyphus))		
0140990	Muud		
0150000	v) Marjad ja väikesed puuviljad		
0151000	a) <i>Laua- ja veiniviinamarjad</i>		1
0151010	Lauaviinamarjad		
0151020	Veiniviinamarjad		
0152000	b) <i>Maasikad</i>		0,2
0153000	c) <i>Koguviljad</i>		0,2
0153010	Pamplid		
0153020	Põldmurakad (loganvamlid, teivamlid, boisenvamlid ja muud liigi <i>Rubus</i> hübriidid)		
0153030	Vaarikad (punakarvased vaarikad, mesimurakad (<i>Rubus arcticus</i>), hübriidvaarikad (<i>Rubus arcticus</i> x <i>Rubus idaeus</i>))		
0153990	Muud		
0154000	d) <i>Muud väikesed puuviljad ja marjad</i>		0,2
0154010	Mustikad (harilikud mustikad)		
0154020	Jõhvikad (pohlad/mustikpohlad (<i>V. vitis-idaea</i>))		

(1)	(2)	(3)	(4)
0154030	Sõstrad (punased, mustad ja valged)		
0154040	Karusmarjad (sealhulgas hübriidid teiste <i>Ribes</i> perekonna liikidega)		
0154050	Kibuvitsamarjad		
0154060	Mooruspuumarjad (maasikapuu viljad)		
0154070	Õun-viirpuu marjad (teravahambulise aktiniidia viljad (<i>Actinidia arguta</i>))		
0154080	Musta leedri marjad (musta aroonia, pihlaka, türnpuu, viirpuu, toompihlaka ja muude puude marjad)		
0154990	Muud		
0160000	vi) Muud viljad		
0161000	a) <i>Söödava koorega</i>		
0161010	Datlid		2
0161020	Viigimarjad		0,05 (*)
0161030	Lauaoliivid		0,05 (*)
0161040	Kinkanid (jaapani kinkanid, harilikud kinkanid, limkvaadid (<i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.))		0,05 (*)
0161050	Tähtviljad (Bilimbid)		0,05 (*)
0161060	Kakiploomid		0,05 (*)
0161070	Nelgipuu viljad (jaava õunad, pomerakid, jambu-nelgipuu viljad, brasiilia kirsid, pitanga/suri-nami kirsid (grumichama, <i>Eugenia uniflora</i>))		0,05 (*)
0161990	Muud		0,05 (*)
0162000	b) <i>Mittesöödava koorega, väikesed</i>		0,05 (*)
0162010	Kiivid		
0162020	Hiina litsipuu viljad (pulasanid, rambutanid, longanid, mangosteenid, aed-lansapuu viljad, söödav salakpalm)		
0162030	Granadillid		
0162040	Suureviljalise viigikaktuse viljad		
0162050	Hariliku kuldlehiku viljad		
0162060	Virgiinia persimonid (<i>Diospyros digyna</i> viljad, <i>Casimiroa edulise</i> viljad, roheline marmelaadipuu viljad, <i>Pouteria campechiana</i> viljad, magusa marmelaadipuu viljad)		
0162990	Muud		
0163000	c) <i>Mittesöödava koorega, suured</i>		0,05 (*)
0163010	Avokaadod		
0163020	Banaanid (kääbusbanaanid, jahubanaanid, bananiitod)		
0163030	Mangod		
0163040	Papaia		
0163050	Granaatõunad		

(1)	(2)	(3)	(4)
0163060	Suhkruannoonad (võrkannoonad, kaneelannoonad, <i>Annona diversifolia</i> viljad ja muud keskmise suurusega annoonad)		
0163070	Guajaavid (draakoniviljad/pitaiad (<i>Hylocereus undatus</i>))		
0163080	Ananassid		
0163090	Hõlmise leivapuu viljad (erilehise leivapuu viljad (jakad))		
0163100	Durianid		
0163110	Oga-annoonad		
0163990	Muud		
0200000	2. VÄRSKED VÕI KÜLMUTATUD KÖÖGIVILJAD		
0210000	i) Juur- ja mugulköögiviljad	0,05 (*)	
0211000	a) Kartulid		0,1
0212000	b) Troopilised juur- ja mugulköögiviljad		
0212010	Kassaavad (tarod / jaapani tarod, malanga kollavõhud)		0,05 (*)
0212020	Bataadid		0,1
0212030	Jamsilised (ameerika muguload, mehhiko jamss)		0,05 (*)
0212040	Roogmaranta		0,05 (*)
0212990	Muud		0,05 (*)
0213000	c) Muud juur- ja mugulköögiviljad, v.a suhkrupeet		0,05 (*)
0213010	Söögipeet		
0213020	Porgand		
0213030	Juurseller		
0213040	Mädarõigas (kikkaputke, leeskputke, emajuure juur)		
0213050	Maapirn (mugul-nõianõges)		
0213060	Pastinaak		
0213070	Juurpetersell		
0213080	Redis (mustrõigas, jaapani redis, väike redis ja muud sellised sordid, söödav lõikhein (<i>Cyperus esculentus</i>))		
0213090	Aed-piimjuur (mustjuur, hispaania aed-piimjuur, suur takjas)		
0213100	Kaalikas		
0213110	Naeris		
0213990	Muud		
0220000	ii) Sibulköögiviljad	0,05 (*)	0,05 (*)
0220010	Küüslauk		
0220020	Sibul (muud sibulad, hõbesibul)		
0220030	Pesasibul		

(1)	(2)	(3)	(4)
0220040	Talisibul (muud rohelised sibulad ja samalaadsed sordid)		
0220990	Muud		
0230000	iii) Viliköögivili		
0231000	a) <i>Maavitsalised</i>		1,5
0231010	Tomat (kirsstomat, füüsal, goji marjad, hiina taralõnga marjad (<i>Lycium barbarum</i> ja <i>L. Chinen-se</i>), tamarillo)	0,6	
0231020	Paprikad (vürtspaprikad)	1	
0231030	Baklažaanid (valge baklažaan (valge pommu), gboma (antroewa) (<i>S. macrocarpon</i>))	0,6	
0231040	Söödav muskushibisk	0,05 (*)	
0231990	Muud	0,05 (*)	
0232000	b) <i>Kõrvitsalised – söödava koorega</i>	0,4	
0232010	Kurgid		0,5
0232020	Kornišonid		1,5
0232030	Kabatšokid (taldrikkõrvits, suvikõrvits, harilik pudelkõrvits (<i>Lagenaria siceraria</i>), tuumkõrvits, karella (sopropo), harilik madukurk, kandiline käsnkõrvits (teroi))		0,5
0232990	Muud		0,5
0233000	c) <i>Kõrvitsalised – mitesöödava koorega</i>	0,05 (*)	
0233010	Melonid (ogamelon)		0,2
0233020	Suureviljalised kõrvitsad (kõrvitsad, suvikõrvitsad (hilised sordid))		0,05 (*)
0233030	Arbuusid		0,05 (*)
0233990	Muud		0,05 (*)
0234000	d) <i>Suhkrumais (minimais)</i>	0,05 (*)	0,2
0239000	e) <i>Muud viliköögiviljad</i>	0,05 (*)	0,05 (*)
0240000	iv) Kapsasköögiviljad		0,5
0241000	a) <i>Õisikkapsad</i>		
0241010	Spargelkapsas (asparkapsas, hiina spargelkapsas, itaalia lillnaeris)	3	
0241020	Lillkapsas	1,5	
0241990	Muud	0,05 (*)	
0242000	b) <i>Peakapsad</i>		
0242010	Rooskapsas	1	
0242020	Peakapsas (koonuskapsas, punane peakapsas, kähar peakapsas, valge peakapsas)	1	
0242990	Muud	0,05 (*)	
0243000	c) <i>Lehtkapsad</i>		
0243010	Hiina kapsas (india sinep (india kapsasrohi), pekingi lehtnaeris (paksoi), "hiina kapsas", palmkapsas)	7	

(1)	(2)	(3)	(4)
0243020	Lehtkapsas (käär lehtkapsas, portugali kapsas, portugali lehtkapsas, söödakapsas)	0,05 (*)	
0243990	Muud	0,05 (*)	
0244000	d) Nuikapsad	0,05 (*)	
0250000	v) Lehtkõõgivil ja värsked maitsetaimed		
0251000	a) <i>Aedsalat ja muud salatitaimed, sh ristõieliste sugukonnast</i>		0,05 (*)
0251010	Põldkännak (põldkännak)	10	
0251020	Aedsalat (peasalat, punaseleheline salat ("Lollo rosso" salat), jääsalat, rooma salat)	5	
0251030	Eskariool (sile endiiviasigur) (juursigur, punasigur, salatsigur, kähar lehtsigur (<i>C. endivia</i> var. <i>crispum</i> / <i>C. intybus</i> var. <i>foliosum</i>), võilillelehed)	0,05 (*)	
0251040	Salatkress (mungoaidandid, lutserniidandid)	10	
0251050	Ameerika kollakas	10	
0251060	Põld-võõrkapsas, rukola (liivsinep (<i>Diplotaxis</i> spp.))	10	
0251070	Sarepta kapsasrohi	10	
0251080	Kapsasrohu <i>Brassica</i> spp. võrsed ja lehed, naeri pealsed (jaapani petersell, herne- ja redise-võrsed ja muude kapsasrohu perekonna liikide noored pealsed (kuni 8 pärislehe moodustumiseni), nuikapsalehed)	10	
0251990	Muud	10	
0252000	b) <i>Spinat ja muu samalaadne (lehed)</i>	0,05 (*)	0,05 (*)
0252010	Spinat (spinat-ruutleht, rebashein (pak-khom, tampara), harilik taro, söödav tsestrum (bita-viri-kibeleht),)		
0252020	Portulak (talveportulak, aedportulak, harilik portulak, hapuoblikas, rand-ogamalts (<i>Salsola soda</i>))		
0252030	Lehtpeet (mangold) (söögipeedi lehed)		
0252990	Muud		
0253000	c) <i>Viinamarja lehed (spinatbasella, banaanilehed, roniakaatsia (<i>Acacia pennata</i>))</i>	0,05 (*)	0,05 (*)
0254000	d) <i>Ürtallikkress (vesi-lehtertapp / hiina lehtertapp (<i>Ipomea aquatica</i>), marsiilea, salatneptuunia)</i>	0,05 (*)	0,05 (*)
0255000	e) <i>Harilik sigur</i>	0,05 (*)	0,05 (*)
0256000	f) <i>Maitsetaimed</i>	0,05 (*)	2
0256010	Aed-harakputk		
0256020	Murulauk		
0256030	Lehtseller (apteegitilli, koriandri, tilli, köömne, leeskputke, kikkaputke, mesiputke ning muude sarikaliste sugukonna taimede lehed, koriander-ogaputk (<i>Eryngium foetidum</i>))		
0256040	Petersell (juurpeterselli lehed)		
0256050	Aedsalvei (mägi-piparrohi, piparrohi, <i>Borago officinalis</i> lehed)		
0256060	Rosmariin		
0256070	Liivatee (vorstirohi, pune)		

(1)	(2)	(3)	(4)
0256080	Basiilik (meliss, münt, piparmünt, püha basiilik, vürtsbasiilik, ameerika basiilik, söödavad õied (peiulille õied ja muud), aasia vesinaba, beetlilehed, vürtsmuraia lehed)		
0256090	Loorberilehed (sidrunhein)		
0256100	Estragonpuju (iisop)		
0256990	Muud		
0260000	vi) Kaunköögiljad (värsked)		0,05 (*)
0260010	Oad (kaunadega) (rohelistes oad (värsked oad), õisoad, aedoad, pikad oad, guaraoad, sojaoad)	0,9	
0260020	Oad (kaunadeta) (põldoad, prantsuse oad, mõõkoad, liimaoad, silmoad)	0,05 (*)	
0260030	Herned (kaunadega) (suhkruhernes (lesthernes))	1,5	
0260040	Herned (kaunadeta) (aedhersed, rohelistes hersed, kikerhersed)	0,05 (*)	
0260050	Läätsed	0,05 (*)	
0260990	Muud	0,05 (*)	
0270000	vii) Varsköögiljad (värsked)		
0270010	Spargel	0,05 (*)	0,05 (*)
0270020	Hispaania artišokk (<i>Borago officinalis</i> e varred)	0,05 (*)	0,05 (*)
0270030	Seller	0,05 (*)	0,5
0270040	Apteegitill	0,05 (*)	0,05 (*)
0270050	Kera-artišokk (banaani õisik)	0,9	0,05 (*)
0270060	Porrulauk	0,05 (*)	0,05 (*)
0270070	Rabarber	0,05 (*)	0,05 (*)
0270080	Bambusevõrsed	0,05 (*)	0,05 (*)
0270090	Palmipungad	0,05 (*)	0,05 (*)
0270990	Muud	0,05 (*)	0,05 (*)
0280000	viii) Seened	0,05 (*)	
0280010	Kultuurseened (šampinjonid, austerservikud, siitake-seened, seeneniidistik (vegetatiivsed osad))		0,05 (*)
0280020	Metsaseened (kukeseened, trühvlid, mürklid, puravikud)		0,2
0280990	Muud		0,05 (*)
0290000	ix) Merevetikad	0,05 (*)	0,05 (*)
0300000	3. KUIVATATUD KAUNVILJAD	0,05 (*)	0,05 (*)
0300010	Oad (põldoad, valged oad, prantsuse oad, mõõkoad, liimaoad, silmoad)		
0300020	Läätsed		
0300030	Herned (kikerhersed, põldhersed, põld-seahersed)		
0300040	Lupiinid		

(1)	(2)	(3)	(4)
0300990	Muud		
0400000	4. ÕLISEEMNED JA ÕLIVILJAD		0,05 (*)
0401000	i) Õliseemned		
0401010	Linaseemned	0,05 (*)	
0401020	Maapähklid	0,05 (*)	
0401030	Mooniseemned	0,05 (*)	
0401040	Seesamiseemned	0,05 (*)	
0401050	Päevalilleseemned	0,05 (*)	
0401060	Rapsiseemned (naerisheinaseemned, naeriseemned)	0,05 (*)	
0401070	Sojaoad	0,05 (*)	
0401080	Sinepiseemned	0,05 (*)	
0401090	Puuvillaseemned	0,07	
0401100	Kõrvitsaseemned (muude kõrvitsaliste seemned)	0,05 (*)	
0401110	Värvisafloor	0,05 (*)	
0401120	Kurgirohi (teelehtjas ussikeel (<i>Echium plantagineum</i>), põld-rusuvars (<i>Buglossoides arvensis</i>))	0,05 (*)	
0401130	Põldtuder	0,05 (*)	
0401140	Kanepiseemned	0,05 (*)	
0401150	Riitsinuse seemned	0,05 (*)	
0401990	Muud	0,05 (*)	
0402000	ii) Õliviljad	0,05 (*)	
0402010	Oliivid õli tootmiseks		
0402020	Õlipalmi pähklid (palmituum)		
0402030	Õlipalmi viljad		
0402040	Kapokipuu viljad		
0402990	Muud		
0500000	5. TERAVALI	0,05 (*)	
0500010	Oder		0,1
0500020	Tatar (rebashein, tšiili hanemalts)		0,05 (*)
0500030	Mais		0,1
0500040	Hirss (itaalia kukeleib, abessiinia lembehein, korakaani sõrmhirss, neegri-hiidhirss)		0,05 (*)
0500050	Kaer		0,1
0500060	Riis (tuskaroora vesiriis (<i>Zizania aquatica</i>))		0,05 (*)
0500070	Rukis		0,1

(1)	(2)	(3)	(4)
0500080	Suhkrusorgo		0,05 (*)
0500090	Nisu (speltanisu, tritikale (nisu ja rukki ristanud))		0,1
0500990	Muud (kanaari paelrohu seemned (<i>Phalaris canariensis</i>))		0,05 (*)
0600000	6. TEE, KOHV, TAIMETEED JA KAKAO	0,1 (*)	0,05 (*)
0610000	i) Tee		
0620000	ii) Kohvioad		
0630000	iii) Taimeteed (kuivatatud)		
0631000	a) Õied		
0631010	Kummeliõied		
0631020	Hapu hibiskuse õied		
0631030	Roosi õieled		
0631040	Jasmiiniõied (musta leedripuu õisikud (<i>Sambucus nigra</i>))		
0631050	Pärnaõied		
0631990	Muud		
0632000	b) Lehed		
0632010	Maasikalehed		
0632020	Punapõõsa lehed (hõlmikpuu lehed)		
0632030	Mate		
0632990	Muud		
0633000	c) Juured		
0633010	Palderjanijuured		
0633020	Ženženni juured		
0633990	Muud		
0639000	d) Muud taimeteed		
0640000	iv) Kakaoad (kääritatud või kuivatatud)		
0650000	v) Jaanikaunad (jaanileivad)		
0700000	7. HUMAL (kuivatatud)	0,1 (*)	0,05 (*)
0800000	8. MAITSEAINED		
0810000	i) Seemned	0,05 (*)	0,05 (*)
0810010	Aniis		
0810020	Mustköömen		
0810030	Selleriseemned (hariliku leesputke seemned)		
0810040	Koriandriseemned		

(1)	(2)	(3)	(4)
0810050	Vürtsiköömen		
0810060	Tilliseemned		
0810070	Apteegitilli seemned		
0810080	Põld-lambaläätsed		
0810090	Muskaatpähkel		
0810990	Muud		
0820000	ii) Puuviljad ja marjad	0,05 (*)	0,05 (*)
0820010	Piment		
0820020	Sechuani pipar (aniisipipar, jaapani pipar)		
0820030	Köömen		
0820040	Kardemon		
0820050	Kadakamarjad		
0820060	Must, roheline ja valge pipar (pikk pipar, roseepipar)		
0820070	Vanillikuprad		
0820080	Tamarindipuu viljad		
0820990	Muud		
0830000	iii) Puukoor	0,05 (*)	0,05 (*)
0830010	Kaneel (tseiloni kaneelipuu koor)		
0830990	Muud		
0840000	iv) Juured või risoomid		
0840010	Lagritsa-magusjuur	0,05 (*)	0,05 (*)
0840020	Ingver	0,05 (*)	0,05 (*)
0840030	Kollajuur (kurkum)	0,05 (*)	0,05 (*)
0840040	Mädarõigas	(+)	(+)
0840990	Muud	0,05 (*)	0,05 (*)
0850000	v) Pungad	0,05 (*)	0,05 (*)
0850010	Nelk		
0850020	Kappar		
0850990	Muud		
0860000	vi) Õie emakasuu	0,05 (*)	0,05 (*)
0860010	Safran		
0860990	Muud		
0870000	vii) Seemnerüü	0,05 (*)	0,05 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)
0870010	Muskaatõis		
0870990	Muud		
0900000	9. SUHKRUTAIMED	0,05 (*)	0,05 (*)
0900010	Suhkrupeet (juur)		
0900020	Suhkruroog		
0900030	Sigurijuured		
0900990	Muud		
1000000	10. LOOMSED TOOTED – MAISMAALOOMAD		0,05 (*)
1010000	i) Kude		
1011000	a) Sead	0,02	
1011010	Lihaskude		
1011020	Rasvkude		
1011030	Maks		
1011040	Neerud		
1011050	Söödav rups		
1011990	Muud		
1012000	b) Veised	0,02	
1012010	Lihaskude		
1012020	Rasvkude		
1012030	Maks		
1012040	Neerud		
1012050	Söödav rups		
1012990	Muud		
1013000	c) Lambad	0,02	
1013010	Lihaskude		
1013020	Rasvkude		
1013030	Maks		
1013040	Neerud		
1013050	Söödav rups		
1013990	Muud		
1014000	d) Kitsed	0,02	
1014010	Lihaskude		
1014020	Rasvkude		

(1)	(2)	(3)	(4)
1014030	Maks		
1014040	Neerud		
1014050	Söödav rups		
1014990	Muud		
1015000	e) <i>Hobused, eeslid, muulad või hobueeslid</i>	0,02	
1015010	Lihaskude		
1015020	Rasvkude		
1015030	Maks		
1015040	Neerud		
1015050	Söödav rups		
1015990	Muud		
1016000	f) <i>Kodulinnud – kanad, haned, pardid, kalkunid ja pärlikanad, jaanalinnud, tuvid</i>		
1016010	Lihaskude	0,02	
1016020	Rasvkude	0,1	
1016030	Maks	0,02	
1016040	Neerud	0,02	
1016050	Söödav rups	0,02	
1016990	Muud	0,02	
1017000	g) <i>Muud põllumajandusloomad (küülikud, kangurud, hirved)</i>	0,02	
1017010	Lihaskude		
1017020	Rasvkude		
1017030	Maks		
1017040	Neerud		
1017050	Söödav rups		
1017990	Muud		
1020000	ii) Piim	0,02	
1020010	Veised		
1020020	Lambad		
1020030	Kitsed		
1020040	Hobused		
1020990	Muud		
1030000	iii) Linnunad	0,02	
1030010	Kanad		

(1)	(2)	(3)	(4)
1030020	Pardid		
1030030	Haned		
1030040	Vutid		
1030990	Muud		
1040000	iv) Mesi (mesilaspiim, õietolm, kärjemesi)	0,05 (*)	
1050000	v) Kahepaiksed ja roomajad (konnakoivad, krokodillid)	0,02	
1060000	vi) Teod	0,02	
1070000	vii) Muud maismaaloomadelt pärit tooted (ulukiliha)	0,02	

(^a) Selleks et nimekiri oleks täielik, tuleb taimset ja loomset päritolu toodete puhul, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme, lisada viide I lisale.

(*) Tähistab alumist analüütilist määramispiiri.

Metaflumisoon (E- ja Z-isomeeride summa)

(+) Maitseainete rühmas kohaldatakse määrõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) suhtes sama jääkide piirnormi, mida kohaldatakse köögiviljade kategooria juur- ja mugulköögiviljade rühmas määrõikale (*Armoracia rusticana*) (kood 0213040), võttes määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõike 1 kohaselt arvesse töötlemisest (kuivatamine) tulenevaid taseme muutusi.

0840040 Määrõigas

Teflubensuroon

(+) Maitseainete rühmas kohaldatakse määrõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) suhtes sama jääkide piirnormi, mida kohaldatakse köögiviljade kategooria juur- ja mugulköögiviljade rühmas määrõikale (*Armoracia rusticana*) (kood 0213040), võttes määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõike 1 kohaselt arvesse töötlemisest (kuivatamine) tulenevaid taseme muutusi.

0840040 Määrõigas

b) B osas asendatakse fenarimooli käsitlev veerg järgmisega:

„Pestitsiidide jäägid ja jääkide piirnormid (mg/kg)

Kood-number	Rühmad ja üksiktoodete näited, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme (^a)	Fenarimool
(1)	(2)	(3)
0130040	Astelpihlakad	0,1
0130050	Nisperod	0,1
0154050	Kibuvitsamarjad	0,02 (*)
0154060	Mooruspuumarjad (maasikapuu viljad)	0,02 (*)
0154070	Õun-viirpuu marjad (teravahambulise aktiniidia viljad (<i>Actinidia arguta</i>))	0,02 (*)
0154080	Musta leedri marjad (musta aroonia, pihlaka, türnpuu, viirpuu, toompihlaka ja muude puude marjad)	0,02 (*)
0161050	Tähtviljad (bilimbid)	0,02 (*)
0161060	Kakiploomid	0,02 (*)
0161070	Nelgipuu viljad (jaava õunad, pomerakid, jambu-nelgipuu viljad, brasiilia kirsid, pitanga/surinami kirsid (<i>grumichama</i> , <i>Eugenia uniflora</i>))	0,02 (*)
0162040	Suureviljalise viigikaktuse viljad	0,02 (*)
0162050	Hariliku kuldlehiku viljad	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)
0162060	Virginia persimonid (<i>Diospyros digyna</i> viljad, Casimiroa edulise viljad, rohelise marmelaadipuu viljad, <i>Pouteria campechiana</i> viljad, magusa marmelaadipuu viljad)	0,02 (*)
0163060	Suhkruannoonad (võrkannoonad, kaneelannoonad, <i>Annona diversifolia</i> viljad ja muud keskmise suurusega annoonad)	0,02 (*)
0163070	Guajaavid (draakoniviljad/pitaiad (<i>Hylocereus undatus</i>))	0,02 (*)
0163090	Hõlmise leivapuu viljad (erilehise leivapuu viljad (jakad))	0,02 (*)
0163100	Durianid	0,02 (*)
0163110	Oga-annoonad	0,02 (*)
0212040	Roogmaranta	0,02 (*)
0251050	Ameerika kollakas	0,02 (*)
0251070	Sarepta kapsasrohi	0,02 (*)
0252020	Portulak (talveportulak, aedportulak, harilik portulak, hapuoblikas, rand-ogamalts (<i>Salsola soda</i>))	0,02 (*)
0253000	c) Viinamarja lehed (<i>spinatbasella</i> , <i>banaanilehed</i> , <i>roniakaatsia</i> (<i>Acacia pennata</i>))	0,02 (*)
0256050	Aedsalvei (mägi-piparrohi, piparrohi, <i>Borago officinalis</i> lehed)	0,02 (*)
0256060	Rosmariin	0,02 (*)
0256070	Liivatee (vorstirohi, pune)	0,02 (*)
0256080	Basiilik (meliss, münt, piparmünt, püha basiilik, vürtsbasiilik, ameerika basiilik, söödavad õied (peiulille õied ja muud), aasia vesinaba, beetlilehed, vürtsmuraia lehed)	0,02 (*)
0256090	Loorberilehed (sidrunhein)	0,02 (*)
0256100	Estragonpuju (iisop)	0,02 (*)
0270080	Bambusevõrsed	0,02 (*)
0270090	Palmipungad	0,02 (*)
0290000	ix) Merevetikad	0,02 (*)
0401110	Värvisafloor	0,02 (*)
0401120	Kurgirohi (teelehtjas ussikeel (<i>Echium plantagineum</i>), põld-rusuvars (<i>Buglossoides arvensis</i>))	0,02 (*)
0401130	Põldtuder	0,02 (*)
0401150	Riitsinuse seemned	0,02 (*)
0402020	Õlipalmi pähkliid (palmituum)	0,02 (*)
0402030	Õlipalmi viljad	0,02 (*)
0402040	Kapokipuu viljad	0,02 (*)
0620000	ii) Kohvioad	0,05 (*)
0630000	iii) Taimeteed (kuivatatud)	0,05 (*)
0631000	a) Õied	0,05 (*)
0631010	Kummeliõied	0,05 (*)
0631020	Hapu hibiskuse õied	0,05 (*)

(1)	(2)	(3)
0631030	Roosi õieled	0,05 (*)
0631040	Jasmiiniõied (musta leedripuu õisikud (<i>Sambucus nigra</i>))	0,05 (*)
0631050	Pärnaõied	0,05 (*)
0631990	Muud	0,05 (*)
0632000	b) <i>Lehed</i>	0,05 (*)
0632010	Maasikalehed	0,05 (*)
0632020	Punapõõsa lehed (hõlmikpuu lehed)	0,05 (*)
0632030	Mate	0,05 (*)
0632990	Muud	0,05 (*)
0633000	c) <i>Juured</i>	0,05 (*)
0633010	Palderjanijuured	0,05 (*)
0633020	Ženžennijuured	0,05 (*)
0633990	Muud	0,05 (*)
0639000	d) <i>Muud taimeteed</i>	0,05 (*)
0640000	iv) Kakaoaad (kääritatud või kuivatatud)	0,05 (*)
0650000	v) Jaanikaunad (jaanileivad)	0,05 (*)
0800000	8. MAITSEAINED	
0810000	i) Seemned	0,05 (*)
0810010	Aniis	0,05 (*)
0810020	Mustkõõmen	0,05 (*)
0810030	Selleriseemned (hariliku leeskputke seemned)	0,05 (*)
0810040	Koriandriseemned	0,05 (*)
0810050	Vürtsikõõmen	0,05 (*)
0810060	Tilliseemned	0,05 (*)
0810070	Apteegitilli seemned	0,05 (*)
0810080	Põld-lambaläätsed	0,05 (*)
0810090	Muskaatpähkel	0,05 (*)
0810990	Muud	0,05 (*)
0820000	ii) Puuviljad ja marjad	0,05 (*)
0820010	Piment	0,05 (*)
0820020	Sechuani pipar (aniisipipar, jaapani pipar)	0,05 (*)
0820030	Kõõmen	0,05 (*)
0820040	Kardemon	0,05 (*)

(1)	(2)	(3)
0820050	Kadakamarjad	0,05 (*)
0820060	Must, roheline ja valge pipar (pikk pipar, roseepipar)	0,05 (*)
0820070	Vanillikuprad	0,05 (*)
0820080	Tamarindipuu viljad	0,05 (*)
0820990	Muud	0,05 (*)
0830000	iii) Puukoor	0,05 (*)
0830010	Kaneel (tseiloni kaneelipuu koor)	0,05 (*)
0830990	Muud	0,05 (*)
0840000	iv) Juured või risoomid	
0840010	Lagritsa-magusjuur	0,05 (*)
0840020	Ingver	0,05 (*)
0840030	Kollajuur (kurkum)	0,05 (*)
0840040	Mädarõigas	(+)
0840990	Muud	0,05 (*)
0850000	v) Pungad	0,05 (*)
0850010	Nelk	0,05 (*)
0850020	Kappar	0,05 (*)
0850990	Muud	0,05 (*)
0860000	vi) Õie emakasüue	0,05 (*)
0860010	Safran	0,05 (*)
0860990	Muud	0,05 (*)
0870000	vii) Seemnerüü	0,05 (*)
0870010	Muskaatõis	0,05 (*)
0870990	Muud	0,05 (*)
0900000	9. SUHKRUTAIMED	0,02 (*)
0900010	Suhkrupeet (juur)	0,02 (*)
0900020	Suhkruroog	0,02 (*)
0900030	Sigurijuured	0,02 (*)
0900990	Muud	0,02 (*)
1015000	e) <i>Hobused, eeslid, muulad või hobueeslid</i>	0,02 (*)
1015010	Lihaskude	0,02 (*)
1015020	Rasvkude	0,02 (*)
1015030	Maks	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)
1015040	Neerud	0,02 (*)
1015050	Söödav rups	0,02 (*)
1015990	Muud	0,02 (*)
1017000	g) Muud põllumajandusloomad (küülikud, kangurud, hirved)	0,02 (*)
1017010	Lihaskude	0,02 (*)
1017020	Rasvkude	0,02 (*)
1017030	Maks	0,02 (*)
1017040	Neerud	0,02 (*)
1017050	Söödav rups	0,02 (*)
1017990	Muud	0,02 (*)
1030020	Pardid	0,02 (*)
1030030	Haned	0,02 (*)
1030040	Vutid	0,02 (*)
1030990	Muud	0,02 (*)
1040000	iv) Mesi (mesilaspiim, õietolm, kärjemesi)	0,05 (*)
1050000	v) Kahepaiksed ja roomajad (konnakoivad, krokodillid)	0,02 (*)
1060000	vi) Teod	0,02 (*)
1070000	vii) Muud maismaaloomadelt pärit tooted (ulukiliha)	0,02 (*)

(+) Selleks et nimekiri oleks täielik, tuleb taimset ja loomset päritolu toodete puhul, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme, lisada viide I lisale.

(*) Tähistab alumist analüütilist määramispiiri.

Fenarimool

(+) Maitseainete rühmas kohaldatakse määrõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) suhtes sama jääkide piirnormi, mida kohaldatakse köögiviljade kategooria juur- ja mugulköögiviljade rühmas määrõikale (*Armoracia rusticana*) (kood 0213040), võttes määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõike 1 kohaselt arvesse töötlemisest (kuivatamine) tulenevaid taseme muutusi.

0840040 Määrõigas

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 319/2014,**27. märts 2014,****milles käsitletakse Euroopa lennundusohutusametile makstavaid lõive ja tasusid ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 593/2007****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. veebruari 2008. aasta määrust (EÜ) nr 216/2008, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ja millega luuakse Euroopa Lennundusohutusamet ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 91/670/EMÜ, määrus (EÜ) nr 1592/2002 ning direktiiv 2004/36/EÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 64 lõiget 1,

olles konsulteerinud Euroopa Lennundusohutusameti haldusnõukoguga

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Lennundusohutusameti (edaspidi „amet“) tulud koosnevad liidu ja kõigi määruse (EÜ) nr 216/2008 artiklis 66 osutatud kolmandate Euroopa riikide osamakudest, ameti väljaantud, pikendatud või muudetud sertifikaatide ja heakskiitude taotlejate makstud lõivudest ning väljaannete avaldamise, kaebuste menetlemise, koolituste ja kõigi muude ameti osutatavate teenuste eest makstavatest tasudest.
- (2) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 593/2007 ⁽²⁾ kehtestati ametile makstavad lõivud ja tasud. Kõnealuseid lõive ja tasusid aga on vaja kohendada, et tagada tasakaal ameti teostatavateks sertifitseerimistoiminguteks ja teenuste osutamiseks tehtud kulutuste ning nende kulutuste katmiseks vajalike tulude vahel.
- (3) Käesoleva määruse kohased lõivud ja tasud tuleks kehtestada läbipaistvalt, õiglaselt ja ühtselt.
- (4) Ametile makstavad lõivud ei tohiks vähendada asjaomaste Euroopa ettevõtjate konkurentsivõimet. Lisaks tuleks nende lõivude ja tasude kehtestamisel piisavalt arvestada väikeettevõtjate maksevõimet.
- (5) Kuigi tsiviillennundusohutus peaks olema kõige olulisem eesmärk, tuleks ametil oma ülesandeid täites siiski täielikult arvesse võtta ka kulutõhusust.

- (6) Ettevõtjaid ei tohiks diskrimineerida nende geograafilise asukoha alusel ühe või teise liikmesriigi territooriumil. Järelikult tuleks selliste ettevõtjate nimel tehtavate sertifitseerimistoimingutega seotud sõidukulud summeerida ja jagada taotlejate vahel.
- (7) Käesoleva määrusega nähakse ette võimalus, et amet võib nõuda lõive selliste sertifitseerimistoimingute eest, mida käesoleva määruse lisas ei ole loetletud, kuid mis kuuluvad määruse (EÜ) nr 216/2008 reguleerimisalasse.
- (8) Taotlejal peaks olema võimalik nõuda finantsarvestust sertifitseerimistoimingu või osutatava teenuse eest maksmisele kuuluva hinnangulise summa kohta. Tasu kindlaksmääramise kriteeriumid peaksid olema selged, ühtsed ning avalikustatud. Kui kõnealust summat ei ole võimalik ette kindlaks määrata, peaks amet kehtestama läbipaistvad põhimõtted, kuidas hinnata maksmisele kuuluvat summat sertifitseerimistoimingu tegemise või teenuse osutamise ajal.
- (9) Kindlaks tuleks määrata käesoleva määruse kohaste lõivude ja tasude maksmise tähtajad.
- (10) Maksmata jätmise puhuks tuleks kehtestada asjakohased parandusmeetmed, näiteks katkestada taotluse menetlemine, tunnistada asjakohased heakskiidud kehtetuks, lõpetada sertifitseerimistoimingute tegemine ja teenuste osutamine asjaomasele taotlejale ning nõuda maksmata summa sisse olemasolevate vahendite kaudu.
- (11) Ettevõtte peaks olema võimalik teha finantsprognose ning arvestada neilt võetavate lõivude ja tasudega. Samas on oluline säilitada tasakaal ameti poolt sertifitseerimistoimingute teostamiseks ja teenuste osutamiseks tehtud kogukulutuste ning saadud lõivude ja tasude kogusumma vahel. Vastavalt raamfinantsmääruse ⁽³⁾ sätetele tuleks kehtestada sellised lõivu- ja tasumäärad, millega välditakse puudujääki või märkimisväärse ülejäägi kogunemist. Seega tuleks pideva ja olulise puudu- või ülejäägi korral lõivu- ja tasumäärad ameti majandustulemustele ja finantsprognosidele tuginedes üle vaadata.

⁽¹⁾ ELT L 79, 19.3.2008, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 593/2007, 31. mai 2007, mis käsitleb Euroopa Lennundusohutusametile makstavaid tasusid ja lõive (ELT L 140, 1.6.2007, lk 3).

⁽³⁾ Komisjoni delegeeritud määruse eelnõu raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele osutatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määruse (EL, Euratom) nr 966/2012 (mis käsitleb Euroopa Liidu üldelarve suhtes kohaldatavaid finantseskirju ning millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002) artiklis 208, peaks prognooside kohaselt jõustuma 1. jaanuaril 2014.

- (12) Enne lõivude mis tahes muutmist tuleks konsulteerida huvitatud isikutega. Lisaks peaks amet regulaarselt teavitama huvitatud isikuid sellest, kuidas ja mille alusel lõive arvutatakse. Selline teave peaks andma huvitatud isikutele ülevaate ameti kuludest ja töö tulemuslikkusest.
- (13) Käesoleva määrusega kehtestatud lõivu- ja tasumäärad peaksid põhinema ameti prognoosidel oma töökoormuse ja sellega seotud kulude kohta. Nende lõivu- ja tasumäärade läbivaatamisel tuleks järgida menetlust, mis võimaldab teha muudatusi tarbetu viivitusega, lähtudes ameti kogemustest käesoleva määruse rakendamisel, ressursside, töömetoodika ja nendest tuleneva töö tõhususe suurenemise pidevast jälgimisest ning rahastamisvajaduste pidevast hindamisest. Seoses sellega tuleks märkida, et amet on kohustatud hiljemalt 2016. aasta jaanuariks katma lõivudest ja tasudest saadavast sissetulekust oma töötajate pensioniskeemidesse tehtavad maksed. Lõivude ja tasude suurust tuleb selle finantsnõude täitmiseks kohandada.
- (14) Ameti poolt lennuliikluse korraldamise ja aeronavigatsiooniteenuste (ATM/ANS) valdkonnas osutatavate teenustega seotud kulutused peab komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 391/2013⁽¹⁾ artikli 6 kohaselt olema võimalik katta aeronavigatsiooniteenuste kasutajate makstavatest tasudest.
- (15) On asjakohane sätestada, et ameti otsuse edasikaebamiseks tuleb eelnevalt katta kõik asjaomase edasikaebamisega seotud kulud.
- (16) Tegelikku töökoormust kolmandate riikide toodete sertifitseerimisel tuleks hinnata määruse (EÜ) nr 216/2008 artikli 12 lõikes 1 osutatud lepingute alusel. Põhimõtteliselt esitatakse kõnealustes lepingutes protsess, mille kohaselt amet tunnustab sertifikaate, mille on välja andnud liiduga asjaomase lepingu sõlminud kolmas riik. Sellest tulenev töökoormus peaks erinema ameti teostatavaks sertifitseerimiseks vajaliku protsessiga seotud töökoormusest.
- (17) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 216/2008 artikli 65 lõike 1 kohaselt asutatud komitee arvamusega.
- (18) Seepärast tuleks määrus (EÜ) nr 593/2007 kehtetuks tunnistada,

⁽¹⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 391/2013, 3. mai 2013, milles sätestatakse ühine aeronavigatsioonitasude süsteem (ELT L 128, 9.5.2013, lk 31).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Reguleerimisese

Käesolevas määruses sätestatakse toimingud, mille eest tuleb maksta lõive ja tasusid, lõivude ja tasude suurus ning nende maksmise viis.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „lõivud” – summad, mille amet kehtestab ja taotlejad maksavad sertifitseerimistoimingute eest;
- b) „tasud” – summad, mis amet saab taotlejalt teenuste (v.a ameti tehtavad sertifitseerimistoimingud) osutamise eest, või edasikaebamise korral edasikaebuse esitanud füüsilise või juriidilise isiku makstud summad;
- c) „sertifitseerimistoiming” – kõik määruse (EÜ) nr 216/2008 ja selle rakenduseeskirjade kohaste sertifikaatide väljaandmiseks, pikendamiseks või muutmiseks ameti poolt otse või kaudselt tehtavad toimingud;
- d) „teenus” – kõik ameti tehtavad toimingud (v.a sertifitseerimistoimingud), sealhulgas kaupade tarnimine;
- e) „taotleja” – füüsiline või juriidiline isik, kes taotleb ametilt sertifitseerimistoimingut või teenuse osutamist.

Artikkel 3

Lõivude ja tasude kindlaksmääramine

1. Lõive ja tasusid nõuab sisse ja need kehtestab amet üksnes vastavalt käesolevale määrusele.
2. Liikmesriigid ei võta sertifitseerimistoimingute eest lõivu isegi juhul, kui nad teevad neid ameti nimel. Amet hüvitab liikmesriikidele kulud ameti nimel tehtavate sertifitseerimistoimingute eest.
3. Kõik lõivud ja tasud kehtestatakse ja makstakse eurodes.
4. Lisa I ja II osas osutatud summad indekseeritakse igal aastal inflatsioonimääraga vastavalt käesoleva määruse lisa IV osas sätestatud metoodikale.
5. Erandina lisas osutatud lõivudest võib liidu ja kolmanda riigi vahel sõlmitud kahepoolsete lepingute raames tehtavate sertifitseerimistoimingute suhtes kohaldada asjaomase kahepoolse lepingu sellekohaseid sätteid.

Artikkel 4

Lõivude ja tasude maksmine

1. Amet kehtestab lõivude ja tasude maksmise korra ning määrab kindlaks, missugustel tingimustel sertifitseerimistoimingute ja -teenuste osutamise eest tuleb maksta. Amet avaldab lõivude ja tasude maksmise korra oma veebisaidil.

2. Taotleja tasub kogu nõutava summa, kaasa arvatud asjaomase maksega seotud võimalikud ülekandekulud, 30 kalendripäeva jooksul alates arvele märgitud kuupäevast.

3. Kui amet ei saa arvele märgitud summat lõikes 2 sätestatud ajavahemiku jooksul, võib ta nõuda intressi iga maksmisega viivitatud päeva eest.

4. Intressimäär vastab Euroopa Keskpannga põhiliste refinantseerimistoimingute suhtes kohaldatavale Euroopa Liidu Teataja C-seerias avaldatud intressimääradele, mis kehtib selle kuu esimesel kalendripäeval, kuhu tähtpäev langeb, ning sellele lisandub kaheksa protsenti.

5. Kui ametil on tõendeid selle kohta, et taotleja finantssuutlikkus on ohus, võib ta taotluse tagasi lükata, v.a juhul, kui taotleja esitab pangatagatise või avab tagatishoiuse.

6. Amet võib taotluse tagasi lükata ka juhul, kui taotleja ei ole täitnud oma maksekohustusi seoses ameti tehtavate sertifitseerimistoimingute või osutatavate sertifitseerimisteenustega, v.a juhul, kui taotleja maksab kõnealuste sertifitseerimistoimingute või -teenuste eest tasumata summad.

Artikkel 5

Reisikulud

1. Kui käesoleva määruse lisa I osas ja II osa punktis 1 osutatud sertifitseerimistoiming tehakse või sertifitseerimisteenus osutatakse kas osaliselt või täielikult väljaspool liikmesriikide territooriumi, peab taotleja tasuma reisikulud vastavalt järgmisele valemile:

$$d = v + a + h_1 - e$$

2. II lisa punktis 2 osutatud teenuste eest peab taotleja teenuse osutamise geograafilisest asukohast olenemata tasuma reisikulud vastavalt järgmisele valemile:

$$d = v + a + h_2$$

3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud valemite kasutatud sümbolid tähistavad järgmist:

d = tasumisele kuuluvad reisikulud;

v = transpordikulud;

a = komisjoni kehtestatud ametlik päevarahamäär, mis katab majutust, toitlustamist, kohalikku transporti lähetuse sihtkohas ja muid erinevaid kulusid ⁽¹⁾;

h_1 = reisiaeg (ekspertide töötundide arvu ja asjakohaseks reisiks kulunud aja suhe), mis arvutatakse käesoleva määruse lisa II osa punktis 1 sätestatud tunnitasu alusel;

h_2 = reisiaeg (ekspertide töötundide arvu ja asjakohaseks reisiks kulunud aja suhe), mis arvutatakse käesoleva määruse lisa II osa punktis 2 sätestatud tunnitasu alusel;

e = keskmine reisikulu liikmesriikide territooriumil (sealhulgas liikmesriikide territooriumil transpordivahendites veedetud keskmine aeg) korrutatuna käesoleva määruse lisa II osa punktis 1 sätestatud tunnitasuga. Reisikulud vaadatakse igal aastal läbi ja indekseeritakse.

Artikkel 6

Finantsarvestus

1. Taotleja võib ametilt nõuda eelkalkulatsiooni tasumisele kuuluva summa kohta.

2. Kui taotleja nõuab ametilt eelkalkulatsiooni või muudetud eelkalkulatsiooni, tuleb asjaomased toimingud peatada seni, kuni amet on esitanud asjakohase kalkulatsiooni ja taotleja on sellega nõustunud.

3. Kui ilmneb, et toiming on lihtsam ja selleks kulub algselt prognoositust vähem aega, või on vastupidiselt keerukam ja nõuab rohkem aega, kui amet suutis mõistlikult prognoosida, peab amet eelkalkulatsiooni muutma.

II PEATÜKK

LÕIVUD

Artikkel 7

Üldsätted lõivude tasumise kohta

1. Sertifitseerimistoiminguga kogu lõivusumma tuleb enne asjaomase toimingu alustamist ära maksta, kui amet ei ole pärast finantsriskide nõuetekohast hindamist otsustanud teisiti. Pärast taotluse saamist või järelevalveperioodi või üheaastase perioodi algust võib amet nõuda lõivu tasumist ühe maksena.

⁽¹⁾ Vt kehtivad päevarahamäärad, mille komisjon on avaldanud EuropeAidi veebisaidil (http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/per_diems/index_en.htm), viimati ajakohastatud 5. juulil 2013.

2. Lõiv, mida taotleja maksab konkreetse sertifitseerimistoi-
mingu eest, koosneb järgmisest:

- a) käesoleva määruse lisa I osas kindlaks määratud lõiv või
- b) muutuv lõivusumma.

3. Lõike 2 punktis b osutatud muutuva lõivusumma kind-
laksmääramisel korrutatakse tegelik töötundide arv käesoleva
määruse lisa II osa punktis 1 sätestatud tunnitasega.

4. Amet võib uue määruse kohaldamise korral kehtestada
määruse (EÜ) nr 216/2008 asjakohaste sätete alusel tehtavate
sertifitseerimistoiimingute suhtes kooskõlas käesoleva määruse
lisa II osa punktiga 1 lõive muude kui käesoleva määruse lisas
osutatud sertifitseerimistoiimingute suhtes ja kohaldada neid
seni, kuni asjaomaseid lõive käsitlevad konkreetsed sätted on
võimalik inkorporeerida käesolevasse määrusesse.

Artikkel 8

Makseperioodid

1. Käesoleva määruse lisa I osa tabelites 1–4 osutatud lõive
makstakse iga taotluse eest ja iga 12-kuulise perioodi eest. Üle
12-kuulise perioodi puhul on lõivu suurus 1/365 asjaomase
aastasest lõivust iga päeva kohta.

2. Käesoleva määruse lisa I osa tabelis 5 osutatud lõive maks-
takse iga taotluse eest.

3. Käesoleva määruse lisa I osa tabelis 6 osutatud lõive maks-
takse iga 12-kuulise perioodi eest.

4. Käesoleva lisa I osa tabelites 7–11 osutatud organisatsioo-
nidega seotud lõive makstakse järgmiselt:

- a) sertifikaadilõive makstakse iga taotluse eest ja
- b) järelevalvelõive iga 12-kuulise perioodi eest;
- c) kui organisatsioonis tehakse mingeid muudatusi, mis mõju-
tavad talle välja antud sertifikaati, arvestatakse tasumisele
kuuluv järelevalvelõiv ümber alates järgmisest 12-kuulisest
perioodist.

Artikkel 9

Taotluse tagasilükkamine

1. Amet võib taotluse tagasi lükata, kui sertifitseerimistoi-
mingu eest makstav lõiv ei ole artikli 4 lõikes 2 sätestatud
ajavahemiku jooksul laekunud ja amet on pärase seda taotlejaga
konsulteerinud.

2. Kui amet katkestab sertifitseerimistoiingu, tuleb järg-
mistel juhtudel viivitamata tasuda kogu lõivujääk, mis arvuta-
takse jooksva 12-kuulise perioodi töötundide põhjal, kuid mis ei
ületa kindlaksmääratud lõivusummat, samuti reisikulud ja kõik
muud maksmisele kuuluvad summad:

- a) kui amet lükkab taotluse tagasi või
- b) amet katkestab sertifitseerimistoiingu
 - i) taotleja makseraskuste tõttu;
 - ii) kuna taotleja ei vasta kohaldatavatele nõuetele või
 - iii) taotleja otsustab taotluse tagasi võtta või projekti teosta-
mise edasi lükata.

3. Kui taotleja nõudmise korral alustab amet uuesti katkes-
tatud sertifitseerimistoiingu, kehtestab amet uue lõivusumma
toimingu eest varem makstud lõive arvesse võtmata.

Artikkel 10

Sertifikaadi peatamine või tühistamine

1. Kui maksmisele kuuluvad lõivud ei ole artikli 4 lõikes 2
osutatud ajavahemiku jooksul laekunud, võib amet asjaomase
sertifikaadi pärast taotlejaga konsulteerimist peatada või tühis-
tada.

2. Kui amet peatab sertifikaadi kehtivuse aasta- või järeleval-
velõivu maksmata jätmise tõttu või seetõttu, et taotleja ei vasta
kohaldatavatele nõuetele, jätkuvad asjakohased lõivu maksmise
perioodid ja taotleja peab maksuma lõivu ka sertifikaadi peatu-
mise aja eest.

3. Kui amet tühistab sertifikaadi, tuleb tasuda kogu lõivujääk,
mis arvutatakse jooksva 12-kuulise perioodi töötundide põhjal,
kuid mis ei ületa kindlaksmääratud lõivusummat, ning kõik
muud sel ajahetkel maksmisele kuuluvad summad.

Artikkel 11

Sertifikaadist loobumine või selle ülekandmine

Kui sertifikaadi omanik loobub sertifikaadist või kannab selle
üle, tuleb sertifikaadist loobumise või selle ülekandmise ajaks
tasuda kogu lõivujääk, mis arvutatakse jooksva 12-kuulise
perioodi töötundide põhjal, kuid mis ei ületa kindlaksmääratud
lõivusummat, samuti reisikulud ja kõik muud sel ajahetkel
maksmisele kuuluvad summad.

Artikkel 12

Erinõuete kohased sertifitseerimistoimingud

Lõivusummat võib erandkorras suurendada, et hüvitada kõik
kulud, mis ametil tekivad seoses sellega, et vastu tulla taotleja
esitatud erinõudmisele, kui kõnealuse erinõudmise suhtes kohal-
datakse erandkorras järgmist:

- a) rakendatakse personalikategooriaid, keda amet oma tavapä-
rast töökorda järgides tavaliselt ei rakendaks, või
- b) rakendatakse inimressurse mahuks, mis võimaldab toimingut
sooritada ameti tavapärasest töökorrrast lühema ajaga.

III PEATÜKK

TASUD

Artikkel 13

Tasud

1. Ametile käesoleva määruse lisa II osa punktis 1 loetletud
teenuste eest makstavate tasude suurus peab olema võrdne
teenuse tegeliku maksumusega. Selleks makstakse ametile
teenuse osutamisele kulunud aja eest kõnealuses lisas osutatud
tunnitase alusel.

2. Ametile muude kui käesoleva määruse lisa II osa punktis 1 loetletud teenuste eest makstavate tasude suurus on võrdne teenuse tegeliku maksumusega. Seetõttu makstakse ametile teenuse osutamisele kulunud aja eest käesoleva määruse lisa II osa punktis 2 osutatud tunnitasu alusel.

3. Selliste konkreetse teenuse osutamise kulude arvestamiseks, mille suurus ei ole võimalik nõuetekohaselt kindlaks teha ega tunnitasu alusel välja arvutada, kohaldatakse sisemisi haldusmenetlusi.

Artikkel 14

Tasude kehtestamise aeg

Tasud tuleb sisse nõuda enne asjaomase teenuse pakkumist, kui amet ei ole pärast finantsriskide nõuetekohast hindamist otsustanud teisiti.

IV PEATÜKK

APELLATSIOONKAEBUSED

Artikkel 15

Kaebuste menetlemine

1. Määruse (EÜ) nr 216/2008 artikli 44 kohase apellatsioonkaebuse menetlemise eest võetakse tasu. Tasu suurus arvutatakse vastavalt käesoleva määruse lisa III osas sätestatud meetodile. Kaebus võetakse menetlusse ainult juhul, kui selle eest on lõikes 3 osutatud ajavahemiku jooksul makstud menetlustasu.

2. Kaebuse esitanud juriidiline isik esitab ametile volitatud töötaja allkirjastatud tõendi kaebuse esitaja käibe kohta. Kõnealune tõend esitatakse koos apellatsioonkaebusega.

3. Apellatsioonitasu makstakse vastavalt ameti kehtestatud kohaldatavale menetlusele 60 kalendripäeva jooksul alates ametile kaebuse esitamisest.

4. Kui apellatsioonkaebus laheneb selle esitaja kasuks, hüvitab amet makstud apellatsioonitasu.

V PEATÜKK

AMETI MENETLUSED

Artikkel 16

Üldsätted

1. Amet eristab oma tulude ja kulude hulgas sertifitseerimistoimingute ja teenuste osutamisega seotud kulusid ja tulusid.

Selleks et eristada tulusid ja kulusid vastavalt esimese lõigus sätestatule:

a) kantakse ameti sertifitseerimistoimingute eest saadud lõivud ja tasud eraldi kontole ning nende kohta peetakse eraldi raamatupidamisarvestust;

b) amet seab tulude ja kulude jaoks sisse analüütilise arvepidamise ja kasutab seda.

2. Iga finantsaasta alguseks koostatakse lõivude ja tasude laekumise esialgne üldprognoos. See prognoos rajaneb ameti eelnevatel finantstulemustel, tema oodatavatel kuludel ja tuludel ning esialgsel tööplaanil.

3. Kui finantsaasta lõpus ületab makstud lõivudest, mida vastavalt määruse (EÜ) nr 216/2008 artikli 64 lõikele 5 loetakse sihtotstarbelisteks tuludeks, saadud kogusissetulek sertifitseerimistoimingute kogumaksumuse, kasutatakse tulude ülejääki vastavalt ameti finantsmääruse artikli 19 lõike 1 punktile a sertifitseerimistoimingute rahastamiseks.

Artikkel 17

Hindamine ja läbivaatamine

1. Amet annab komisjonile, määruse (EÜ) nr 216/2008 artikli 33 lõike 4 kohaselt loodud haldusnõukogule ja huvitatud isikutest koosnevale nõuandeorganile igal aastal teavet lõivude koostisosade kohta, mis võetakse aluseks lõivumäärade kehtestamisel. See teave koosneb eelkõige eelmise ja järgnevate aastate kulude jaotusest.

2. Amet vaatab käesoleva määruse lisa korrapäraselt läbi selle tagamiseks, et ameti kehtestatud lõivu- ja tasusummad kajastaksid nõuetekohaselt olulist teavet ameti eeldatavate tulude ja kulude aluseks olevate eelduste kohta.

Vajaduse korral võib käesoleva määruse läbi vaadata hiljemalt viis aastat pärast selle jõustumist. Vajaduse korral tuleb määrust muuta, võttes eelkõige arvesse ameti tulusid ja tema tegevusega seotud kulusid.

3. Enne arvamuse avaldamist käesoleva määruse lisas osutatud summasid käsitlevate muutmissetepanekute kohta konsulteerib amet lõikes 1 osutatud huvitatud isikutest koosneva nõuandeorganiga. Konsulteerimise käigus selgitab amet kavandatava muudatuse põhjusi.

VI PEATÜKK

ÜLEMINEKU- JA LÕPPSÄTTED

Artikkel 18

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EÜ) nr 593/2007 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 19

Üleminekusätted

1. Käesolevat määrust kohaldatakse järgmiselt:

a) lisa I ja II osas sätestatud lõive kohaldatakse kõikide pärast käesoleva määruse jõustumist esitatud taotluste suhtes;

- b) käesoleva määruse lisa I osa tabelites 1–4 ja 6–12 sätestatud iga-aastaseid ja järelevalvelõive hakatakse kohaldama pärast käesoleva määruse jõustumist mis tahes jooksvate sertifitseerimistoimingute eest maksmisele kuuluva järgmise iga-aastase osamakse suhtes;
- c) käesoleva määruse lisa II osas sätestatud tunnitaskid kohaldatakse käesoleva määruse jõustumisest alates kõikide tunnitasku alusel maksustavate toimingute suhtes;
- d) artikli 3 lõikes 4 osutatud indekseerimine tehakse iga aasta 1. jaanuaril pärast käesoleva määruse jõustumist alates 2015. aasta jaanuarist.

2. Olenemata artikli 18 sätetest kohaldatakse komisjoni määruste (EÜ) nr 488/2005 ⁽¹⁾ ja (EÜ) nr 593/2007 sätteid jätkuvalt selliste lõivude ja tasude suhtes, mis artikli 20 kohaselt ei kuulu käesoleva määruse reguleerimisalasse.

Artikkel 20

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneva kuu esimesel päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. märts 2014

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 488/2005, 21. märts 2005, mis käsitleb Euroopa Lennundusohutusametile makstavaid tasusid ja lõive (ELT L 81, 30.3.2005, lk 7).

LISA

SISU

I osa. Toimingud, mille eest makstakse kindlaksmääratud lõivu

II osa. Toimingud, mille eest makstakse tunnitasu alusel

III osa. Kaebuste menetlemise tasud

IV osa. Aastane inflatsioonimäär

V osa. Selgitav märkus

I OSA

Toimingud, mille eest makstakse kindlaksmääratud lõivu

Tabel 1

Tüübisertifikaadid ja piiratud tüübisertifikaadid(vt komisjoni määruse (EL) nr 748/2012 ⁽¹⁾ I lisa jao A alajagu B ja alajagu O)

	Kindlaksmääratud lõiv (eurodes)
Jäigatiivalised õhusõidukid	
Üle 150 000 kg	1 785 000
Üle 50 000 kg kuni 150 000 kg	1 530 000
Üle 22 000 kg kuni 50 000 kg	510 000
Üle 5 700 kg kuni 22 000 kg (k.a. kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	382 500
Üle 2 000 kg kuni 5 700 kg (v.a. kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	263 800
Kuni 2 000 kg (v.a. kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	13 940
Väga kerged lennukid, motopurilennukid, purilennukid	6 970
Kerged sportlennukid	5 230
Tiivikõhusõidukid	
Suured	464 000
Keskmised	185 600
Väikesed	23 240
Väga kerged tiivikõhusõidukid	23 240
Muud	
Õhupallid	6 970
Suured õhulaevad	38 630

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 748/2012, 3. august 2012, millega nähakse ette õhusõidukite ja nendega seotud toodete, osade ja seadmete lennukõlblikkuse ja keskkonnanõutuse sertifitseerimise ning projekteerimis- ja tootjaorganisatsioonide sertifitseerimise rakenduseeskirjad (ELT L 224, 21.8.2012, lk 1).

	Kindlaksmääratud lõiv (eurodes)
Keskised õhulaevad	15 450
Väikesed õhulaevad	7 730
Jõuseadmed	
Turbiinmootorid, mille stardijõud on üle 25 KN või stardivõimsus üle 2 000 kW	395 000
Turbiinmootorid, mille stardijõud on kuni 25 KN või stardivõimsus kuni 2 000 kW	263 300
Mitteturbiinmootorid	34 860
CS-22.H, CS-VLR App. B-mootorid	17 430
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaal (MTOW) üle 5 700 kg	11 910
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaaluga (MTOW) kuni 5 700 kg	3 400
CS-22J klassi propeller	1 700
Osad ja seadmed	
Väärtus üle 20 000 euro	8 780
Väärtus 2 000 – 20 000 eurot	5 020
Väärtus alla 2 000 euro	2 910
Abijõuseadmed (APU)	208 800

Tabel 2

Versioonid tüübisertifikaatide ja piiratud tüübisertifikaatide juurde

	Kindlaksmääratud lõiv ⁽¹⁾ (eurodes)
Jäigatiivalised õhusõidukid	
Üle 150 000 kg	614 100
Üle 50 000 kg kuni 150 000 kg	368 500
Üle 22 000 kg kuni 50 000 kg	245 600
Üle 5 700 kg kuni 22 000 kg (k.a. kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	196 500
Üle 2 000 kg kuni 5 700 kg (v.a. kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	93 000

	Kindlaksmääratud lõiv ⁽¹⁾ (eurodes)
Kuni 2 000 kg (v.a kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	3 250
Väga kerged lennukid, motopurilennukid, purilennukid	2 790
Kerged sportlennukid	2 090
Tiivikõhusõidukid	
Suured	185 600
Keskmsed	116 000
Väikesed	11 600
Väga kerged tiivikõhusõidukid	6 970
Muud	
Õhupallid	2 790
Suured õhulaevad	23 200
Keskmsed õhulaevad	9 280
Väikesed õhulaevad	4 640
Jõuseadmed	
Turbiinmootorid, mille stardijõud on üle 25 KN või stardivõimsus üle 2 000 kW	80 800
Turbiinmootorid, mille stardijõud on kuni 25 KN või stardivõimsus kuni 2 000 kW	69 600
Mitteturbiinmootorid	11 620
CS-22.H, CS-VLR App. B mootorid	5 810
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaaluga (MTOW) üle 5 700 kg	2 910
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaaluga (MTOW) kuni 5 700 kg	890
CS-22J klassi propeller	450
Osad ja seadmed	
Väärtus üle 20 000 euro	
Väärtus 2 000 – 20 000 eurot	
Väärtus alla 2 000 euro	
Abijõuseadmed (APU)	53 900

⁽¹⁾ Versioonide puhul, mis hõlmavad määruse (EL) nr 748/2012 I lisa jao A alajaos B kirjeldatud tüübikonstruktsiooni olulist muudatust või olulisi muudatusi, kohaldatakse vastavalt kas tüübisertifikaadi või piiratud tüübisertifikaadi lõivu, mis on esitatud tabelis 1.

Tabel 3

Tüübisertifikaadi lisa

(vt määruse (EL) nr 748/2012 I lisa jao A alajagu E)

	Kindlaksmääratud lõiv (¹) (eurodes)		
	Keerukas	Standardne	Lihtne
Jäigatiivalised õhusõidukid			
Üle 150 000 kg	60 200	12 850	3 660
Üle 50 000 kg kuni 150 000 kg	36 130	10 280	2 880
Üle 22 000 kg kuni 50 000 kg	24 090	7 710	2 620
Üle 5 700 kg kuni 22 000 kg (k.a. kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	14 450	5 140	2 620
Üle 2 000 kg kuni 5 700 kg (v.a. kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	4 420	2 030	1 020
Kuni 2 000 kg (v.a. kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	1 860	1 160	580
Väga kerged lennukid, motopurilennukid, purilennukid	290	290	290
Kerged sportlennukid	220	220	220
Tiivikõhusõidukid			
Suured	46 400	6 960	2 320
Keskmiised	23 200	4 640	1 860
Väikesed	9 280	3 480	1 160
Väga kerged tiivikõhusõidukid	1 050	460	290
Muud			
Õhupallid	990	460	290
Suured õhulaevad	11 600	9 280	4 640
Keskmiised õhulaevad	4 640	3 710	1 860
Väikesed õhulaevad	2 320	1 860	930
Jõuseadmed			
Turbiinamootorid, mille stardijõud on üle 25 KN või stardivõimsus üle 2 000 kW	11 600	6 960	4 640
Turbiinamootorid, mille stardijõud on kuni 25 KN või stardivõimsus kuni 2 000 kW	6 960	5 460	3 640

	Kindlaksmääratud lõiv ⁽¹⁾ (eurodes)		
	Keerukas	Standardne	Lihtne
Mitteturbiinmootorid	3 250	1 450	730
CS-22.H, CS-VLR App. B mootorid	1 630	730	350
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaaluga (MTOW) üle 5 700 kg	2 320	1 160	580
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaaluga (MTOW) kuni 5 700 kg	1 740	870	440
Klassi CS-22J propellerid	870	440	220

Osad ja seadmed

Väärtus üle 20 000 euro			
Väärtus 2 000 – 20 000 eurot			
Väärtus alla 2 000 euro			
Abijõuseadmed (APU)	6 960	4 640	2 320

(1) Tüübisertifikaatide lisade suhtes, mis hõlmavad määruse (EL) nr 748/2012 I lisa jao A alajaos B kirjeldatud olulist muudatust või olulisi muudatusi, kohaldatakse vastavalt kas tüübisertifikaadi või piiratud tüübisertifikaadi lõivu, mis on esitatud tabelis 1.

Tabel 4

Olulised muudatused ja olulised remonditööd

(vt määruse (EL) nr 748/2012 I lisa jao A alajaod D ja M)

	Kindlaksmääratud lõiv ⁽¹⁾ (eurodes)		
	Keerukas	Standardne	Lihtne
Jäigatiivalised õhusõidukid			
Üle 150 000 kg	50 800	9 330	3 330
Üle 50 000 kg kuni 150 000 kg	25 420	7 000	2 140
Üle 22 000 kg kuni 50 000 kg	20 340	4 670	1 670
Üle 5 700 kg kuni 22 000 kg (sh kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	12 710	2 330	1 670
Üle 2 000 kg kuni 5 700 kg (v.a kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	3 490	1 630	810
Kuni 2 000 kg (v.a kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	1 280	580	290
Väga kerged lennukid, motopurilennukid, purilennukid	290	290	290
Kerged sportlennukid	220	220	220

	Kindlaksmääratud lõiv ⁽¹⁾ (eurodes)		
	Keerukas	Standardne	Lihtne
Tiivikõhusõidukid			
Suured	34 800	6 960	2 320
Keskmised	18 560	4 640	1 620
Väikesed	7 430	3 480	930
Väga kerged tiivikõhusõidukid	990	460	290
Muud			
Õhupallid	990	460	290
Suured õhulaevad	9 280	6 960	4 640
Keskmised õhulaevad	3 710	2 780	1 860
Väikesed õhulaevad	1 860	1 390	930
Jõuseadmed			
Turbiinmootorid, mille stardijõud on üle 25 KN või stardivõimsus üle 2 000 kW	6 410	2 360	1 420
Turbiinmootorid, mille stardijõud on kuni 25 KN või stardivõimsus kuni 2 000 kW	3 480	1 180	710
Mitteturbiinmootorid	1 510	700	350
CS-22.H, CS-VLR App. B mootorid	700	350	290
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaaluga (MTOW) üle 5 700 kg	1 250	290	290
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaaluga (MTOW) kuni 5 700 kg	940	290	290
Klassi CS-22J propellerid	470	150	150
Osad ja seadmed			
Väärtus üle 20 000 euro			
Väärtus 2 000 – 20 000 eurot			
Väärtus alla 2 000 euro			
Abijõuseadmed (APU)	3 480	1 160	700

⁽¹⁾ Oluliste muudatuste suhtes, mis hõlmavad määruse (EL) nr 748/2012 I lisa jao A alajaos B kirjeldatud olulist muudatust või olulisi muudatusi, kohaldatakse vastavalt kas tüübisertifikaadi või piiratud tüübisertifikaadi lõivu, mis on esitatud tabelis 1.

Tabel 5

Väheolulised muudatused ja väheolulised remonditööd

(vt määruse (EL) nr 748/2012 I lisa jao A alajaod D ja M)

	Kindlaksmääratud lõiv ⁽¹⁾ (eurodes)
Jäigatiivalised õhusõidukid	
Üle 150 000 kg	890
Üle 50 000 kg kuni 150 000 kg	890
Üle 22 000 kg kuni 50 000 kg	890
Üle 5 700 kg kuni 22 000 kg (sh kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	890
Üle 2 000 kg kuni 5 700 kg (v.a kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	290
Kuni 2 000 kg (v.a kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	290
Väga kerged lennukid, motopurilennukid, purilennukid	290
Kerged sportlennukid	220
Tiivikõhusõidukid	
Suured	460
Keskmiised	460
Väikesed	460
Väga kerged tiivikõhusõidukid	290
Muud	
Õhupallid	290
Suured õhulaevad	810
Keskmiised õhulaevad	460
Väikesed õhulaevad	460
Jõuseadmed	
Turbiinmootorid, mille stardijõud on üle 25 KN või stardivõimsus üle 2 000 kW	600
Turbiinmootorid, mille stardijõud on kuni 25 KN või stardivõimsus kuni 2 000 kW	600
Mitteturbiinmootorid	290

	Kindlaksmääratud lõiv ⁽¹⁾ (eurodes)
CS-22.H, CS-VLR App. B mootorid	290
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaaluga (MTOW) üle 5 700 kg	290
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaaluga (MTOW) kuni 5 700 kg	290
Klassi CS-22J propellerid	150

Osad ja seadmed

Väärtus üle 20 000 euro	
Väärtus 2 000 – 20 000 eurot	
Väärtus alla 2 000 euro	
Abijõuseadmed (APU)	460

⁽¹⁾ Selles tabelis esitatud lõive ei kohaldata vastavalt määruse (EL) nr 748/2012 I lisa (osa 21) jao A alajao J punkti A.263 alapunkti c alapunkti 2 projekteerimisorganisatsiooni teostatud väheoluliste muudatuste ja remonditööde suhtes.

Tabel 6

Aastane lõiv EASA tüübisertifikaadi, piiratud tüübisertifikaadi või määruse (EÜ) nr 216/2008 kohaselt tunnustatud muu sertifikaadi omanikele

(vt määruse (EL) nr 748/2012 I lisa jao A alajagu B ja alajagu O)

	Kindlaksmääratud suurusega lõiv ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ (eurodes)	
	Eli projekt	Kolmanda riigi projekt

Järgitiivalised õhusõidukid

Üle 150 000 kg	1 078 000	385 400
Üle 50 000 kg kuni 150 000 kg	852 900	252 600
Üle 22 000 kg kuni 50 000 kg	257 000	96 300
Üle 5 700 kg kuni 22 000 kg (k.a. kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	42 010	14 270
Üle 2 000 kg kuni 5 700 kg (v.a. kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	4 650	1 630
Kuni 2 000 kg (v.a. kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid)	2 320	780
Väga kerged lennukid, motopurilennukid, purilennukid	1 050	350
Kerged sportlennukid	780	260

	Kindlaksmääratud suurusega lõiv ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ (eurodes)	
	ELi projekt	Kolmanda riigi projekt

Tiivikõhusõidukid

Suured	105 600	33 780
Keskmised	52 800	18 610
Väikesed	20 880	7 710
Väga kerged tiivikõhusõidukid	3 490	1 160

Muud

Õhupallid	1 050	350
Suured õhulaevad	3 480	1 160
Keskmised õhulaevad	2 320	770
Väikesed õhulaevad	1 860	620

Jõuseadmed

Turbiinmootorid, mille stardijõud on üle 25 KN või stardivõimsus üle 2 000 kW	107 100	31 870
Turbiinmootorid, mille stardijõud on kuni 25 KN või stardivõimsus kuni 2 000 kW	53 550	26 650
Mitteturbiinmootorid	1 160	410
CS-22.H, CS-VLR App. B mootorid	580	290
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaaluga (MTOW) üle 5 700 kg	870	290
Propellerid kasutamiseks õhusõidukitel maksimaalse stardikaaluga (MTOW) kuni 5 700 kg	440	150
Klassi CS-22J propellerid	220	70

Osad ja seadmed

Väärtus üle 20 000 euro	4 500	1 500
Väärtus 2 000 – 20 000 eurot	2 250	750

	Kindlaksmääratud suurusega lõiv ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ (eurodes)	
	ELi projekt	Kolmanda riigi projekt
Väärtus alla 2 000 euro	1 130	540
Abijõuseadmed (APU)	85 000	26 000

⁽¹⁾ Oma tüübisertifikaadiga õhusõidukite kaubaveoks ettenähtud versioonide suhtes kohaldatakse lõivu koefitsiendiga 0,85 sama õhusõiduki reisijateveoks ettenähtud versiooni lõivust.

⁽²⁾ Mitme tüübisertifikaadi ja/või piiratud tüübisertifikaadi omanike suhtes kohaldatakse vähendatud aastast lõivumäära teise tüübisertifikaadi või piiratud tüübisertifikaadi ja kõikide järgmiste tüübisertifikaatide või piiratud tüübisertifikaatide suhtes, mis hõlmavad sama kategooria (mis on kindlaks määratud maksimaalse stardikaaluga (MTOW) või osade ja seadmete väärtusega) tooteid, vastavalt järgmisele tabelile:

Sama kategooria toode	Kindlaksmääratud lõivu vähendamine
Esimene	0 %
Teine	10 %
Kolmas	20 %
Neljas	30 %
Viies	40 %
Kuues	50 %
Seitsmes	60 %
Kaheksas	70 %
Üheksas	80 %
Kümnes	90 %
Üheteistkümnes ja järgmised	100 %

⁽³⁾ Selliste õhusõidukite puhul, mida on kogu maailmas registreeritud alla 50, makstakse jätkuva lennukõlblikkusega seotud toimingute eest tunnitöö alusel I lisa II osa punktis 1 esitatud tunnimäärade alusel kuni asjaomase õhusõidukikategooria (mis on kindlaks määratud maksimaalse stardikaalu (MTOW) või osade ja seadmete väärtusega) suhtes kehtiva lõivumäärani. Õhusõidukite suhtes kohaldatakse kindlaksmääratud lõivu, v.a juhul, kui sertifikaadi omanik tõendab, et selliseid õhusõidukeid on kogu maailmas registreeritud vähem kui 50. Toode, osade ja seadmete puhul, mis ei ole õhusõidukid, arvestatakse nende õhusõidukite arvu, kuhu kõnealune toode, osa või seade on paigaldatud.

Tabel 7A

Projekteerimisorganisatsiooni sertifikaat (DOA)

(vt määruse (EL) nr 748/2012 I lisa jao A alajagu J)

(eurodes)

Sertifikaadi lõiv					
	DOA 1A	DOA 1B DOA 2A	DOA 1C DOA 2B DOA 3A	DOA 2C DOA 3B	DOA 3C
Kaasatud töötajate arv alla 10	13 600	10 700	8 000	5 400	4 180
10–49	38 250	27 320	16 390	10 930	

(eurodes)

Sertifikaadi lõiv					
	DOA 1A	DOA 1B DOA 2A	DOA 1C DOA 2B DOA 3A	DOA 2C DOA 3B	DOA 3C
50–399	109 300	82 000	54 600	41 830	
400–999	218 600	163 900	136 600	115 000	
1 000 – 2 499	437 200				
2 500 – 5 000	655 700				
Üle 5 000	3 643 000				

Järelevalvelõiv

Kaasatud töötajate arv alla 10	6 800	5 350	4 000	2 700	2 090
10–49	19 130	13 660	8 200	5 460	
50–399	54 600	40 980	27 320	21 860	
400–999	109 300	82 000	68 300	60 100	
1 000 – 2 499	218 600				
2 500 – 5 000	327 900				
Üle 5 000	1 822 000				

Tabel 7B

Projekteerimisorganisatsiooni sertifikaadi (DOA) alternatiivsed menetlused

(vt määruse (EL) nr 748/2012 I lisa A jao alajagu J)

(eurodes)

Kategooria	Kauba kirjeldus	Projekteerimisorganisatsiooni sertifikaadi alternatiivne menetlus
1A	Tüübisertifikaat	7 500
1B	Tüübisertifikaat – ainult jätkuv lennukõlblikkus	3 000
2A	Täiendavad tüübisertifikaadid ja/või olulised remonditööd	6 000
2B	Täiendavad tüübisertifikaadid ja/või olulised remonditööd – ainult jätkuv lennukõlblikkus	2 500
3A	ETSOA	6 000
3B	ETSOA – ainult jätkuv lennukõlblikkus	3 000

Tabel 8

Tootjaorganisatsiooni sertifikaat

(vt määruse (EL) nr 748/2012 I lisa jao A alajagu G)

(eurodes)

	Sertifikaadi lõiv	Järelevalvelõiv
Käive ⁽¹⁾ alla 1 miljoni euro	10 460	7 550
1 000 000 – 4 999 999	58 000	36 790
5 000 000 – 9 999 999	206 400	49 050
10 000 000 – 49 999 999	309 600	73 600
50 000 000 – 99 999 999	358 000	174 000
100 000 000 – 499 999 999	417 600	232 000
500 000 000 – 999 999 999	732 100	464 000
Üle 999 999 999	2 784 000	2 207 000

⁽¹⁾ Käive, mida arvesse võetakse, on sertifikaadi tingimuste kohase tegevusega seotud käive.

Tabel 9

Hooldusorganisatsiooni sertifikaat(vt komisjoni määruse (EÜ) nr 2042/2003 ⁽¹⁾ I lisa alajagu F ja II lisa)

(eurodes)

	Sertifikaadi lõiv ⁽¹⁾	Järelevalvelõiv ⁽¹⁾
Kaasatud töötajate arv alla 5	3 490	2 670
5–9	5 810	4 650
10–49	15 000	12 000
50–99	24 000	24 000
100–499	32 080	32 080
500–999	44 300	44 300
Üle 999	62 200	62 200
Pädevused	Kindlaksmääratud lõiv vastavalt pädevusele ⁽²⁾	Kindlaksmääratud lõiv vastavalt pädevusele ⁽²⁾
A 1	12 780	12 780
A 2	2 910	2 910
A 3	5 810	5 810

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2042/2003, 20. november 2003, õhusõidukite ja lennundustoodete ning nende osade ja seadmete jätkuva lennukõlblikkuse ning sellega tegelevate organisatsioonide ja isikute sertifitseerimise kohta (ELT L 315, 28.11.2003, lk 1).

Pädevused	Kindlaksmääratud lõiv vastavalt pädevusele ⁽¹⁾	Kindlaksmääratud lõiv vastavalt pädevusele ⁽²⁾
A 4	580	580
B 1	5 810	5 810
B 2	2 910	2 910
B 3	580	580
C	580	580

⁽¹⁾ Makstav lõiv koosneb kindlaksmääratud summadest, mis sõltuvad töötajate arvust ja organisatsiooni pädevus(t)est.

⁽²⁾ Organisatsioonid, kellel on mitu A- ja/või B-pädevust, maksavad ainult kõige kõrgema lõivumäära järgi. Organisatsioonid, kellel on mitu C- ja/või D-pädevust, maksavad iga pädevuse eest „C-pädevuse” lõivu.

Tabel 10

Lennundustehniliste töötajate koolitusorganisatsiooni sertifikaat

(vt määruse (EÜ) nr 2042/2003 IV lisa)

	Sertifikaadi lõiv (eurodes)	Järelevalvelõiv (eurodes)
Kaasatud töötajate arv alla 5	3 490	2 670
5–9	9 880	7 670
10–49	21 260	19 660
50–99	41 310	32 730
Üle 99	54 400	50 000
Lõiv teise ja iga järgmise koolitusorganisatsiooni eest	3 330	2 500
Lõiv teise ja iga järgmise täiendkoolituskursuse eest	3 330	
Lõiv koolituskursuse sertifitseerimise eest		3 330

Tabel 11

Jätkuvat lennukõlblikkust korraldava organisatsiooni sertifikaat

(vt määruse (EÜ) nr 2042/2003 I lisa osa M alajagu G)

	Kindlaksmääratud lõiv ⁽¹⁾ (eurodes)	
Sertifikaadi lõiv	50 000	
Järelevalvelõiv	50 000	
Pädevused	Kindlaksmääratud lõiv vastavalt pädevusele ⁽²⁾ (eurodes) – esialgne heakskiitmine	Kindlaksmääratud lõiv vastavalt pädevusele ⁽²⁾ (eurodes) – järelevalve
A1 = lennukid üle 5,7 tonni	12 500	12 500

Pädevused	Kindlaksmääratud lõiv vastavalt pädevusele ⁽¹⁾ (eurodes) – esialgne heakskiitmine	Kindlaksmääratud lõiv vastavalt pädevusele ⁽²⁾ (eurodes) – järelevalve
A2 = lennukid alla 5,7 tonni	6 250	6 250
A3 = kopterid	6 250	6 250
A4: muud	6 250	6 250

⁽¹⁾ Makstav lõiv koosneb kindlaksmääratud summadest, mis sõltuvad organisatsiooni pädevus(t)est.

⁽²⁾ Organisatsioonid, kellel on mitu A-pädevust, maksavad ainult kõige kõrgema lõivumäära järgi.

Tabel 12

„Osa 145” ja „Osa 147” sertifikaatidega võrdväärsete sertifikaatide tunnustamine vastavalt kehtivatele kahepoolsetele lepingutele

(eurodes)

Uued sertifikaadid, üks taotlus, esimesed 12 kuud	1 700
Kehtivate sertifikaatide pikendamine 12 kuuks	850

II OSA

Sertifitseerimistoimingud, mille eest makstakse tunnitasu alusel**1. Tunnitasu**

Kohaldatav tunnitasu (eurot/tund)	233 (*)
(*) Sealhulgas reisikulud liikmesriikides.	

Asjaomaste toimingute puhul arvestatavad töötunnid ⁽¹⁾

Tootmine ilma tootjaorganisatsiooni sertifikaadita	Tegelik tundide arv
Lennukõlblikkusdirektiivide nõuete täitmise alternatiivsed viisid	Tegelik tundide arv
Abi välisriikide asutustele EASA sertifitseerimise tunnustamiseks	Tegelik tundide arv
Hoolduskontrolli nõukogu aruannete tunnustamine EASA poolt	Tegelik tundide arv
Sertifikaatide ülekandmine	Tegelik tundide arv
Sertifitseeritud koolitusorganisatsiooni sertifikaat	Tegelik tundide arv
Lennundusmeditsiinikeskuse sertifikaat	Tegelik tundide arv
Lennuliiklust korraldava ja aeronavigatsiooniteenuseid osutava organisatsiooni sertifikaat	Tegelik tundide arv
Lennujuhte koolitava organisatsiooni sertifikaat	Tegelik tundide arv

Tüübisertifikaadi operatiivandmed, tüübisertifikaadi muudatused ja täiendav tüübisertifikaat	Tegelik tundide arv
Õhusõiduki hindamise nõukogu aruannete tunnustamine EASAs	Tegelik tundide arv
Lennutreeningseadmete kvalifikatsioonitõend	Tegelik tundide arv
Lennuloa lennutingimuste heakskiitmine	Kolm tundi
Dokumendi uuesti välja andmise haldustoiming	Üks tund
CS 25 õhusõidukite lennukõlblikkuse ekspordisertifikaat (E-CoA)	Kuus tundi
Muude õhusõidukite lennukõlblikkuse ekspordisertifikaat (E-CoA)	Kaks tundi

(¹) Toimingute loetelu ei ole täielik. Selle osa toimingute loetelu vaadatakse korrapäraselt läbi. Kui mõni toiming ei sisaldu käesolevas osas, ei tähenda see veel automaatselt seda, et Euroopa Lennundusohutusamet ei või seda toimingut teostada.

2. Punktis 1 loetlemata teenuste tunnitasu

Kohaldatav tunnitasu (eurot/tund)	221 (*)
(*) V.a reisikulud.	

III OSA

Kaebuste menetlemise tasud

Kaebuste menetlemise tasud arvutatakse järgmiselt: kindlaksmääratud tasu korrutatakse vastava tasu kategooria koefitsiendiga olenevalt isikust või organisatsioonist.

Kindlaksmääratud tasu	10 000 eurot
-----------------------	--------------

Füüsiliste isikute tasukategooria	Koefitsient
	0,1

Juriidiliste isikute tasukategooria olenevalt taotleja käibest (eurodes)	Koefitsient
Alla 100 001	0,25
100 001 kuni 1 200 000	0,5
1 200 001 kuni 2 500 000	0,75
2 500 001 kuni 5 000 000	1
5 000 001 kuni 50 000 000	2,5

Juriidiliste isikute tasukategooria olenevalt taotleja käibest (eurodes)	Koefitsient
50 000 001 kuni 500 000 000	5
500 000 001 kuni 1 000 000 000	7,5
Üle 1 000 000 000	10

IV OSA

Aastane inflatsioonimäär

Aastane inflatsioonimäär	Eurostat HICP (kõik komponendid) – EL 27 (2005 = 100) Muutus protsentides / 12 kuu keskmine
Arvesse võetava inflatsioonimäära väärtus	Inflatsioonimäära väärtus indekseerimisele eelneval kolmel kuul

V OSA

Selgitav märkus

- (1) Käesolevas lisas nimetatud sertifitseerimistingimuste (*Certification specifications* – CS) all mõistetakse määruse (EÜ) nr 216/2008 artikli 19 lõike 2 kohaselt vastu võetud ja ameti ametlikus väljaandes (www.easa.europa.eu) vastavalt EASA 30. oktoobri 2003. aasta otsusele 2003/8 avaldatud sertifitseerimistingimusi.
- (2) „Suured tiivikõhusõidukid” tähendavad CS 29 ja CS 27 kategooria A tiivikõhusõidukeid; „väikesed tiivikõhusõidukid” tähendavad CS 27 tiivikõhusõidukeid maksimaalse stardikaaluga (MTOW) alla 3 175 kg ja kuni 4 istmega (ka piloot); „keskmised tiivikõhusõidukid” tähendavad teisi CS 27 tiivikõhusõidukeid.
- (3) I osa tabelites 1, 2 ja 6 on „osade ja seadmete” väärtuse all mõeldud tootja hinnakirjahinda.
- (4) Asjaomase õhusõiduki suhtes kohaldatav maksimaalse stardikaalu (MTOW) kategooria määratakse kindlaks algsete tüübisertifikaatide ja enamiku (üle 50 %) asjaomase tüübisertifikaadi alla kuuluvate järgmiste mudelite maksimaalse stardikaalu (MTOW) alusel.
- (5) Kõrgtehniliste lennuomadustega õhusõidukid kaalukategoorias kuni 5 700 kg (12 500 naela) on õhusõidukid, mille Mmo (*maximum operating Mach number*) on suurem kui 0,6 ja/või mille maksimaalne käitamiskõrgus on üle 25 000 jala. Selliste õhusõidukite suhtes kohaldatakse samasugust lõivumäära nagu kaalukategooriasse üle 5 700 kg kuni 22 000 kg kuuluvate õhusõidukite suhtes.
- (6) „Versioon” tähendab muudetud tüübisertifikaati, mille määrab kindlaks ja mida kohaldab tüübisertifikaadi omanik.
- (7) I osa tabelites 3 ja 4 tähendavad „lihtne”, „standardne” ja „keerukas” järgmist:

	Lihtne	Standardne	Keerukas
EASA tüübisertifikaadi lisa EASA olulised konstruktsioonimuudatused EASA olulised remonditööd	Ainult üldkasutatavatel ja hästi tõendatud meetoditel põhinevad tüübisertifikaadi lisad, olulised konstruktsioonimuudatused või remonditööd, mille kohta taotluse esitamisel saab esitada täielikud andmed (kirjeldus, vastavust näitav kontroll-leht, vastavust tõendavad dokumendid) ning mille osas taotleja on tõendatult kogenud ja mida võib hinnata projekti sertifitseerimise eest vastutav juhataja ise või mille hindamiseks on vaja konkreetse eriala spetsialisti piiratud ulatuses abi	Kõik muud tüübisertifikaadi lisad, konstruktsioonimuudatused või remonditööd	Oluline (*) tüübisertifikaadi lisa muudatus või olulised konstruktsioonimuudatused

	Lihtne	Standardne	Keerukas
Vastavalt kahepoolsele kokkuleppele tunnustatud tüübisertifikaadi lisa	Põhiline (Basic) (**)	Mittepõhiline (Non-basic) (**)	Mittepõhiline tüübisertifikaadi lisa (**), kui sertifitseerimis-asutus (**) on liigitanud muudatuse „oluliseks“ (*)
Vastavalt kahepoolsele kokkuleppele tunnustatud oluline konstruktsioonimuudatus	2. taseme (**) olulised konstruktsioonimuudatused, mida ei aktsepteerita automaatselt (**)	1. tase (**)	1. taseme (**) oluline konstruktsioonimuudatus, kui sertifitseerimis-asutus (**) on liigitanud muudatuse „oluliseks“ (*)
Vastavalt kahepoolsele kokkuleppele tunnustatud oluline remonditöö	Ei kohaldata (automaatne heakskiit)	Kriitiliste komponentide remonditööd (**)	Ei kohaldata

(*) „Oluline“ on defineeritud määruse (EL) nr 748/2012 I lisa punkti 21 A.101 alapunktis b (ja samuti FAA 14CFR 21.101 alapunktis b).

(**) Mõistete „põhiline“, „mittepõhiline“, „1. tase“, „2. tase“, „kriitiline komponent“ ja „sertifitseerimis-asutus“ määratlusi vaata tunnustamise aluseks olevast kahepoolsest lepingust.

(***) EASA automaatse heakskiidu kriteeriumid 2. taseme oluliste muudatuste aktsepteerimiseks on määratletud tunnustamise aluseks olevas kahepoolses lepingus.

(8) I osa tabelis 7A on projekteerimisorganisatsioonid liigitatud järgmiselt:

Projekteerimisorganisatsiooni sertifikaadi tingimused	Klass A	Klass B	Klass C
DOA 1 Tüübisertifikaadi omanikud	Väga keerukas / suur	Keerukas/väike-keskmine	Vähem keerukas / väga väike
DOA 2 Tüübisertifikaadi lisad / muudatused / remonditööd	Piiramatult	Piiratud (tehnilised valdkonnad)	Piiratud (õhusõiduki suurus)
DOA 3 väheolulised muudatused / remonditööd			

(9) I osa tabelites 7, 9 ja 10 märgitud töötajate arv, mida arvesse võetakse, on sertifikaadi tingimuste kohase tegevusega seotud töötajate arv.

(10) Toodete, nendega seotud muudatuste, remonditööde ja jätkuva lennukõlblikkuse sertifitseerimisel vastavalt konkreetsetele lennukõlblikkuse nõuetele kohaldatakse tabelites 1–6 sätestatud lõive.

(11) Üksikud õhusõiduki lennukäsiraamatu täiendused ja/või muudatused – makstakse nagu vastava toote muudatuste eest.

(12) „Väikesed õhulaevad“ on:

— kõik kuumaõhu-õhulaevad sõltumata nende suurusest;

— gaasiga täidetud õhulaevad mahutavusega kuni 2 000 m³; „keskmised õhulaevad“

on gaasiga täidetud õhulaevad mahutavusega 2 000 – 15 000 m³;

„suured õhulaevad“ on gaasiga täidetud õhulaevad mahutavusega üle 15 000 m³.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 320/2014,**27. märts 2014,****millega muudetakse nõukogu määruse (EÜ) nr 73/2009 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad) VIII lisa**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. jaanuari 2009. aasta määrust (EÜ) nr 73/2009, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, muudetakse määruseid (EÜ) nr 1290/2005, (EÜ) nr 247/2006, (EÜ) nr 378/2007 ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1782/2003, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 57a lõiget 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 57a lõike 9 kohaselt on Horvaatia teatanud komisjonile 31. jaanuariks 2014 maa-alast, mis on demineeritud ja tagastatud 2013. aastal põllumajanduslikes tegevustes kasutamiseks. Teatis hõlmas ka vastavaid eelarvelisi vahendeid taotlusaastaks

2014 ja edaspidiseks. Võttes aluseks juurdekasvukava, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklis 121, tuleks nimetatud määruse VIII lisa vastavalt muuta.

- (2) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas otsetoetuste korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 73/2009 VIII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. märts 2014

*Komisjoni nimel**president*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 30, 31.1.2009, lk 16.

LISA

Määruse (EÜ) nr 73/2009 VIII lisa muudetakse järgmiselt.

1) Tabeli 2 2014. aasta tulbas asendatakse Horvaatiat käsitlev kanne järgmisega:

<i>(tuhandetes eurodes)</i>	
	2014
„Horvaatia	114 180”

2) Tabeli 3 2014. aasta tulbas asendatakse Horvaatiat käsitlev kanne järgmisega:

<i>(tuhandetes eurodes)</i>	
	2014
„Horvaatia	114 180”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 321/2014,**27. märts 2014,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvutatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. märts 2014

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	219,4
	MA	57,7
	TN	74,1
	TR	94,4
	ZZ	111,4
0707 00 05	MA	44,0
	TR	139,3
	ZZ	91,7
0709 93 10	MA	32,5
	TR	78,9
	ZZ	55,7
0805 10 20	EG	45,2
	IL	68,0
	MA	56,0
	TN	47,3
	TR	58,4
	ZA	60,4
	ZZ	55,9
0805 50 10	MA	35,6
	TR	85,5
	ZZ	60,6
0808 10 80	AR	89,5
	BR	114,7
	CL	95,3
	CN	117,4
	MK	23,6
	US	170,5
	ZA	68,9
	ZZ	97,1
0808 30 90	AR	89,4
	CL	134,1
	CN	52,7
	TR	127,0
	ZA	82,1
	ZZ	97,1

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

PARANDUSED

Nõukogu 23. märtsi 2012. aasta määruse (EL) nr 267/2012 (milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 961/2010) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 88, 24. märts 2012)

Leheküljel 3 lisatakse järgmine põhjendus:

„(27a) Pidades silmas erilist ohtu, mida rahvusvahelisele rahule ja julgeolekule kujutab Iraani tuumaprogramm, ning et tagada kooskõla otsuse 2010/413/ÜVJP I ja II lisa muutmise ja läbivaatamise protsessiga, peaks nõukogul olema õigus muuta käesoleva määruse VIII ja IX lisas esitatud loetelusid.”

Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni (UN/ECE) eeskirja nr 72 (ühtsed sätted, milles käsitletakse mootorrataste asümmeetrilist lähituld ja kaugtuld kiirgavate ja halogeenlampidega (HS 1 lampidega) varustatud esilaternate tüübikinnitust) parandused

(Euroopa Liidu Teataja L 75, 14. märts 2014)

Leheküljel 8 punktis 8.1

asendatakse „ $y \Rightarrow 0,138 + 0,58 x$ ”,

järgmisega: „ $y \geq 0,138 + 0,58 x$ ”,

asendatakse „ $y \Leftarrow -x + 0,966$ ”,

järgmisega: „ $y \geq -x + 0,966$ ”.

Komisjoni 9. novembri 2012. aasta rakendusmääruse (EL) nr 1081/2012 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 116/2009 kultuuriväärtuste ekspordi kohta) parandused

(Euroopa Liidu Teataja L 324, 22. november 2012)

Rakendusmääruse (EL) nr 1081/2012 tekst asendatakse järgmisega:

„KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1081/2012,

9. november 2012,

millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 116/2009 kultuuriväärtuste ekspordi kohta

(kodifitseeritud tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määrust (EÜ) nr 116/2009 kultuuriväärtuste ekspordi kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 30. märtsi 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 752/93, millega kehtestatakse kord, kuidas rakendada nõukogu määrust (EMÜ) nr 3911/92 kultuuriväärtuste ekspordi kohta, ⁽²⁾ on korduvalt oluliselt muudetud ⁽³⁾. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune määrus kodifitseerida.

(2) On vaja sätestada, kuidas rakendada määrust (EÜ) nr 116/2009, mis muu hulgas näeb ette ekspordiloo väljastamise süsteemi kehtestamist teatavat liiki kultuuriväärtustele, mis on määratletud kõnealuse määruse I lisas.

(3) Nimetatud määrusega ettenähtud ekspordilubade ühtsuse tagamiseks on vaja ette näha vormi koostamise, väljaandmise ja kasutamise eeskiri. Sel eesmärgil peaks olema kättesaadav näidisluba.

(4) Tarbetu haldustöö vältimiseks on vajalik avatud ekspordilubade süsteem, mille alusel võib vastutav isik või organisatsioon ajutiselt ekspordida kultuuriväärtusi nende kasutamiseks ja/või eksponeerimiseks kolmandates riikides.

(5) Selliseid võimalusi kasutada soovivatel liikmesriikidel peaks olema see võimalik oma kultuuriväärtuste, isikute ja organisatsioonide suhtes. Täidetavad tingimused on liikmesriigiti erinevad. Liikmesriikidel peaks olema võimalus valida, kas kasutada avatud ekspordilubasid või mitte, ning kehtestada nende väljaandmise tingimused.

(6) Ekspordiload tuleks koostada ühes Euroopa Liidu ametlikus keeles.

(7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 116/2009 artiklis 8 nimetatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I JAGU

LOA VORM

Artikkel 1

1. Kultuuriväärtuste eksportimisel kasutatakse kolme tüüpi lube, mis antakse välja ja mida kasutatakse kooskõlas määrusega (EÜ) nr 116/2009 ja käesoleva määrusega:

a) tavaline ekspordiluba;

b) avatud eriekspordiluba;

c) avatud üldekspordiluba.

⁽¹⁾ ELT L 39, 10.2.2009, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 77, 31.3.1993, lk 24.

⁽³⁾ Vt IV lisa.

2. Ekspordiloo kasutamine ei mõjuta ekspordiformaalsuste või vastavate dokumentidega seotud kohustusi.

3. Ekspordiloo vormid saab taotluse alusel määruse (EÜ) nr 116/2009 artikli 2 lõikes 2 osutatud pädevalt ametiasutusest.

Artikkel 2

1. Tavalist ekspordiluba kasutatakse tavaliselt kõikide määruse (EÜ) nr 116/2009 kohaselt toimuvate eksporditehingute suhtes.

Iga liikmesriik võib otsustada, kas ta soovib välja anda tavalise ekspordiloo asemel kasutatavaid eri- või üldekspordilube, kui on täidetud nende suhtes artiklitega 10 ja 13 kehtestatud eritingimused.

2. Avatud eriekspordiluba hõlmab vastavalt artiklile 10 üksikisiku või organisatsiooni sooritatud konkreetsete kultuuriväärtuste ajutisi korduveksporditehinguid.

3. Avatud üldekspordiluba hõlmab vastavalt artiklile 13 kõiki selliste kultuuriväärtustega sooritatud ajutisi eksporditehinguid, mis kuuluvad muuseumi või mõne muu asutuse alalise kollektiooni.

4. Liikmesriik võib avatud eri- või üldekspordiloo igal ajal tühistada, kui ei täideta selle väljaandmisel kehtestatud tingimusi. Ta teatab viivitamata komisjonile, kui väljaantud ekspordiluba ei ole tagastatud ja seda võidakse kuritarvitada. Komisjon teavitab viivitamata teisi liikmesriike.

5. Liikmesriigid võivad kehtestada mis tahes põhjendatud meetmeid, mida nad peavad vajalikuks, et jälgida oma riigi territooriumil nende endi avatud ekspordilubade kasutamist.

II JAGU

TAVALINE EKSPORDILUBA

Artikkel 3

1. Tavaline ekspordiluba antakse välja vormil, mille näidis on esitatud I lisas. Vorm trükitakse puidumassi jääkideta valgele kirjutuspaberile, mille kaal on vähemalt 55 g/m².

2. Vormi mõõdud on 210 × 297 mm.

3. Vormid esitatakse trükitult või elektrooniliselt ja täidetakse Euroopa Liidu ühes ametlikus keeles, mille on määranud väljaandva liikmesriigi pädevad ametiasutused.

Pädev ametiasutus liikmesriigis, kus vorm esitatakse, võib nõuda selle tõlkimist kõnealuse liikmesriigi keelde või ühte riigikeelde. Sellisel juhul kannab tõlkimiskulud isik, kellele luba väljastatakse.

4. Liikmesriigid on kohustatud:

a) laskma trükkida vormid, mis kannavad trükkija nime ja aadressi või tunnust;

b) rakendama kõiki meetmeid, et vältida vormide võltsimist. Sellel eesmärgil liikmesriikides vastuvõetud identifitseerimisviisiid tehakse teatavaks komisjonile, et need edastatakse teiste liikmesriikide pädevatele ametiasutustele.

5. Vormide täitmisel eelistatakse mehhaanilist või elektroonilist viisi. Taotluse võib siiski täita ka selgesti loetavas käekirjas, tindi ja trükitähtedega.

Ükskõik millist meetodit kasutatakse, ei tohi vormidel olla kustutamisi, ülekirjutatud sõnu või muid parandusi.

Artikkel 4

1. Ilma et see piiraks lõike 3 kohaldamist, antakse iga kultuuriväärtuse saadetise puhul välja eraldi ekspordiluba.

2. Lõike 1 kohaldamisel tähendab saadetus kas üksikut kultuuriväärtust või mitut kultuuriväärtust.

3. Kui saadetus koosneb mitmest kultuuriväärtusest, peab pädev ametiasutus otsustama, kas kõnealuse saadetise jaoks on vaja välja anda üks või mitu ekspordiluba.

Artikkel 5

Vorm koosneb kolmest eksemplarist:

a) eksemplar, mis kannab numbrit 1, on taotlus;

b) eksemplar, mis kannab numbrit 2, jääb isikule, kellele luba väljastatakse;

c) eksemplar, mis kannab numbrit 3, tagastatakse selle väljastanud ametiasutusele.

Artikkel 6

1. Loa taotleja täidab ära taotluse lahtrid 1, 3, 6–21, 24 ning vajaduse korral lahtri 25 ja teised eksemplarid, välja arvatud juhtudel, kus on lubatud lahter või lahtrid eelnevalt täita trüki.

Liikmesriik võib sätestada, et on vaja täita ainult taotlus.

2. Taotlusele lisatakse:

- a) dokumendid, mis sisaldavad kogu asjakohase informatsiooni kultuuriväärtus(t)e ja selle (nende) õigusliku seisundi kohta taotluse esitamise ajal, ning vajaduse korral ka muud dokumendid (arved, ekspordihinnangud jne);
- b) nõuetekohaselt tõestatud foto või vajaduse korral ja pädevate ametiasutuste äranägemisel mustvalged või värvilised fotod kõnealusest kultuuriväärtusest (formaad vähemalt 8 cm × 12 cm).

Selle nõude võib vajaduse korral ja pädeva ametiasutuse äranägemisel asendada kultuuriväärtuste üksikasjaliku nimekirjaga.

3. Pädev ametiasutus võib ekspordiloa väljaandmiseks nõuda eksporditavate kultuuriväärtuste füüsilist esitamist.

4. Kõik kulud, mis on seotud lõigete 2 ja 3 kohaldamisega, kannab ekspordiloa taotleja.

5. Ekspordiloa saamiseks esitatakse nõuetekohaselt täidetud vorm liikmesriigi määruse (EÜ) nr 116/2009 artikli 2 lõike 2 kohaselt määratud pädevale ametiasutusele. Kui ametiasutus on ekspordiloa välja andnud, jääb esimene eksemplar sellesse asutusse ja ülejäänud eksemplarid tagastatakse isikule, kellele ekspordiluba väljastati või tema volitatud esindajale.

Artikkel 7

Koos ekspordideklaratsiooniga esitatakse järgmised dokumendid:

- a) eksemplar, mis on antud isikule, kellele luba väljastati;
- b) eksemplar, mis on antud tagastamiseks loa väljastanud ametiasutusele.

Artikkel 8

1. Ekspordideklaratsioonide eest vastutav tolliasutus tagab, et ekspordideklaratsioonil või vajadusel ATA-märkmikus olevad kanded vastaksid ekspordiload olevale, ja tagab, et loale viidataks ekspordideklaratsiooni lahtris 44 või ATA-märkmiku lõigendil.

Tolliasutus võtab identifitseerimiseks kohased meetmed. Selleks võib kasutada tolliasutuse pitsatit või templit. Loa väljastanud asutusele tagastatav ekspordiload vormi eksemplar lisatakse ühtse haldusdokumendi 3. eksemplarile.

2. Pärast 2. ja 3. eksemplari lahtri 23 täitmist tagastab tolliasutus, kes on pädev ekspordideklaratsioone vastu võtma, deklarandile või tema volitatud esindajale eksemplari, mis on ette nähtud isikule, kellele luba väljastati.

3. Loa väljastanud asutusele tagastatav ekspordiload vormi eksemplar peab olema saadetisega kaasas. Euroopa Liidu tolliterritooriumilt väljumise kohal asuva tolliasutuseni.

Tolliasutus lööb vormi 26. lahtrisse oma pitsati ning tagastab vormi väljastanud asutusele.

Artikkel 9

1. Ekspordiluba kehtib kuni kaksteist kuud alates väljaandmise kuupäevast.

2. Kui tegemist on ajutise ekspordi taotlemisega, võivad pädevad ametiasutused määrata tähtaja, mille jooksul tuleb kultuuriväärtused loa väljaandnud liikmesriiki taassissevedada.

3. Kui ekspordiluba kaotab kehtivuse, ilma et seda oleks kasutatud, tagastab isik, kellele luba väljastati, kohe tema valduses olevad eksemplarid loa väljastanud asutusele.

*III JAGU***Avatud eriekspordiload***Artikkel 10*

1. Avatud eriekspordilube võib välja anda konkreetsete kultuuriväärtuste suhtes, mida tõenäoliselt eksporditakse Euroopa Liidust ajutiselt korduvalt, et neid kasutada ja/või eksponeerida kolmandas riigis. Kultuuriväärtused peavad kuuluma konkreetsele neid kasutavale või eksponeerivale isikule või organisatsioonile või olema seaduslikult nende valduses.

2. Ekspordiload võib välja anda ainult sel juhul, kui ametiasutus on veendunud, et isik või organisatsioon suudab tagada, et kultuuriväärtus tuuakse tagasi Euroopa Liitu heas seisukorras ning et seda on võimalik selliselt kirjeldada või märgistada, et ajutise ekspordimise ajal ei teki kahtlust, kas eksporditav kultuuriväärtus ja avatud eriekspordiload kirjeldatud kultuuriväärtus on üks ja sama.

3. Ekspordiload kehtivusaeg ei ületa viit aastat.

Artikkel 11

Ekspordiluba esitatakse koos kirjaliku ekspordideklaratsiooniga või nõudmise korral ka muul juhul koos kultuuriväärtusega.

Selle liikmesriigi pädev ametiasutus, kus ekspordiluba esitatakse, võib nõuda selle tõlkimist kõnealuse liikmesriigi keelde või ühte selle riigikeeltest. Sellisel juhul kannab tõlkimiskulud isik, kellele luba väljastati.

Artikkel 12

1. Ekspordideklaratsiooni vastu võtma volitatud tolliasutus tagab, et esitatakse ekspordiload kirjeldatud kaubad ning kui nõutakse kirjalikku ekspordideklaratsiooni, viidatakse selle lahtris 44 kõnealusele loale.

2. Kui nõutakse kirjalikku deklaratsiooni, tuleb ekspordiluba lisada ühtse haldusdokumendi 3. eksemplarile ja see peab liikuma koos kaubaga kuni Euroopa Liidu tolliterritooriumilt väljumise kohal asuva tolliasutuseni. Kui ühtse haldusdokumendi 3. eksemplar antakse ekspordija või tema esindaja kätte, antakse talle ka edaspidiseks kasutamiseks ettenähtud ekspordiluba.

IV JAGU

AVATUD ÜLDEKSPORDILOAD

Artikkel 13

1. Avatud üldexpordilube võib välja anda muuseumile või muule asutusele tema alalise kollektsiooni kuuluvate esemete kohta, mida tõenäoliselt eksporditakse Euroopa Liidust ajutiselt korduvalt, et neid eksponeerida kolmandas riigis.

2. Ekspordiload võib välja anda ainult sel juhul, kui pädev ametiasutus on veendunud, et asutus suudab tagada, et kultuuriväärtus tuuakse Euroopa Liitu tagasi heas seisukorras. Ekspordiluba võib ajutise ekspordi korral kasutada alalise kollektsiooni

kuuluvate esemete mis tahes kombinatsiooni suhtes. Seda võib kasutada mitme erineva eseme kombinatsiooni puhul kas järjekorras või samaaegselt.

3. Ekspordiload kehtivusaeg ei ületa viit aastat.

Artikkel 14

Ekspordiluba esitatakse koos ekspordideklaratsiooniga.

Selle liikmesriigi pädev ametiasutus, kus ekspordiluba esitatakse, võib nõuda selle tõlkimist kõnealuse liikmesriigi keelde või ühte selle riigikeeltest. Sellisel juhul kannab tõlkimiskulud isik, kellele luba väljastati.

Artikkel 15

1. Ekspordideklaratsiooni vastu võtma volitatud tolliasutus tagab, et ekspordiluba esitatakse koos eksporditavate kultuuriväärtuste nimekirjaga, mis on vastavuses ekspordideklaratsioonis märgitud kirjeldusega. Nimekiri peab olema asutuse plangil ja selle igal lehel peab olema loale märgitud asutuse esindaja allkiri. Igal lehel peab olema ka loale asjaomasesse kohta löödud asutuse tempel. Ekspordideklaratsiooni lahtris 44 tuleb viidata ekspordiloele.

2. Ekspordiluba lisatakse ühtse haldusdokumendi 3. eksemplarile ja see peab liikuma koos saadetisega kuni ühenduse tolliterritooriumilt väljumise kohal asuva tolliasutuseni. Kui ühtse haldusdokumendi 3. eksemplar antakse ekspordija või tema esindaja kätte, antakse talle ka edaspidiseks kasutamiseks ettenähtud ekspordiluba.

V JAGU

AVATUD EKSPORDILUBADE VORMID

Artikkel 16

1. Avatud eriekspordiluba antakse välja vormil, mille näidis on esitatud II lisas.

2. Avatud üldexpordiluba antakse välja vormil, mille näidis on esitatud III lisas.

3. Loa vormid esitatakse trükitult või elektrooniliselt Euroopa Liidu ühes või mitmes ametlikus keeles.

4. Ekspordiload mõõdud on 210 × 297 mm. Pikkuse puhul on lubatud hälve vahemikus –5 kuni +8 mm.

Kasutatakse valget puidumassi jääkideta kirjapaberit, mis kaalub vähemalt 55 g/m². Paberile trükitakse helesinist värvi giljošš-mustriga taust, mis toob esile kõik mehaaniliste või keemiliste vahenditega teostatud võltsingud.

5. Ekspordiload teine eksemplar, millel puudub giljoššmustriga taust, on ette nähtud ainult eksportijale kasutamiseks või märkmete tegemiseks.

Liikmesriik määrab kindlaks, millist taotlusvormi kasutatakse.

6. Liikmesriigil on õigus trükkida ekspordiload ise või lasta need trükkida selleks volitatud trükikodades. Viimasel juhul peab igal loal olema viide volitusele.

Igal ekspordiload peab olema trükikoja nimi ja aadress või tunnus, mille abil saab trükikoda identifitseerida. Sellele peab olema trükitud või templiga kantud järjekorranumber, mille järgi saab ekspordiload identifitseerida.

7. Liikmesriigid vastutavad ekspordilubade võltsimise vältimiseks vajalike meetmete võtmise eest.

Sellel eesmärgil liikmesriikides vastuvõetud identifitseerimisviisid tehakse teatavaks komisjonile, kes edastab need teiste liikmesriikide pädevatele ametiasutustele.

8. Ekspordiload täidetakse mehhaaniliselt või elektrooniliselt. Erandjuhtudel võib neid täita trükitähtedes musta kuulsulepeaga.

Seal ei tohi olla kustutamisi, ülekirjutatud sõnu ega muid parandusi.

VI JAGU

LÕPPSÄTTED

Artikkel 17

Määrus (EMÜ) nr 752/93 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele kooskõlas V lisas esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 18

Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. november 2012

Komisjoni nimel
komisjoni president
José Manuel BARROSO

I LISA

Ekspordiloa standardvormi näidis

EUROOPA LIIT

KULTUURIVÄÄRTUSED

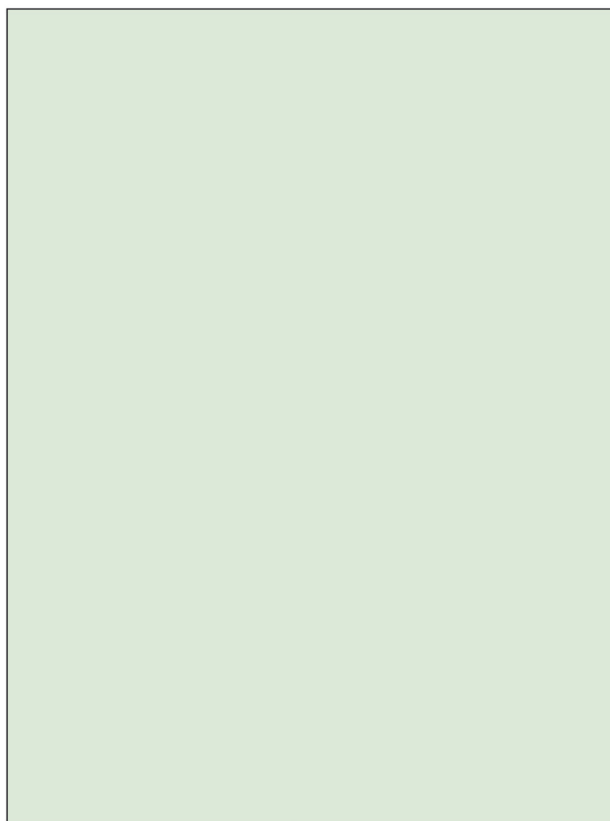
1 LOATAOTLUS	1 Taotleja (nimi ja aadress) ☐	2 Ekspordiluba Nr Kehtib kuni	
	3 Kaubasaaja (aadress ja sihtriik)	4 ☐ ALALINE ☐ AJUTINE Reimpordi kuupäev	
	6 Taotleja esindaja (nimi ja aadress)	5 Loa väljastanud asutus (nimi, aadress ja liikmesriik)	
	7 Eseme(te) omanik (nimi ja aadress)	8 Kirjeldus vastavalt määruse (EÜ) nr 116/2009 I lisale Kultuuriväärtus(t)e liik (liigid)	
1	9 Kultuuriväärtus(t)e kirjeldus		10 CN-kood
		11 Arv/kogus	
		12 Väärtus riigi valuutas	
(Kui lahtris pole piisavalt ruumi, võite jätkata ühel või enamal lisalehel, millest tuleb teha kolm eksemplari ja mis peavad sisaldama lahtrites 9–20 nõutud teavet)			
13 Kultuuriväärtus(t)e ekspordi eesmärk / loa taotlemise põhjus			
Identifitseerimiseks kasutatavad kriteeriumid			
14 Pealkiri või teema			
15 Mõõdud	16 Dateering	17 Muud tunnused	
18 Esitatud dokumendid / eritunnused ☐ Foto (värviline) ☐ Bibliograafia ☐ Nimekiri ☐ Kataloog ☐ Identifitseerimistunnused ☐ Väärtuse tõend		19 Autor või kunstnik, ajajärk, töökoda ja/või stii	
		20 Materjal või tehnika	
21 Loataotlus Käesolevaga esitan taotluse eespool kirjeldatud kultuuriväärtu- sele või -väärtustele ekspordiloa saamiseks ning kinnitan, et taotluses ja alusdokumentides olev teave on tõene. Koht ja kuupäev Allkiri (Allakirjutanu amet ja nimi)		22 Allkiri ja loa väljastanud asutuse pits	

1

24 Kultuuriväärtus(t)e foto(d)

LOATAOTLUS

(miinimumformaad 9 × 12 cm)



1

(Kinnitada allkirja ja loa väljastanud asutuse pitseriga)

25 Lisalehed

Käesoleva vormi juurde kuulub lisalehte

Märkus: kasutamata jäetud pinna lahtris 9 või lisalehtedel kriipsutab pädev asutus nõuetele vastavalt läbi.

EUROOPA LIIT

KULTUURIVÄÄRTUSED

LOA SAANUD ISIKU EKSEMPLAR	2	1 Taotleja (nimi ja aadress) ☐	2 Ekspordiluba Nr Kehtib kuni	
		3 Kaubasaaja (aadress ja sihtriik)	4 ☐ ALALINE ☐ AJUTINE Reimpordi kuupäev	
		6 Taotleja esindaja (nimi ja aadress)	5 Loa väljastanud asutus (nimi, aadress ja liikmesriik)	
		7 Eseme(te) omanik (nimi ja aadress)	8 Kirjeldus vastavalt määruse (EÜ) nr 116/2009 I lisale Kultuuriväärtus(t)e liik (liigid)	
	2			
9 Kultuuriväärtus(t)e kirjeldus			10 CN-kood	11 Arv/kogus
				12 Väärtus riigi valuutas
(Kui lahtris pole piisavalt ruumi, võite jätkata ühel või enamal lisalehel, millest tuleb teha kolm eksemplari ja mis peavad sisaldama lahtrites 9–20 nõutud teavet)				
13 Kultuuriväärtus(t)e ekspordi eesmärk / loa taotlemise põhjus				
Identifitseerimiseks kasutatavad kriteeriumid				
14 Pealkiri või teema				
15 Mõõdud		16 Dateering	17 Muud tunnused	
18 Esitatud dokumendid / eritunnused ☐ Foto (värviline) ☐ Bibliograafia ☐ Nimekiri ☐ Kataloog ☐ Identifitseerimistunnused ☐ Väärtuse tõend			19 Autor või kunstnik, ajajärk, töökoda ja/või stiil	
			20 Materjal või tehnika	
23 TÄIDAB EKSPORDIRIIGI TOLLIASUTUS Allkiri ja pitser Tolliasutus Liikmesriik Ekspordideklaratsiooni nr Kuupäev			22 Allkiri ja loa väljastanud asutuse pitser Koht ja kuupäev	

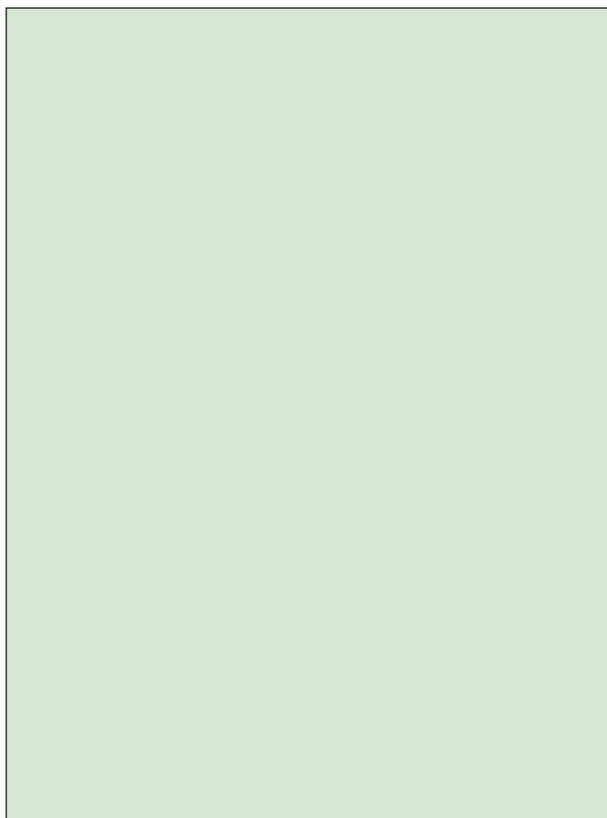
2

24 Kultuuriväärtus(t)e foto(d)

(miinimumformaad 9 × 12 cm)

LOA SAANUD ISIKU EKSEMPLAR

2



(Kinnitada allkirja ja loa väljastanud asutuse pitseriga)

25 Lisalehed

Käesoleva vormi juurde kuulub lisalehte

Märkus: kasutamata jäetud pinna lahtris 9 või lisalehtedel kriipsutab pädev asutus nõuetele vastavalt läbi.

26 Väljumistolliasutus

Pitser

EUROOPA LIIT

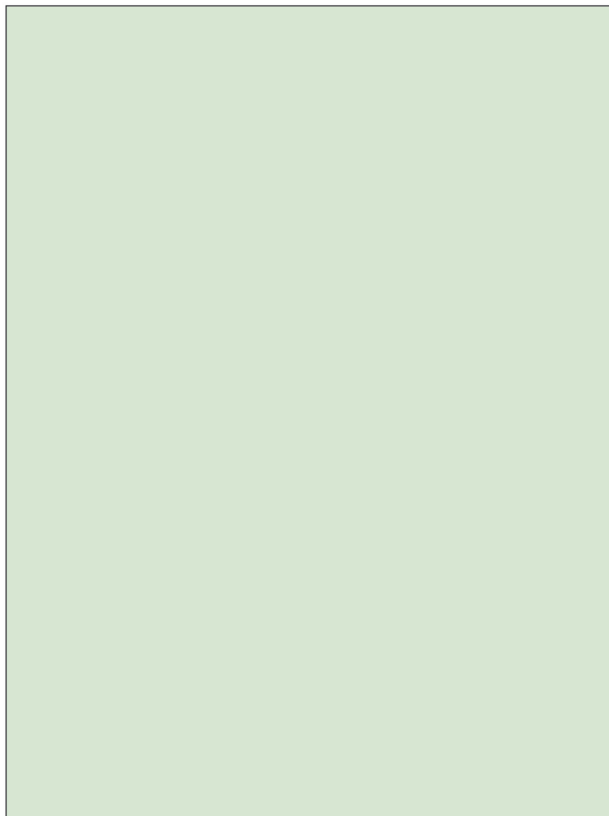
KULTUURIVÄÄRTUSED

EKSEMPLAR, MIS TAGASTATAKSE LOA VÄLJASTANUD ASUTUSELE	3	1 Taotleja (nimi ja aadress) ☐	2 Ekspordiluba Nr Kehtib kuni	
	3	Kaubasaaja (aadress ja sihtriik)	4 ☐ ALALINE ☐ AJUTINE Reimpordi kuupäev	
	6	Taotleja esindaja (nimi ja aadress)	5 Loa väljastanud asutus (nimi, aadress ja liikmesriik)	
	7	Eseme(te) omanik (nimi ja aadress)	8 Kirjeldus vastavalt määruse (EÜ) nr 116/2009 I lisale Kultuuriväärtus(t)e liik (liigid)	
3	9 Kultuuriväärtus(t)e kirjeldus		10 CN-kood	
		11 Arv/kogus		
		12 Väärtus riigi valuutas		
(Kui lahtris pole piisavalt ruumi, võite jätkata ühel või enamal lisalehel, millest tuleb teha kolm eksemplari ja mis peavad sisaldama lahtrites 9–20 nõutud teavet)				
13 Kultuuriväärtus(t)e ekspordi eesmärk / loa taotlemise põhjus				
Identifitseerimiseks kasutatavad kriteeriumid				
14 Pealkiri või teema				
15 Mõõdud	16 Dateering	17 Muud tunnused		
18 Esitatud dokumendid / eritunnused ☐ Foto (värviline) ☐ Bibliograafia ☐ Nimekiri ☐ Kataloog ☐ Identifitseerimistunnused ☐ Väärtuse tõend		19 Autor või kunstnik, ajajärk, töökoda ja/või stiil		
		20 Materjal või tehnika		
23 TÄIDAB EKSPORDIRIIGI TOLLIASUTUS Tolliasutus Liikmesriik Ekspordideklaratsiooni nr Kuupäev		22 Alkiri ja loa väljastanud asutuse pitser Koht ja kuupäev		

3

24 Kultuuriväärtus(t)e foto(d)

(miinimumformaad 9 × 12 cm)



EKSEMPLAR, MIS TAGASTATAKSE LOA VÄLJASTANUD ASUTUSELE

3

(Kinnitada allkirja ja loa väljastanud asutuse pitseriga)

25 Lisalehed

Käesoleva vormi juurde kuulub lisalehte

Märkus: kasutamata jäetud pinna lahtris 9 või lisalehtedel kriipsutab pädev asutus nõuetele vastavalt läbi.

26 Väljumistolliasutus

Pitser

SELGITAVAD MÄRKUSED**1. Üldist**

- 1.1. Vastavalt määrusele (EÜ) nr 116/2009 on liikmesriikide kultuuripärandi kaitsmiseks vaja kultuuriväärtuste ekspordiks ekspordiluba.

Rakendusmäärusega (EL) nr 1081/2012 nähakse ette ekspordilubade standardvorm. Selle eesmärgiks on tagada kultuuriväärtuste standardne kontroll Euroopa Liidu välispiiridel.

Ette on nähtud ka kaks muutübilist ekspordiluba:

- avatud eriekspordiluba, mis antakse välja konkreetsete kultuuriväärtuste kohta, mida tõenäoliselt eksporditakse Euroopa Liidust ajutiselt ühendusest korrapäraste ajavahemike järel, et neid kasutada ja/või eksponeerida kolmandas riigis,
- avatud ülekspordiluba, mis antakse välja muuseumidele või muudele asutustele nende alalise kollektsiooni kuuluvate esemete kohta, mida tõenäoliselt eksporditakse Euroopa Liidust ajutiselt korrapäraste ajavahemike järel, et neid eksponeerida kolmandas riigis.

- 1.2. Tavalise ekspordiloa vormi kolm eksemplari tuleb täita loetavalt ja kustutatult, eelistavalt mehaaniliselt või elektrooniliselt. Kui vormid täidetakse käsitsi, tuleb seda teha tindiga ning trükitähtedega. Vormidel ei tohi mingil juhul olla kustutusi, ülekirjutatud sõnu ega muid parandusi.

- 1.3. Kasutamata lahtrid tuleb läbi kriipsutada, nii et sinna ei saaks enam midagi juurde lisada.

Eksemplare eristatakse numbrite ja otstarbe järgi, mis on näha lehe vasakpoolses servas. Eksemplariid tuleb panna järjekorda järgmiselt:

- 1. eksemplar: taotlus, mis jääb väljastanud asutusele (iga liikmesriik määrab selle asutuse); täiendavate loetelude puhul tuleb kasutada nii mitut 1. eksemplari kui vaja; pädev väljaandev asutus otsustab, kas antakse välja üks või mitu ekspordiluba,
- 2. eksemplar: esitatakse ekspordiriigi pädevale tolliasutusele koos ekspordideklaratsiooniga ning pärast seda, kui nimetatud tolliasutus on sellele oma pitsati pannud, jääb see isikule, kellele luba väljastati,
- 3. eksemplar: esitatakse ekspordiriigi pädevale tolliasutusele ning saadetakse koos saadetisega ühenduse tolliasutusse, kus vormistatakse Euroopa Liidu tolliterritooriumilt väljumine; väljumist vormistav tolliasutus lööb sellele eksemplarile oma pitsati ning tagastab väljastanud asutusele.

2. Rubriigid

1. lahter: Taotleja: isiku või ettevõtte nimi ja täielik aadress või ettevõtte peakorteri aadress.
2. lahter: Ekspordiluba: täidab pädev asutus.
3. lahter: Kaubasaaja: kaubasaaja nimi ja täielik aadress ning kolmas riik, kuhu kaubad alaliselt või ajutiselt eksporditakse.
4. lahter: Märkida, kas eksport on alaline või ajutine.
5. lahter: Väljastanud asutus: pädeva asutuse nimi ja loa väljastanud liikmesriik.
6. lahter: Taotleja esindaja: täita ainult juhul, kui taotlejat esindab volitatud esindaja.
7. lahter: Esemete omanik: nimi ja aadress.
8. lahter: Kirjeldus vastavalt määruse (EÜ) nr 116/2009 I lisale. Kultuuriväärtuse (-väärtuste) liik (liigid): kaubad on klassifitseeritud liikidesse 1–14. Märkida ainult vastav number.
9. lahter: Kultuuriväärtuse (-väärtuste) kirjeldus: märkida, mis kultuuriväärtuse (-väärtustega) on tegemist (näiteks maal, skulptuur, bareljeef, filmide negatiivmaatriks või positiivkoopid, mööbel või esemed, muusikainstrumentid), ning kirjeldada objektiivselt eseme(te) välimust.
 - 13. kategooriasse kuuluvate esemete puhul märkida kollektsiooni tüüp ja/või geograafiline päritolu.
 - Teaduslike kollektsioonide ja näidiste puhul märkida teaduslik nimetus.
 - Paljudest esemetest koosnevate arheoloogiliste kollektsioonide puhul piisab, kui anda üldine kirjeldus, millele lisandub teadus- või arheoloogiaasutuse või instituudi poolt välja antud tõend või sertifikaat ning esemete loetelu.

Kui kõikide esemete kirjeldamiseks ei ole piisavalt ruumi, peab taotleja lisama vajaliku arvu lehti.

10. lahter: CN-kood: viitena märkida koondnomenklatuuri kood.
11. lahter: Arv/kogus: märkida esemete arv, eelkõige juhul, kus need moodustavad komplekti.
- Filmide puhul märkida filmirullide arv, formaat ja pikkus.
12. lahter: Väärtus riigi valuutas: märkida eseme(te) väärtus riigi valuutas.
13. lahter: Kultuuriväärtuse (-väärtuste) ekspordi eesmärk / loa taotlemise põhjus: märkida, kas eksporditavad esemed on müüdud või neid kavatakse müüa, eksponeerida, lasta hinnata, parandada või neid kasutatakse muul viisil ning kas need tagastatakse.
14. lahter: Pealkiri või teema: kui teosel pole täpset nime, märkida selle teema, kirjeldades lühidalt, mida see kujutab või, filmide puhul, selle teema.
- Teaduslike instrumentide või muude esemete puhul, kus pole võimalik määratleda pealkirja ega teemat, piisab lahtri 9 täitmisest.
15. lahter: Mõõdud: eseme(te) ja vajadusel nende aluste mõõdud (sentimeetrites).
- Keerulise ja ebatavalise kujuga esemete puhul märkida mõõdud sellises järjekorras: H × L × D (pikkus, laius, paksus).
16. lahter: Dateering: kui täpne valmistamisaeg pole teada, märkida sajand ja täpsustada (esimene veerand, esimene pool) või aastatuhat (liikide 1 kuni 7 puhul).
- Antiikesemete puhul, mille vanust on vaja määratleda (üle 50 või 100 aasta vanad või 50–100 aastat vanad) ja mille puhul sajandi märkimisest ei piisa, märkida ligilähedane valmistamisaasta (nt umbes 1890, 1950ndatest).
- Kui filmide puhul pole valmimisaeg teada, märkida aastakümme.
- Kogude puhul (arhiivid ja raamatukogud) märkida kõige varasem kuupäev ja viimane kuupäev.
17. lahter: Muud tunnused: märkida esemete kohta kõik muud andmed, mis hõlbustavad nende identifitseerimist, näiteks varasemad ajaloolised etapid, teostamise tingimused, eelmised omanikud, kuidas seda on säilitatud ja restaureeritud, bibliograafia, elektrooniline kood või märgistus.
18. lahter: Esitatud dokumendid/eritunnused: teha vastavatesse ruutudesse ristid.
19. lahter: Autor või kunstnik, ajajärk, töökoda ja/või stiil: märkida autori või kunstniku nimi, kui see on teada ja dokumenteeritud. Kui teos on ühistöö või koopia, märkida autorite või kunstnike nimed või kopeeritud kunstniku nimi, kui see on teada. Kui teose autoriks või kunstnikuks peetakse ühte inimest, märkida „Autoriks/kunstnikuks peetakse [...]”.
- Kui autor või kunstnik pole teada, märkida töökoda, koolkond või stiil (nt Velazquezi töökoda, Veneetsia koolkond, Mingi periood, Louis XV stiil või Victoria-ajastu).
- Trükitud teose puhul märkida kirjastaja nimi, väljaandmise koht ja aasta.
20. lahter: Materjal või tehnika: selles lahtris antud teave peab olema võimalikult täpne. Märkida kasutatud materjal ja tehnika (nt õlimaal, puulõige, sõe- või pliatsijoonis, väljasulatatava mudeliga täppisvalu, nitraatfilm jne).
21. lahter (1. eksemplar): Loataotlus: täidab taotleja või tema esindaja, kes peab tõendama taotluses ja alusdokumentides toodud teabe õigsust.
22. lahter: Allkiri ja väljastanud asutuse pitsat: täidab pädev asutus, märkides koha ja kuupäeva loa kolmel eksemplaril.
23. lahter (2. ja 3. eksemplar): Täidab ekspordiriigi tolliasutus: täidab tolliasutus, kus viiakse läbi eksporditehing ning antakse ekspordiluba.
- Ekspordiriigi tolliasutus on tolliasutus, kus esitatakse ekspordideklaratsioon ja viiakse läbi ekspordiformaalsused.
24. lahter: Kultuuriväärtuse (-väärtuste) foto(d): värvilised fotod (mõõtmetega vähemalt 9 × 12 cm) tuleb kleepida. Kolmemõõtmeliste esemete identifitseerimise hõlbustamiseks võidakse nõuda mitmest küljest tehtud fotosid.
- Pädev asutus peab kinnitama foto allkirja ja väljastanud asutuse pitsatiga.

Pädevad asutused võivad nõuda täiendavaid fotosid.

25. lahter: Lisalehed: lisalehtede olemasolul märkida nende arv.

26. lahter (2. ja 3. eksemplar): Väljumise vormistanud tolliasutus: täidab väljumise vormistanud tolliasutus.

Väljumise vormistanud tolliasutus on viimane tolliasutus enne esemete lahkumist Euroopa Liidu territooriumilt.

II LISA

Avatud eriekspordiloo ja selle eksemplaride näidisvorm

EUROOPA LIIT		KULTUURIVÄÄRTUSTE EKSPORT (määrus (EÜ) nr 116/2009)	
1	1. Eksportija	A. Identifitseerimisnumber	B. Kehtivusaeg
AVATUD ERIKSPORDILUBA		Käesolevasse lahtrisse trükitakse eelnevalt väljaandva asutuse nimi ja aadress. Siia võib ka kanda riikliku sümboli või logo	
1	2. Kauba kirjeldus	3. Kauba kood	
		4. Kultuuriväärtuse foto (maksimumsuurusega 8 cm x 12 cm)	
	Käesolev lahter on ette nähtud informatsiooni, sh mis tahes tingimuste jaoks, mille liikmesriigid trükivad eelnevalt oma äranägemisel		
		C. Täidab väljaandev asutus Allkiri: Tempel Ametikoht: Koht: Kuupäev:	

2	1. Eksportija	A. Identifitseerimisnumber	B. Kehtivusaeg
	2	Käesolevasse lahtrisse trükitakse eelnevalt väljaandva asutuse nimi ja aadress. Siia võib ka kanda riikliku sümboli või logo	
2	2. Kauba kirjeldus	3. Kauba kood	
		4. Kultuuriväärtuse foto (maksimumsuurusega 8 cm x 12 cm)	
	Käesolev lahter on ette nähtud informatsiooni, sh mis tahes tingimuste jaoks, mille liikmesriigid trükivad eelnevalt oma äranägemisel	C. Täidab väljaandev asutus Allkiri:Tempel Ametikoht: Koht: Kuupäev:	

III LISA

Avatud üldekspordiloo ja selle eksemplaride näidisvorm

1	1. Eksportija	A. Identifitseerimisnumber	B. Kehtivusaeg
AVATUD ÜLDEKSPORDILUBA		Käesolevasse lahtrisse trükitakse eelnevalt väljaandva asutuse nimi ja aadress. Siia võib ka kanda riikliku sümboli või logo	
1	Käesolev dokument on avatud üld ekspordiluba, mis lubab ajutiselt eksportida kultuuriväärtusi, mis kuuluvad järgmise asutuse alalise kollektsiooni: Seda võib kasutada mitme erineva saadetise puhul, mida eksporditakse eri sihtkohtadesse ajavahemikul kuni Luba kehtib ainult koos ühe saadetisena ajutiselt eksporditavate kultuuriväärtuste nimekirjaga, mis esitatakse asutuse plangil ja on varustatud selle templiga ning millele on alla kirjutanud üks järgmistest isikutest Nimi Allkiri		
Käesolev lahter on ette nähtud informatsiooni, sh mis tahes tingimuste jaoks, mille liikmesriigid trükitavad eelnevalt oma äranägemisel		C. Täidab väljaandev asutus Allkiri: Tempel Ametikoht: Koht: Kuupäev:	

2	1. Eksportija	A. Identifitseerimisnumber	B. Kehtivusaeg										
EKSPORTIJA EKSEMPLAR		Käesolevasse lahtrisse trükitakse eelnevalt väljaandva asutuse nimi ja aadress. Siia võib ka kanda riikliku sümboli või logo											
		2											
Käesolev dokument on avatud üldeksportiluba, mis lubab ajutiselt eksportida kultuuriväärtusi, mis kuuluvad järgmise asutuse alalise kollektsiooni: Seda võib kasutada mitme erineva saadetise puhul, mida eksporditakse eri sihtkohtadesse ajavahemikul kuni Luba kehtib ainult koos ühe saadetisena ajutiselt eksporditavate kultuuriväärtuste nimekirjaga, mis esitatakse asutuse plangil ja on varustatud selle templiga ning millele on alla kirjutanud üks järgmistest isikutest Nimi Allkiri													
Käesolev lahter on ette nähtud informatsiooni, sh mis tahes tingimuste jaoks, mille liikmesriigid trükivad eelnevalt oma äranägemisel <table border="1" data-bbox="743 1749 1471 1917"><tr><td data-bbox="751 1749 1126 1917">C. Täidab väljaandev asutus</td><td data-bbox="1134 1749 1471 1917"></td></tr><tr><td>Allkiri:</td><td>Tempel</td></tr><tr><td>Ametikoht:</td><td></td></tr><tr><td>Koht:</td><td></td></tr><tr><td>Kuupäev:</td><td></td></tr></table>				C. Täidab väljaandev asutus		Allkiri:	Tempel	Ametikoht:		Koht:		Kuupäev:	
C. Täidab väljaandev asutus													
Allkiri:	Tempel												
Ametikoht:													
Koht:													
Kuupäev:													

IV LISA

Kehtetuks tunnistatud määrus koos muudatustega

Komisjoni määrus (EMÜ) nr 752/93

(EÜT L 77, 31.3.1993, lk 24).

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1526/98

(EÜT L 201, 17.7.1998, lk 47).

Komisjoni määrus (EÜ) nr 656/2004

(ELT L 104, 8.4.2004, lk 50).

V LISA

Vastavustabel

Määrus (EMÜ) nr 752/93	Käesolev määrus
Artikli 1 lõike 1 sissejuhatus	Artikli 1 lõike 1 sissejuhatus
Artikli 1 lõike 1 esimene, teine ja kolmas taane	Artikli 1 lõike 1 punktid a, b ja c
Artikli 1 lõiked 2 ja 3	Artikli 1 lõiked 2 ja 3
Artikli 2 lõike 1 esimene lause	Artikli 2 lõike 1 esimene lõik
Artikli 2 lõike 1 teine lause	Artikli 2 lõike 1 teine lõik
Artikli 2 lõiked 2–5	Artikli 2 lõiked 2–5
Artikli 3 lõiked 1 ja 2	Artikli 3 lõiked 1 ja 2
Artikli 3 lõike 3 esimene lause	Artikli 3 lõike 3 esimene lõik
Artikli 3 lõike 3 teine ja kolmas lause	Artikli 3 lõike 3 teine lõik
Artikli 3 lõike 4 sissejuhatus	Artikli 3 lõike 4 sissejuhatus
Artikli 3 lõike 4 esimene ja teine taane	Artikli 3 lõike 4 punktid a ja b
Artikli 3 lõike 5 esimene ja teine lause	Artikli 3 lõike 5 esimene lõik
Artikli 3 lõike 5 kolmas lause	Artikli 3 lõike 5 teine lõik
Artikkel 4	Artikkel 4
Artikli 5 sissejuhatus	Artikli 5 sissejuhatus
Artikli 5 esimene teine ja kolmas taane	Artikli 5 sissejuhatus punktid a, b ja c
Artikli 6 lõike 1 esimene lause	Artikli 6 lõike 1 esimene lõik
Artikli 6 lõike 1 teine lause	Artikli 6 lõike 1 teine lõik
Artikli 6 lõike 2 sissejuhatus	Artikli 6 lõike 2 sissejuhatus
Artikli 6 lõike 2 esimene ja teine taane	Artikli 6 lõike 2 punktid a ja b
Artikli 6 lõiked 3, 4 ja 5	Artikli 6 lõiked 3, 4 ja 5
Artikli 7 sissejuhatus	Artikli 7 sissejuhatus
Artikli 7 esimene ja teine taane	Artikli 7 punktid a ja b
Artikli 8 lõiked 1 ja 2	Artikli 8 lõiked 1 ja 2
Artikli 8 lõike 3 esimene lause	Artikli 8 lõike 3 esimene lõik
Artikli 8 lõike 3 teine lause	Artikli 8 lõike 3 teine lõik
Artikkel 9	Artikkel 9
Artiklid 10–15	Artiklid 10–15
Artikli 16 lõiked 1, 2 ja 3	Artikli 16 lõiked 1, 2 ja 3

Määrus (EMÜ) nr 752/93	Käesolev määrus
Artikli 16 lõike 4 esimene ja teine lause	Artikli 16 lõike 4 esimene lõik
Artikli 16 lõike 4 kolmas ja neljas lause	Artikli 16 lõike 4 teine lõik
Artikli 16 lõige 5	Artikli 16 lõige 5
Artikli 16 lõike 6 esimene ja teine lause	Artikli 16 lõike 6 esimene lõik
Artikli 16 lõike 6 kolmas ja neljas lause	Artikli 16 lõike 6 teine lõik
Artikli 16 lõike 7 esimene lause	Artikli 16 lõike 7 esimene lõik
Artikli 16 lõike 7 teine lause	Artikli 16 lõike 7 teine lõik
Artikli 16 lõike 8 esimene ja teine lause	Artikli 16 lõike 8 esimene lõik
Artikli 16 lõike 8 kolmas lause	Artikli 16 lõike 8 teine lõik
—	Artikkel 17
Artikkel 17	Artikkel 18
I, II ja III lisa	I, II ja III lisa
—	IV lisa
—	V lisa”



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET